

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.106 Administrazio Orokorra 920.106 Administración General

2018ko ekitaldian zehar, "Administrazio Orokorra"ren Egitaraua burutu da, zelan-eta sasoiz finkatu ziren helburuak betetzeko; helburuok lanabes izan nahi dute, Sailaren zuzendaritzako organo guztiak eta kudeaketakoak koordinatu eta beraiei laguntza emateko.

Zehatzago esanda, urte horretan zehar, eta Saileko langileen arloko politika kudeatzea denaz bezainbatean, orain arte hutsik zeuden plazak tramitatu dira Sailaren barruan eta plantilak eskatu dituen baxak, altak, lizentziak eta oporrak garaiz tramitatu dira; gainera, langileen lan-ordutegiaren kontrolaren jarraipena egin da eta, Herri Administrazioa eta Erakunde Harremanetarako Sailarekin batera, ordezipenen ondorioz egin diren aldi baterako kontratu batzuen tramitazioa koordinatu egin da, bai eta Foru Liburutegiko eta Foru Agiritegiko lan egutegiaren burutzapena.

Laneko Arriskuei aurrea hartzeko politikaren barruan, Zerbitzu Orokoro edo Nagusiek koordinatu dituzte Euskara eta Kultura Sailari atxikitako lantokietako bakoitzean indarrean diren larrialdietarako planen emaitzako inguruabar guztien ezagutza, kudeaketa eta ezarpena.

Era berean, eraikin, ekipo eta instalazioei eusteko zerbitzuak kudeatu dira. Horrezaz gainera, Sailaren bulego-materialaren eta material berezien eskariak bideratu egin dira; gastu horiek guztiok oso erraz neur daitezkeen magnitudeak dira gutxi gorabehera, egin-eginean ere aldiari-aldiari egiten diren gastuak direlako; horrenbestez, horrek ez du doikuntza galtzeko adineko aldaketarik ekarri aurrekontua betearaztean.

Aldi berean, Sailak eman dituen xedapen orokor eta bereziak bideratzen izan dira; xedapenok ondoren eztabaidatu eta onetsi egin dira, bidezkoa izan denean, Aldundiaren Gobernu Kontseiluan; beraiek behar izan bezala kontrolatu, jakinarazi eta artxibatu egin dira, xedapenen ebaluazioa eta jarraipen tekniko-juridikoa egiteaz gain; horri dagokionez, hauxe nabarmendu behar da: 2017an

Durante el ejercicio 2018 el Programa "Administración General" ha sido ejecutado en cumplimiento de los objetivos que en su día fueron fijados, tendentes a constituir un instrumento de coordinación y apoyo a los diferentes órganos directivos y de gestión del Departamento.

Más concretamente, durante este año y por lo que a la gestión de la política de personal del Departamento se refiere, se han tramitado puntualmente las bajas, altas, licencias y vacaciones solicitadas por la plantilla, así como el seguimiento del control de presencia del personal y se ha coordinado conjuntamente con el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales la tramitación de una serie de contratos temporales por sustitución, así como la elaboración del calendario laboral de la Biblioteca Foral y del Archivo Foral.

Dentro de la política de Prevención de Riesgos Laborales, se ha coordinado desde los Servicios Generales, el conocimiento, gestión y aplicación de las distintas contingencias derivadas de los Planes de Emergencia vigentes en cada uno de los centros de trabajo adscritos al Departamento de Euskera y Cultura.

Igualmente, se han gestionado los servicios de mantenimiento de edificios, equipos e instalaciones, y se han cursado los pedidos de material de oficina y materiales especiales del Departamento, gastos todos ellos que por constituir magnitudes fácilmente determinables de una forma bastante aproximada, debido a su carácter periódico, no han dado lugar a desajustes en la ejecución del Presupuesto.

Paralelamente, se han venido canalizando las disposiciones de carácter general y particular que han emanado del Departamento para su posterior discusión y aprobación, en su caso, por el Consejo de Gobierno de la Diputación, estableciéndose el pertinente control, notificación y archivo de las mismas, además de su evaluación y seguimiento técnico-jurídico; destacando a este respecto la



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.106 Administrazio Orokorra 920.106 Administración General

Sailaren bitartez ematen diren diru-laguntzen deialdiak arautzeko Foru Dekretuak onartu direla, bai 2018ko ekitaldikoak, bai 2019ko ekitaldikoak arautuko dituzten asko. Foru Erakundeak beste horrenbeste erabaki hartu zituen; horien bitartez, ekitaldiko Aurrekontuen Foru Arauan esleituriko izendun diru-laguntzak arautzen dituzten hitzarmenak onetsi ziren besteak beste, eta Bizkaiko Kirol Federazioekin eskola kirol jokoak garatzekoak ere bai. Era berean, sailaren erregistrotik sartu diren agiriak sasoiz tramitatu egin dira, bai eta sailak kanpora bidali dituenak ere.

Halaber, administrazioaren ondare erantzukizuneko administrazio-espeditenteak kudeatu dira, baita Foru Sail honen xedapenen aurka aurkeztutako berraztertze eta gora jotzeko errekurtsioak ere.

Zerbitzu Orokorrak Saileko gaineko zerbitzuekin batera lankidetzan aritu dela aipatu behar da Aurrekontua behar bezala betearazteko, erabili barik dauden baliabideak beharrezkoak izan diren gastu egitarauetan esleitura. Gainera, Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio eta Aurrekontu eta Kontabilitate zerbitzuekin batera ere aritu dira lankidetzan, hala gastu espeditenteak tramitatu eta kontrolatu direnean, nola kredituak aldarazi direnetan ere; Sailaren egitarauen erantzuleen artean jaso eta banatu egin da aurrekontuari buruzko informazioa.

Alde horretatik, Sailaren aurrekontua 47,5 milioi eurokoa zen eta 46,8 milioi euro egikaritu dira; ondorioz % 98,49 egikaritu da.

aprobación durante el año de los Decretos Forales reguladores de las convocatorias de subvenciones que se conceden a través del Departamento, tanto las relativas al ejercicio 2018, como buena parte de las que regirán de cara al ejercicio 2019, así como los correspondientes Acuerdos de la Institución Foral aprobando, entre otros, los convenios reguladores de las subvenciones que figuraron asignadas nominativamente en la Norma Foral de Presupuestos del ejercicio, y con las Federaciones Deportivas de Bizkaia; para el desarrollo de los juegos deportivos escolares. Igualmente, se ha tramitado puntualmente tanto la documentación que entra por el registro del Departamento como la del Departamento hacia el exterior.

Asimismo, se han gestionado los expedientes administrativos de responsabilidad patrimonial de la Administración, así como los recursos de reposición y alzada interpuestos contra las disposiciones de este Departamento Foral.

Destacar que desde los Servicios Generales se ha colaborado con el resto de Servicios del Departamento en la correcta ejecución del Presupuesto, reasignando los recursos ociosos a los Programas de gasto en los que eran necesarios, así como con los Servicios de Fiscalización y Presupuestos y Contabilidad del Departamento de Hacienda y Finanzas, tanto en la tramitación y control de los expedientes de gasto como de las modificaciones de crédito, recibiendo y distribuyendo entre los responsables de los Programas del Departamento información referente al Presupuesto.

A este respecto, decir que el presupuesto del Departamento ascendía a 47,5 millones de euros, de los que se han ejecutado 46,8 millones, alcanzando la ejecución el 98,49%.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	01. Zerbitzu Nagusiak	920.106 Administrazio Orokorra
04. Euskera y Cultura	01. Servicios Centrales	920.106 Administración General

Sailaren aurrekontuak gertatzeko lanak direnaz bezainbatean, esan behar da Zerbitzu Orokorrek beraiek koordinatu egin dituztela; horretarako, egitarauen erantzuleei beraiek gertatzeko gidalerroak banatu zaizkie, eta hainbat bilera egin dira aholkularitza emateko agiriak betetzeari buruz; hori guztia egin ondorik, aurrekontuak jaso, erabili eta, geroago, Ogasun eta Finantza Sailari aurrekontuari buruzko informazio guztia tramitatu egin zaio.

Hauxe ere esan behar da: Zerbitzu Orokorrek hartu dutela ardua Sailarekin zerikusirik izan duten kontratazio-espeditente guztien agiritegia kudeatu eta zaintzeko. Gainera, jagon egin du kasuan-kasuan bete beharreko administrazio prozedurari buruzko arautegia zurrun eta zehatz-mehatz bete dadin.

En cuanto a los trabajos de elaboración del Proyecto de Presupuestos del Departamento, añadir que desde los Servicios Generales se ha procedido a la coordinación de los mismos, distribuyendo a los responsables de los Programas las directrices de elaboración y celebrando diversas reuniones encaminadas a asesorar en la cumplimentación de la documentación, para posteriormente recibir, tratar y tramitar al Departamento de Hacienda y Finanzas toda la información referente al Presupuesto.

Conviene hacer mención a que los Servicios Generales se han encargado de la gestión y custodia del archivo de todos los expedientes de contratación que han afectado al Departamento, velando en todos ellos por el estricto cumplimiento de la normativa relativa al procedimiento administrativo a seguir en cada supuesto.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 920106 ADMINISTRAZIO OROKORRA
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1	1	SAILEKO LANGILEEN POLITIKARI BURUZKO GAIK KOORDINATU ETA IZAPIDETU COORDINAR Y TRAMITAR LOS ASUNTOS REFERENTES A LA POLÍTICA DE PERSONAL DEL DEPARTAMENTO			
		1	LANGILEEN BEHARRIZANEI ERANTZUNA EMAN DAR COBERTURA A LAS NECESIDADES DE PERSONAL			
		1	Ordezkatzea dela eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas puestos por sustitución.			14
		2	Bitarteko langileekin bete diren plaza hutsen kopurua Nº cobertura de plazas de interinos vacantes.			3
		3	Zerbitzu eginkizunak direla eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas por comisiones de servicio.			1
2	1	1	SAILEKO LANGILEEN PRESTAKUNTZA BEHARRIZANAK PLANIFIKATU PLANIFICAR LAS NECESIDADES DE FORMACIÓN DEL PERSONAL DEL DEPARTAMENTO			
		1	LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKO BARRUKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN INTERNA			
		1	Bertaratutako emakume kopurua Número de asistentes mujeres.	100	100	124
		2	Bertaratutako gizon kopurua Número de asistentes hombres.	80	80	75
		3	Ikastaro kopurua Número de cursos.	15	15	5
	2	1	LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKO KANPOKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN EXTERNA			
		1	Partaide kopurua Número de asistentes.	20	20	24
		2	Ikastaro kopurua Número de cursos.	8	8	5
	3	1	MIKROINFORMATIKAN LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKO EGIN ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO EN MICROINFORMÁTICA			
		1	Bertaratutako emakume kopurua Número de asistentes mujeres.	20	20	55
		2	Bertaratutako gizon kopurua Número de asistentes hombres.	15	15	38
		3	Ikastaro kopurua Número de cursos.	12	12	27
3			LANEKO OSASUNAREN ARLOAN ARAUDIA BETETZEN DELA BERMATU GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA EN MATERIA DE SALUD LABORAL			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 920106 ADMINISTRAZIO OROKORRA
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	1		LARRIALDIETAKO TALDEAREN EKINTZAK ACTUACIONES EQUIPO DE EMERGENCIA			
		1	Larrialdietako taldearen bilera kopurua Nº de reuniones equipo de emergencia.	4	4	3
		2	Ebakuazio-simulakro kopurua Nº de simulacros de evacuación.	4	4	3
		3	Prestakuntza-ekintza kopurua Nº de acciones formativas.	3	3	1
	2		LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN BATZORDEAREKIN LANKIDETZAN ARITU COLABORAR CON EL COMITÉ DE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL			
		1	Bilera kopurua Número de reuniones.	2	2	
	3		AIREAREN ETA KONTSUMAROKO URAREN OSASUN-KALITATEA BERMATU ASEGURAR LA CALIDAD SANITARIA Y AMBIENTAL DEL AIRE Y AGUA DE CONSUMO			
		1	Berrikuste kopurua Número de revisiones.	12	12	12
			SAILAREN KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUKOA HOBETU OPTIMIZAR LA GESTIÓN ECONÓMICO-PRESUPUESTARIA DEL DEPARTAMENTO			
	1		GASTU-AURREKONTUAREN BETEARAZPENA KONTROLATU CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTO			
		1	Kreditu aldaketen kopurua (gehikuntzak, zabaltzeak, sortzeak eta transferentziak) Nº modificaciones de crédito (incorporaciones, ampliaciones, generaciones y transferencias).			37
		2	Gauzatutako aurrekontuaren %, II. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo II.	100	100	97
		3	Gauzatutako aurrekontuaren %, IV. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo IV.	100	100	99
		4	Gauzatutako aurrekontuaren %, VI. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VI.	100	100	92
		5	Gauzatutako aurrekontuaren %, VII. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VII.	100	100	100
		6	Gauzatutako aurrekontuaren %, VIII. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VIII.	100	100	100
		7	ZZOO-etan baimendutako gastu-espedienteen kopurua Nº expedientes de gasto autorizados en SS.GG.	3.300	3.300	2.915
	2		AURREKONTUEN AURREPROIEKTUA ETA PROIEKTUA EGITERAKOAN AHOLKULARITZA EMAN ASESORAMIENTO EN LA ELABORACIÓN DEL ANTEPROYECTO Y PROYECTO DE PRESUPUESTOS			
		1	Zerbitzuekin egindako bilera kopurua Número de reuniones con los Servicios.			11

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 920106 ADMINISTRAZIO OROKORRA
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
5	3		AHOLKULARITZA AURREKONTUA BURUTZERAKOAN ASESORAMIENTO EN LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO			
		1	Zerbitzuekin egindako bilera kopurua Número de reuniones con los Servicios.			12
	4		ADMINISTRAZIO-KONTRATAZIOAREN ARLOAN AHOLKULARITZA ETA KONTROLA ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA			
		1	Administrazio-kontratu berrien kopurua Nº contratos administrativos nuevos.			20
	5		AHOLKULARITZA ETA KONTROLA HITZARMENEN ARLOAN ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONVENIOS			
		1	Hitzarmen berrien kopurua Número de convenios nuevos.			41
			SAILEKO INSTALAZIO, ALTZARI ETA BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZE INTEGRALA MANTENIMIENTO INTEGRAL DE LAS INSTALACIONES, MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA DEL DEPARTAMENTO			
	1		INSTALAZIOEN ZUZENTZE- ETA PREBENTZIO-MANTENTZEA EGIN REALIZAR EL MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO DE LAS INSTALACIONES			
		1	Prebentzioko mantententze-jarduera kopurua Nº actuaciones de mantenimiento preventivo.	12	12	12
		2	Zuzentzeko mantententze-jarduera kopurua Nº actuaciones de mantenimiento correctivo.	12	12	12
	2		ALTZARIEN ETA INFORMATIKOAK EZ DIREN BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZEA EGIN REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA NO INFORMÁTICOS			
		1	Mantentzeko jarduera kopurua Nº actuaciones de mantenimiento.	12	12	12

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.110 Foru Plan Informatikoa 920.110 Plan Informático Foral

920110 Foru Plan Informatikoa Programan esleitutako baliabideen % 94 kontsumitu da, urtean zehar egindako mugimenduak barne.

Dentro del programa 920110 referido al Plan informático Foral, se ha consumido un 94% de todos los recursos asignados, incluidos los movimientos realizados durante el año.

2. kapituluak, eskuragarri dauden baliabideen % 100 baliatu da, eta kapituluko kontsumoa informazio sistemen erabilerarekiko zuzenki proportzionala da. Laguntza teknikoko zerbitzuan (lanpostuak) eta laguntza teknikoan (EAZ telefonikoa) defizita dago, eta Internet zerbitzuetan eta informazio sistemak, ekipamendu informatikoa eta azpiegituren ezarpen ustiapen zerbitzuan superabita.

En el capítulo 2 se ha consumido el 100% de los recursos disponibles, siendo el consumo de este capítulo, directamente proporcional a la utilización de los sistemas de información. Se ha registrado déficit en los servicios de asistencia técnica (puesto de trabajo) y asistencia técnica (CAU telefónico), y superávit en los servicios de internet y explotación de sistemas de información, equipamiento informático e implantación de infraestructuras.

6. kapituluak aurreikusitako helburuak bete dira, hainbat ekintza sustatu baitira. Urtero argitaratzen diren Foru Dekretuen mende dauden aplikazioak egokitu dira: gazteria-kanpainak (Udalekuak), diru-laguntzen kudeaketa eta Euskara eta Kultura Sailaren baremazioa.

En el capítulo 6 se han cumplido los objetivos previstos, llevándose a cabo diversas actuaciones. Se han adaptado aquellas aplicaciones sujetas a Decretos Forales que se publican anualmente, entre ellas: campañas de juventud (Udalekuak), gestión de subvenciones y baremación del Departamento de Euskera y Cultura.

Hona hemen 2018. urtean abiarazitako aplikazio berri garrantzitsuenetarikoz batzuk:

Se enumeran a continuación, las nuevas aplicaciones, más significativas, que se han implementado en el 2018:

- Eskola Kirola APP berria: APP berri bat garatu da, eta horren helburu nagusia leku bateko partidak eta lehiaketak mapa batean erakustea da Eskola Kiroleko umeen gurasoei.
- Nueva APP Eskola Kirola: se ha desarrollado una APP cuyo objetivo principal es mostrar los partidos y competiciones con su localización en un mapa para los aitas y amas de los niños y niñas participantes en Deporte Escolar.
- Euskaltegia Ikasi aplikazio berriaren mantentzea eta hobekuntzak, euskaltegiaren matrikulen hobariak kudeatzeko.
- Mantenimiento y mejoras en la aplicación Euskaltegia Ikasi para gestionar la bonificación en matriculas para los Euskaltegis.
- Webgune berri bat egin da newsletter gisa Bizkaiko Foru Aldundi guztira bidaltzeko Euskara Zerbitzuarekin lotutako informazio guztia.
- Se ha realizado una nueva web para su envío como newsletter a toda la Diputación Foral de Bizkaia, con información relacionada con el Servicio de Euskera.
- SAREAren diru-laguntzak kudeatzeko aplikazio berri bat sortzen hasi dira.
- Se ha comenzado con el desarrollo de una nueva aplicación para la gestión de las subvenciones de SAREA.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.110 Foru Plan Informatikoa 920.110 Plan Informático Foral

- Diru-laguntzen kudeaketa: Egoitzarekin integratzeko inprimakiak.
- Udalekuak aplikazioan hobekuntzak, 2018ko kanpainara egokitzeko: mugikorretatik hobeto ikusteko egokitzapenak eta doikuntzak.

Inbertsio informatikoei buruzko 7. kapituluaren aurrekontuaren %100 gastatu da. Sailaren ekipamendurik zaharrena aldatzeko CPUak erosi dira nagusiki.

- Gestión de subvenciones: formularios para la integración con sede.
- Mejoras en la aplicación de Udalekuak para su adaptación a la campaña de 2018: adaptaciones y ajustes para mejorar la visualización a través del móvil.

El capítulo 7, corresponde a las inversiones informáticas, del que se ha consumido el 100% del presupuesto. Se han adquirido, principalmente, CPUs, para sustituir el equipamiento más antiguo del Departamento.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 920110 FORU PLAN INFORMATIKOA
Programa: PLAN INFORMATICO FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		SAILAREN KUDEAKETA HOBETU EUSKARRI INFORMATIKOEN BITARTEZ MEJORAR LA GESTIÓN DEL DEPARTAMENTO MEDIANTE SOPORTES INFORMÁTICOS			
			INFORMATIKAKO GAI DESBERDINETAN APLIKAZIOAK GARATU, MANTENTZEA EGIN ETA LAGUNTZA ESKAINI <i>DESARROLLO DE APLICACIONES, MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA EN INFORMÁTICA EN DIFERENTES MATERIAS</i>			
		1	Aplikazioetan egindako mantentze eta egokitze orduak eta web orrien. <i>Horas de mantenimiento y adaptaciones al ejercicio de aplicaciones y páginas web.</i>	12.880	12.880	7.573
		2	Aplikazio eta web-orri berriak garatzeko orduak <i>Horas de desarrollo de nuevas aplicaciones y páginas web.</i>	4.290	4.290	15.234
		3	Politika teknologikoein lotutako orduak (antolakuntza, aholkularitza, kalitatea eta prestatzea) <i>Horas de organización, consultoría, calidad y elaboración de políticas tecnológicas.</i>	5.210	5.210	1.728
2	1	2	EKIPOAK BERRIZTATZEA RENOVACIÓN DE LOS EQUIPOS			
		1	Berriztatu beharreko ekipoen %/ekipo guztiak <i>% Equipos a renovar / total equipos.</i>	10	37	45
			APLIKAZIO INFORMATIKOAK ERABILTZERAKOAN ERABILTZAILEARI ARRETA EGOKIA BERMATU GARANTIZAR LA ADECUADA ATENCIÓN AL USUARIO EN EL USO DE LAS APLICACIONES INFORMÁTICAS			
	1		BARRUKO EAZ-RI EGINDAKO KONTSULTEN JARRAIPENA SEGUIMIENTO DE CONSULTAS AL CAU INTERNO			
		1	Barruko EAZ-k konpondutako gorabehera kopurua <i>Nº de incidencias resueltas por el CAU interno.</i>	680	680	4.061

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	232.111 Ekipamenduak eta Gizarte- Hezkuntza Programak 232.111 Equipamientos y Programas Socioeducativos

Egitarau honen barruan, foru aterpetxeen funtzionamenduaren eta mantentzearen eta gazteentzako horniduren finantzaketaren ondoriozko gastuak bideratu nahi dira, baita foru erakundeak berak gazteentzat antolatzen dituen eta Kultur Ekintza Zerbitzuko Gizarte eta Hezkuntza Programen Sekzioaren erantzukizunpeko azpiegitura egonkorren barruan garatzen dituen jardura guztien ondoriozko gastuak ere.

2018ko ekitaldi honetan zehar, Foru Erakundearen mendeko gazteentzako aterpetxeetan obra hauek nabarmen daitezke:

a) Gorlizko Gazte Aterpetxea

- Aterpetxeko hodiak konpontzea.
- Aterpetxeko teilatuan teilak konpontzea eta berrezartzea.
- Sukaldea banatzea, suteak hedatzea saihesteko.
- Hesiak konpontzea.

b) Zugaztietako Gazte Aterpetxea:

- Termiten aurkako amuak jartzea eta horien jarraipena egitea.

Foru titularitateko instalazioak malgutzeko eta hobetzeko eta, betiere, gazteen instalazioak ahalik eta gehien erabiltze aldera eta hartze aldera, alde batetik jatorduetako zerbitzuen “zeharkako” kudeaketarekin jarraitu da Urduñako aterpetxean, baita garbiketa, jantoki, mantentze eta erabiltzaileari laguntzeko zerbitzuarekin ere. Zugaztietako aterpetxearen kudeaketa guztiak kontratuaren lehen luzapena adjudikatuta du 12 hilabeterako, maiatzaren 10eko 1.244/2018 Foru Dekretuaren bitartez. Era berean, apirilaren 9ko 890/2018 Foru Agindu bidez Gorlizko aterpetxearen kudeaketa osoa adjudikatzea onartu zen 2018ko apirilaren 23 eta 2022ko apirilaren 22 arteko eperako.

Dentro de este Programa se pretende dar cabida a los gastos derivados del funcionamiento y mantenimiento de los Albergues Forales y financiación de equipamientos juveniles, así como los gastos derivados de todas aquellas actividades juveniles que se organizan por la propia institución foral y las que se desarrollan dentro de la infraestructura estable que es responsabilidad de la Sección de Programas Socioeducativos del Servicio de Acción Cultural.

Durante este ejercicio 2018, y en lo referente a la ejecución de las obras en albergues juveniles dependientes de la Institución Foral propios se pueden destacar las siguientes:

a) Albergue Juvenil de Gorliz:

- Reparación de los canalones del albergue.
- Reparación y reposición de tejas en la cubierta del albergue.
- Sectorización de la cocina para la prevención de la expansión de incendios.
- Reparación del vallado.

b) Albergue Juvenil de La Arboleda:

- Implantación y seguimiento de cebos antitermitas.

Al objeto de conseguir flexibilizar y optimizar la ocupación de las instalaciones de titularidad foral, que posibilite una mayor ocupación y maximice la utilización de las instalaciones juveniles, se ha continuado con la explotación de la gestión integral en los albergues juveniles en Gorliz y La Arboleda por entidades de carácter y componente juvenil. La explotación de la gestión integral del albergue de La Arboleda tiene adjudicada la primera prórroga del contrato por un plazo de 12 meses mediante Orden Foral nº1.244/2018, de 10 de mayo. Así mismo, mediante Orden Foral nº890/2018, de 9 de abril, se aprobó la adjudicación de la gestión integral del albergue de Gorliz para el período comprendido entre el 23 de abril de 2018 y el 22 de abril de 2022.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	232.111 Ekipamenduak eta Gizarte- Hezkuntza Programak 232.111 Equipamientos y Programas Socioeducativos

Gorlizko aterpetxea kostaldean eta hondartzatik oso gertu dagoenez, uretako jarduerak eskaintzen dira batez ere: surfa, body board, snorkel, kanoak, ibilaldiak, eskalada, rappela, mendia, orientazioa, etab.

Bestalde, Zuhaztietako aterpetxea barnealdean dago, mendian, eta horren ondorioz mendi arloko jarduerak egingo dira batez ere: eskalada, orientazioa, ibilaldiak, mendiko bizikleta, espeleologia, kayaka, tirolina, arku-tiroa, etab.

Bizkaiko haur eta gazteek naturarekin harremana izan dezaten eta aisiaz eta denbora libreaz goza dezaten, "Udalekuak 2018" izeneko kanpaina gauzatu da, 7 eta 13 urte arteko haurrentzat. Kanpaina hori martxoaren 6ko 21/2018 Foru Dekretua dela medio arautu da eta Euskal Autonomia Erkidegoko beste lurralde historikoetako foru aldundiek gauzatu dute elkarlanean. Udalekuak uztailaren 1etik uztailaren 29ra egin dira, 7 eta 10 eguneko txandetan, hiru lurraldeetako hainbat instalaziotan. Bizkaiko Foru Aldundiak, guztira, 1.402 plaza eskaini du umeentzat (70 ele bietakoak eta 1.332 euskarazkoak). Udalekuetan, 1398 plaza bete ziren, 771 neska eta 627 mutil joan zirelarik.

Bizkaia instalazio hauek eskaini ditu: Zugaztieta (Trapagaran), Gorliz, Lurraska, Lapurreketa, Meakaur, Galdames, Lekeitio, Zugarramurdi eta Legasa.

Udalekuak 2018 udako kanpainan parte hartu duten haurren eta pertsonen garraio-zerbitzua ekainaren 6ko 1.533/2018 Foru Araua dela bide esleitu da.

Al encontrarse ubicado el Albergue de Gorliz en zona de costa y muy cerca de la playa, se ofertan actividades enmarcadas fundamentalmente en el medio acuático como surf, body board, snorkel, canoas, senderismo, escalada, rappel, montaña, orientación, etc.

Por otro lado, el Albergue de La Arboleda se encuentra ubicado en zona interior y de montaña, por lo que, atendiendo a dicha especificidad, las actividades se enmarcan fundamentalmente en el ámbito de montaña, como son escalada, orientación, senderismo, bicicleta de montaña, espeleología, kayak, tirolina, tiro con arco, entre otras.

Con el doble objetivo de posibilitar el contacto con la naturaleza y el disfrute del ocio recreativo y de tiempo libre de niños, niñas y jóvenes de Bizkaia, se ha desarrollado la campaña de verano "Udalekuak 2018" que se organiza en colaboración con las otras Diputaciones Forales de los Territorios Históricos de la Comunidad Autónoma, para niñas y niños de edades comprendidas entre los 7 y 13 años. La campaña, regulada por Decreto Foral nº 21/2018, de 6 de marzo, se ha distribuido en turnos de 7 y 10 días de duración cada uno de ellos, entre los días 1 y 29 de julio, ambos inclusive, desarrollándose en diversas instalaciones de los tres Territorios, y ofertándose, por la Diputación Foral de Bizkaia, un total de 1.402 plazas, 70 en bilingüe y 1.332 en euskera de las que fueron cubiertas 1.398 plazas por 771 niñas y 627 niños.

Las instalaciones ofertadas por Bizkaia fueron: La Arboleda, Gorliz, Lurraska, Lapurreketa, Meakaur, Galdames, Lekeitio, Zugarramurdi y Legasa.

Mediante Orden Foral nº 1.533/2018, de 6 de junio, se adjudicó el servicio de transporte de las personas asistentes a la campaña de verano Udalekuak 2018.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	232.111 Ekipamenduak eta Gizarte- Hezkuntza Programak 232.111 Equipamientos y Programas Socioeducativos

Aipaturiko kanpainaren antolakuntzan, nabarmendu beharra dago zein ahalegin handiak egin diren alde batetik egoerarik okerrean dauden eta diru baliabide urriak dituzten gizarte taldeen partaidetza lortzeko; izan ere, oinarritzko errenta jasotzen duten gazteek ordaindu beharreko kuoten % 85eko hobaria izan dute. Familia ugariak ere hobaria izan dute, % 30ekoa, hain zuzen ere; hori, edozein kategoriako familia ugariak, baldin eta indarrean dagoen araudiaren arabera hala aintzatetsita badaude.

Udalekuetan, ezgaitasunen bat duten pertsonen gizarteratzea ahalbidetzeko helburuz, hezkuntza-premia bereziak dituzten pertsonen laguntzeko beharrezko zerbitzuak kontratatu dira, ezgaitasunaren arabera. Ekitaldi honetan, ezgaitasunak dituzten pertsonen laguntzen eta haien gizarteratzea ahalbidetzen duten 5 erakunde espezializatu aritu dira udalekuetan.

Udalekuetan eta gazteen mugikortasun egitarauetan jolas-heziketa jarduerak garatzeko elkarteak sustatzeko asmoz, Bizkaiko Foru Aldundiaren maiatzaren 22ko 66/2018 Foru Dekretua onetsi zen. Horren bidez, 2018 urtean haurren eta gazteen arloan lan egiten duten Bizkaiko aisialdiko eta astialdiko elkarteentzako foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri arautzaileak onetsi dira, hain zuzen ere 2018 urtean udalekuak eta laneko egonaldiak antolatzeke. Guztira 79 erakunderi eman zaie diru-laguntza eta 3.881 mutikori eta 4.298 neskatari.

Bestalde, Gabonetako oporren ume eta gazte munduaren izaeradun kutsua sendotzeko, BECeko Gabonetako Haurren Parkean parte hartu du.

Como aspecto relevante en la organización de la campaña mencionada debe destacarse el esfuerzo realizado para conseguir la participación, por una parte, de los colectivos sociales desfavorecidos, con escasos recursos económicos, bonificándose un 85% las cuotas a abonar por las personas perceptores de la prestación de la Renta de Garantía de Ingresos, y, por otra parte, de las familias numerosas, que incluidas en cualquier categoría se encuentren reconocidas según la legislación vigente, bonificándose el 30% de la cuota a abonar.

Con la finalidad de posibilitar la integración social de los colectivos de personas con discapacidad en esta campaña de verano, se han contratado los servicios necesarios para la atención de las personas con necesidades educativas especiales en función del tipo de su discapacidad. Durante este año han prestado sus servicios 5 entidades especializadas en la atención e integración social de personas con discapacidad.

También, con el objetivo de fomentar el asociacionismo en el desarrollo de actividades lúdico-formativas en colonias y campamentos y en programas de movilidad juvenil, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 66/2018, de 22 de mayo, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales a las entidades vizcaínas de ocio y tiempo libre que trabajen en el ámbito de la infancia y juventud para la organización de colonias, campamentos de verano y campos de trabajo durante el año 2018. Habiéndose subvencionado un total de 79 entidades, y a un total de 3.881 niños y 4.298 niñas.

Por otro lado, con el objeto de reforzar el carácter festivo que para el mundo infanto-juvenil poseen las vacaciones navideñas, se ha participado en el Parque Infantil de Navidad en el BEC.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. <i>Euskera y Cultura</i>	02. Gazteria 02. <i>Juventud</i>	232.111 Ekipamenduak eta Gizarte- Hezkuntza Programak 232.111 <i>Equipamientos y Programas</i> Socioeducativos

Aisialdiaren alorrean hezitzaileentzako prestakuntza eskolek ematen duten prestakuntza errazteko helburuarekin Bizkaiko Foru Aldundiaren abuztuaren 22ko 114/2018 Foru Dekretua onetsi zen. Horren bitartez onartzen dira Bizkaiko Lurralde Historikoan 2018ko ekitaldian aisialdi alorreko prestakuntza hobetzeko foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia. Hala, 7 eskolari eta 550 gazteri eman zaie diru-laguntza, horietatik 185 gizonak eta 365 emakumeak izan direlarik.

Gazte bazkidetuen kultura parte-hartzailea eta gazteen arteko asoziazionismoa hobetzeko uztailaren 24ko 98/2018 Foru Dekretua onartu zen. Horren bitartez onartzen dira Bizkaiko Lurralde Historikoan 2018ko ekitaldian zehar aisialdiko eta denbora libreko egiturak mantentzeko foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia. Hala, 77 erakunde koordinatu zituzten 7 egiturari eman zitzaizen diru-laguntza.

Era berean, gizarte eta hezkuntza alorreko erakundeen ez ohiko jardueri laguntza emateko, abenduaren 28ko 4/2017 Foru Arauaren bidez Logela Multimedia Elkarteari izendun diru-laguntza bat eman zitzaion modu partzialean Break on Stage 2018ko antolakuntza finantzatzeko.

Con el objeto de favorecer la actividad formativa impartida por las Escuelas de formación de Educadores y Educadoras en materia de tiempo libre, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 114/2018, de 22 de agosto, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales, destinadas a favorecer la actividad formativa en materia de tiempo libre en el Territorio Histórico de Bizkaia, durante el ejercicio 2018. Habiéndose subvencionado 7 escuelas, y a un total de 550 jóvenes, siendo 185 hombres y 365 mujeres.

Con el objetivo de fomentar la cultura participativa de la juventud asociada, así como el asociacionismo juvenil, se aprobó el Decreto Foral 98/2018, de 24 de julio, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales destinadas al mantenimiento de estructuras de coordinación de ocio y tiempo libre en el Territorio Histórico de Bizkaia durante el ejercicio 2018. Habiéndose subvencionado a 7 estructuras que coordinaron a 77 entidades.

Asimismo, con objeto de apoyar actividades de carácter excepcional de entidades en el ámbito socioeducativo, mediante Norma Foral 4/2017, de 28 de diciembre, se ha concedido a la Asociación Logela Multimedia, una subvención nominativa destinada a financiar parcialmente la organización del Break on Stage 2018.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 232111 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK
Programa: EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		FORU ATERPETXEETAN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMEN GARAPENA BULTZATZEA IMPULSAR EL DESARROLLO DE PROGRAMAS SOCIO-EDUCATIVOS EN ALBERGUES FORALES.			
			AUKERA EMATEA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN MENPEKO GAZTEEN ATERPETXEETAN EGOTeko POSIBILITAR LA ESTANCIA EN ALBERGUES DEPENDIENTES DE LA DFB.			
		1	Aterpetxe kopurua Número de albergues	2	2	2
		2	Aterpetxeak erabiltzen dituzten pertsonen kopurua Número de personas que utilizan los albergues	4.000	4.000	5.679
		3	Neska kopurua Número de chicas	2.600	2.600	2.821
		4	Mutil kopurua Número de chicos	1.400	1.400	2.858
		5	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko gazteen kopurua Número de jóvenes entre 15 a 29 años que utilizan los albergues	2.500	2.500	1.710
		6	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko nesken kopurua Número de chicas entre 15 a 29 años que utilizan los albergues	1.400	1.400	909
		7	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko mutilen kopurua Número de chicos entre 15 a 29 años que utilizan los albergues	1.100	1.100	801
	2		FORU ATERPETXEETAN ASTIALDIKO JARDUERAK ETA JARDUERA HEZITZAILEAK ANTOLATZEA ORGANIZAR LA REALIZACION DE ACTIVIDADES DE TIEMPO LIBRE Y EDUCATIVAS EN LOS ALBERGUES FORALES.			
		1	Jarduerak eskaintzen dituen aterpetxe kopurua Número de albergues con oferta de actividades	2	2	2
		2	Partehartzaile kopurua Número de participantes	2.500	2.500	2.866
		3	Neska kopurua Número de chicas	1.400	1.400	1.460
		4	Mutil kopurua Número de chicos	1.100	1.100	1.406
2	1		BIZKAIKO NESKA-MUTIKOAK ETA GAZTEAK GIZARTE-HEZKUNTZAKO JARDUERETAN PARTE HARTZEA SUSTATZEA PROMOVER LA PARTICIPACION EN ACTIVIDADES SOCIO- EDUCATIVAS DE LAS NIÑAS/OS Y JOVENES DE BIZKAIA			
			UDAN UMEENTZAKO (7-13 URTE) UDALEKUAK ANTOLATU ORGANIZAR UDALEKUS INFANTILES (7-13 AÑOS) EN EPOCA ESTIVAL			
		1	Partehartzaile kopurua Número de participantes	1.300	1.300	1.398
		2	Neska kopurua Número de niñas	660	660	771
		3	Mutil kopurua Número de niños	640	640	627

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 232111 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK
Programa: EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3	1	4	Arreta eman zaion pertsona ezindu kopurua Número de personas con discapacidad atendidas	53	53	55
		5	Arreta eman zaion neskatila ezindu kopurua Número de niñas con discapacidad atendidas	30	30	13
		6	Arreta eman zaion mutiko ezindu kopurua Número de niños con discapacidad atendidos	23	23	42
		GIZARTE ETA HEZKUNTZA PROGRAMEN GARAPENA SUSTATZEA FOMENTAR EL DESARROLLO DE PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS				
		IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI DIRU-LAGUNTZA EMATEA GIZARTE ETA HEZKUNTZA PROGRAMAK ANTOLATZEKO SUBVENCIONAR A ENTIDADES SIN ANIMO DE LUCRO LA ORGANIZACION DE PROGRAMAS SOCIO-EDUCATIVOS				
		1	Programa kopurua Nº de programas	170	170	187
		2	Erakunde kopurua Nº de entidades	75	75	79
		3	Parte-hartzaile kopurua Nº de participantes	8.000	8.000	8.179
		4	Emakume kopurua Nº de mujeres	4.100	4.100	4.298
		5	Gizon kopurua Nº de hombres	3.900	3.900	3.881
		ERAKUNDEEK GIZARTE ETA HEZKUNTZA ARLOAN EGITEN DITUZTEN APARTEKO JARDUEREI LAGUNTZA EMATEA APOYAR ACTIVIDADES DE CARACTER EXCEPCIONAL DE ENTIDADES EN EL AMBITO SOCIOEDUCATIVO				
		1	Laguntza kopurua Nº de ayudas	1	1	1
		GAZTEENTZAKO EGITURAK ETA ZERBITZUAK MANTENTZEKO DIRU- LAGUNTZA EMATEA SUBVENCIONAR EL MANTENIMIENTO DE ESTRUCTURAS Y SERVICIOS JUVENILES				
		1	Proiektu kopurua Nº de proyectos	12	12	7
		2	Onuradun kopurua (milakotan) Nº de personas beneficiarias (en miles)	30	30	24
		3	Emakume kopurua (milakotan) Nº de mujeres (en miles)	14	14	14
		4	Gizon kopurua (milakotan) Nº de hombres (en miles)	16	16	10
		AISIALDIKO HEZTZAILEEN PRESTAKUNTZARAKO ESKOLA OFIZIALEK ANTOLATZEN DITUZTEN AISIALDIKO PRESTAKUNTZA- JARDUEREI DIRU-LAGUNTZA EMATEA SUBVENCIONAR ACTIVIDADES FORMATIVAS EN TIEMPO LIBRE DE LAS ESCUELAS OFICIALES DE FORMACION DE EDUCADORES/AS DE TIEMPO LIBRE				
		1	Eskola ofizial kopurua Número de escuelas oficiales	8	8	7

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 232111 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK
Programa: EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	1	2	Prestakuntza-ikastaro kopurua <i>Número de cursos de formación</i>	50	50	40
		3	18-29 urte bitarteko ikasle gai kopurua <i>Nº de alumnos/as aptos/as entre 18 y 29 años</i>	850	850	550
		4	18-29 urte bitarteko emakumezko ikasle gai kopurua <i>Nº de alumnas mujeres aptas entre 18 y 29 años</i>	560	560	365
		5	18-29 urteko gizonezko ikasle gai kopurua <i>Nº de alumnos hombres aptos entre 18 y 29 años</i>	290	290	185
			BERTARATZE MASIBOA DUTEN JOLAS- ETA HEZIKETA-EKITALDIAK ANTOLATZEA ORGANIZACION DE EVENTOS LUDICO-EDUCATIVOS DE ASISTENCIA MASIVA			
			GABONETAKO JOLAS PARKEA ANTOLATZEA ORGANIZACION PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD			
		1	Jarduera kopurua <i>Nº actividades</i>	1	1	1
		2	Irekitzen den egun kopurua <i>Nº días apertura</i>	16	16	18
		3	Jarritako erakustoki kopurua <i>Nº Stands montados</i>	1	1	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.108 Jolas Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.108 Deporte Recreativo

Eskola Kiroleko arloaren helburu orokorra Bizkaiko biztanleei kirol ohitura sortzeko beharrezkoak diren baliabide eta programak eskura jartzea da.

El objetivo general del área de Deporte Escolar es el de facilitar a la población bizkaína los recursos y programas necesarios para generar hábito deportivo.

Helburu hori lortzeko Kirol Zerbitzuak legegintzaldi honetarako honako helburu estrategiko hauek zehaztu ditu:

Para lograr dicho objetivo el Servicio de Deportes ha definido para esta legislatura varios objetivos estratégicos:

- Bizkaian eskola adineko biztanleen artean kirol praktika areagotzea.
- Kirol modalitateen ezagutza ematea.
- Bertako kirol modalitateak egitea sustatu eta eguneratzea.
- Eskola Kiroleko egitarauaren eskaintza kualitatiboki hobetzea.
- Eskola kirolean sartuta dauden agenteen artean prestakuntza eta hausnarketa egitarauak sustatzea.
- Kirola natura zein kulturarekiko errespetuz egiteko sentsibilizatzea (gure kultura-ondarearekiko errespetua).

- Aumentar la práctica deportiva entre la población de edad escolar en Bizkaia.
- Facilitar el conocimiento de distintas modalidades deportivas.
- Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.
- Mejorar cualitativamente la oferta del programa de Deporte Escolar.
- Promover programas de formación y reflexión entre las y los agentes involucrados en el deporte escolar.
- Sensibilizar para la práctica deportiva respetuosa con el medio tanto natural como cultural (respeto a nuestro acervo cultural).

Helburu estrategiko horiek lortzeko bi jarduera-ildo hauek landu ditugu:

Para la consecución de dichos objetivos estratégicos, se ha trabajado en dos líneas de actuación:

1. Bizkaiko eskola-umeen eskura kirol-
eskaintza eguneratua jartzea eta eskaintza
horren garapenean parte hartzen duten
agenteei laguntzea.

1. Poner a disposición de la ciudadanía
escolar de Bizkaia una oferta deportiva
actualizada y apoyar a los agentes
implicados en su desarrollo.

- Eskola kiroleko egitaraua:

- Programa de Deporte Escolar

Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Eskola Kiroleko Egitaraua 2017/2018 denboraldian arautzeko eman zuen abuztuaren 23ko 103/2017 Foru Dekretuaren bidez arautu zen 2017/18 kanpainari dagokionez, kanpainaren

De la campaña 2017/2018, regulada por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 103/2017, de 23 de agosto, por el que se dicta la normativa reguladora del Programa de Deporte Escolar de Bizkaia durante la



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.108 Jolas Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.108 Deporte Recreativo

hasieran ezarri genituen helburuak oro har behar bezala lortu direla esan dezakegu.

temporada 2017/18, podemos decir que se han alcanzado satisfactoriamente en líneas generales los objetivos que nos marcamos al inicio de la misma.

Adierazleen betetze mailari dagokionez, hauxe nabarmenduko dugu:

En cuanto al grado de cumplimiento de los indicadores destacaremos lo siguiente :

- Lehiaketa-jardueretan 320 lagun gehiagok parte hartu dute; partaide kopuruak, beraz, % 1 egin du gora aurreko denboralditik.
- Parte-hartzaile kopurua murriztu da eta 255 dira, eta HEZIKIn izena emandako erakundeak ere murriztu egin dira eta 5 dira gaur egun.
- Izen-emate guztiak linean egin dira.
- Bizkaiko eskoletako umeen artean euskal kirol estrategikoak sustatzeko eta bultzatzeko atalari dagokionez, lehiaketa jarduerak daude honako arloetan: arraunketan, herri-kiroletan eta pilotan. Halaber, hastapen-jarduerak daude arraunketan eta zesta-puntan.
- Herri Kiroletako federazioarekin egin da lan modalitate hau eskola kirolaren egitarauaren barruan garatzeko (100 parte-hartzaile gehiago izan dira, aurreko denboraldian baino % 7 gehiago).
- Gainera, Bizkaiko Eskola Kiroleko Jokoen 37. edizioa gauzatu da. Modalitate gehienetako partidak Galdakaon egin dira, 2018ko maiatzaren 5ean, 12an, 13an, 19an eta 20an. Areatza, Bedia, Dima, Arrigorriaga, Igorre, Lemoa, Zeanuri, Abadiño, Zornotza, Barakaldo, Bermeo, Bilbao, Durango, Getxo, Markina-Xemein, Santurtzi eta Sestaon ere jokatu dute. Guztira 6.000 eskola-umek parte hartu dute.
- Se ha aumentado en 320 las y los participantes en las actividades de competición suponiendo un aumento de un 1% respecto a la temporada anterior.
- Se ha reducido en 255 el número de participantes y en 5 el número de entidades inscritas en HEZIKI.
- Toda la inscripción se ha realizado on line.
- En lo que al apartado del fomento y promoción de los deportes estratégicos vascos entre la población escolar de Bizkaia se refiere, existen actividades de competición de remo, herri kirolak y pelota así como actividades de iniciación de remo y cesta punta.
- Se continua trabajando con la Federación de herri kirolak para el desarrollo de la modalidad dentro del programa de deporte escolar (han aumentado en 100 los participantes, lo que supone un aumento de un 7% respecto de la temporada anterior).
- Además se ha celebrado la XXXVII edición de los Juegos Escolares de Bizkaia. En esta trigésimo séptima edición la gran mayoría de las distintas modalidades se han celebrado en el municipio de Galdakao durante los días 5, 12, 13, 19 y 20 de mayo de 2018. También se han celebrado en los municipios de Areatza, Bedia, Dima, Arrigorriaga, Igorre, Lemoa, Zeanuri, Abadiño, Zornotza, Barakaldo, Bermeo, Bilbao, Durango, Getxo, Markina-Xemein, Santurtzi y Sestao con más de 6.000 escolares participantes.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.108 Jolas Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.108 Deporte Recreativo

- Diru-laguntzak

Aurten 498 erakundek jaso dituzte diru-laguntzak, eta guztira 585.906,78 euro banatu dira (baliabideak barne). Hori, honako arau hauei jarraikiz: Bizkaiko Foru Aldundiaren maiatzaren 8ko 60/2018 Foru Dekretua, horri dagokion Euskara eta Kulturako Foru Sailaren abuztuaren 16ko 2.167/2018 Foru Agindua, eskola-kiroleko diru-laguntza eskariak ebazten dituen.

- Hitzarmenak

Bizkaiko Kirol federazioetan, 2017-2018 denboraldian 38 federazioekin izenpetu ziren lankidetzak hitzarmenak, hasieran behintzat laguntza teknikoa emateko eta Atal honetan antolatzen diren eskola kirolaren arloko jardueren garapenean laguntzeko. 2018an horretarako 1.217.196,51 € erabili ziren. Horietatik 988.441,41 € 2017-2018ko hitzarmenen bigarren ordainketan erabili ziren, eta 228.755,10 € 2018-2019ko hitzarmenen lehenengo ordainketan.

2. Parte hartzen duten agente guztiek eskola-kirola hobeto ezagutu dezaten sustatzea.

- Teknikarien prestakuntza

- Eskola-kiroleko monitoreak

Aurreko urteetan ezarritakoaren ildotik, eskola kirolaren monitore bidezko ikastaroaren aldeko apustua egin da. 2018an 348 lagunek izena eman zuten. Prestakuntzarako 16.569,85 euro jarri dira.

- Diru-laguntzen Foru Dekretua

Teknikarien prestakuntza diruz laguntzeko 321.007,21 euro jarri dira. Hori, honako arau hauei jarraikiz: Bizkaiko Foru

- Subvención

Según el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 60/2018, de 8 de mayo y su correspondiente Orden Foral del Departamento Foral de Euskera Cultura 2.167/2018, de 16 de agosto, por la que se resuelven las solicitudes de subvención de deporte escolar, han sido subvencionadas un total de 498 entidades, con un importe de 585.906,78 €, recursos incluidos.

- Convenios

En cuanto a las Federaciones Deportivas de Bizkaia se refiere, decir que son 38 los convenios inicialmente firmados en la temporada 2017-2018 para la prestación de asistencia técnica y colaboración en el desarrollo de las actividades de deporte escolar organizadas desde esta Sección. En el año 2018 se han destinado a tales efectos 1.217.196,51 € de los cuales 988.441,41 € corresponden al segundo pago de los Convenios 2017-2018 y 228.755,10 € al primer pago de los Convenios 2018-2019.

2. Mejorar y fomentar el conocimiento sobre Deporte Escolar en todas y todos los agentes implicados.

- Formación del personal técnico

- Monitorado de Deporte Escolar

En la línea marcada de los años anteriores se sigue apostando por el curso de monitorado de Deporte Escolar. En el año 2018, se han inscrito 348 personas. Se han destinado 16.569,85 € a dicha formación.

- Decreto Foral de subvenciones

Según el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 60/2018, de 8 de mayo y su correspondiente Orden Foral del



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	03. Kirola 03. Deporte	341.108 Jolas Kirola 341.108 Deporte Recreativo
Aldundiaren maiatzaren 8ko 60/2018 Foru Dekretua, horri dagokion Euskara eta Kulturako Foru Sailaren abuztuaren 16ko 2.167/2018 Foru Agindua eskola-kiroleko diru-laguntza eskariak ebazten dituen. 3K Programa Kirol Zerbitzuak, Eusko Jaurlaritzarekin eta Gipuzkoako eta Arabako Foru Aldundiekin elkarlanean, kirol erakundeen kudeaketa hobetzeko 3K Programa antolatzen eta finantzatzen jarraitu du. Horren hamaikagarren promozioa izan da 2018. Urtea. - Gurasoentzako online prestakuntza. Online prestakuntzan 16.724 lagun sartu ziren eta 10.669ak erabat egin dute. - Eskola Kiroleko Proiektua (EKP) Gizarteari aurkezteko eta barne-kudeaketarako tresna gisa finkatu da. 127 erakundek aurkeztu dute beren EKP eta 92 proiektu baliozkotu dira. - IKT-Internet Eskola Kirola Programako jardura guztietarako izen-ematea online egin daiteke. - Berdintasuna Pertsona guztien berdintasunaren balioa landu da, eta dagokion Foru Dekretuan emakumearen eta urritasunak dituzten pertsonen partaidetzaren aldeko diskriminazioa egin da. - Eskola Kiroleko Batzordea Bizkaiko eskola kirolaren Batzordeak eskola kirolarekin loturiko gaien inguruko eztabaida	Departamento Foral de Euskera Cultura 2.167/2018, de 16 de agosto, se han destinado 321.007,21€ a subvencionar la capacitación formativa presentada por el personal técnico. - Programa 3 k El Servicio de Deportes ha seguido organizando y financiando, en colaboración con el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales de Gipuzkoa y Araba, la consolidación del programa 3K Programa para la mejora de la gestión de las entidades deportivas, siendo el año 2018 la undécima promoción de la misma. - Formación on line para padres y madres 16.724 personas entraron en la formación on line, de las cuales 10.669 la han completado en su totalidad. - Proyecto Deportivo Escolar (PDE) Se consolida como herramienta de presentación a la sociedad así como herramienta de gestión interna. 127 Entidades presentan su PDE, siendo 92 proyectos validados. - TICS -Internet La inscripción de todas las actividades del Programa de Deportes Escolar se puede realizar on line. - Igualdad Se ha trabajado el valor de la igualdad de todas las personas y se ha discriminado positivamente en el Decreto Foral correspondiente la participación de la mujer y de las personas con discapacidad. - Comisión de Deporte Escolar Se ha continuado con las reuniones de la Comisión de deporte escolar de Bizkaia como	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.108 Jolas Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.108 Deporte Recreativo

eta hausnarketa bilgune gisa eginiko bilarekin jarraitu da.

- Galdeketa

Kirol-arduradun eta -entrenatzaileei galdeketa egin diegu, hirugarrenez. Helburua da Eskola Kirolarekin zer gogobetetze-maila duten jakitea: araudiak, ideologia, eskaintza eta kudeaketa, besteak beste.

Hirugarren denboraldi honetako emaitzak ezin hobeak izan dira:

Erantzun dutenen %68 gustura edo oso gustura dago.

Batez besteko nota 7,4 da.

un foro de debate y reflexión sobre temas relacionados con el deporte escolar.

- Encuesta

Esta es la tercera temporada deportiva que realizamos una encuesta dirigida a responsables y entrenadoras y entrenadores deportivos. El objetivo es recoger su satisfacción de Eskola Kirola; desde aspectos normativos, ideológicos como de oferta y de gestión.

En esta tercera temporada los resultados no podían ser mejores:

El 68% de las respuestas recibidas afirman estar satisfechos o muy satisfechos.

La nota media recibida es de un 7,4.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 341108 JOLAS KIROLA
Programa: DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		ESKOLA-KIROLEKO PROGRAMA GARATU ETA DIRU-LAGUNTZA EMATEA, KUANTITATIBOKI ETA KUALITATIBOKI HOBETUZ DESARROLLAR Y SUBVENCIONAR EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR MEJORÁNDOLO CUANTITATIVA Y CUALITATIVAMENTE			
			KOLEKTIBOAREN BEHARRIZAN ETA GUSTUEKIN BAT DATOZEN JARDUERAK ESKAINTZEA (LEHIAKETA JARDUERAK) REALIZAR UNA OFERTA DE ACTIVIDADES ACORDE CON LOS GUSTOS Y NECESIDADES DEL COLECTIVO (ACTIVIDADES DE COMPETICION)			
		1	Arduradunen asebetetze maila (%) eskola kirolareki % de satisfacción de los y las responsables con eskola kirola	75	75	68
		2	Inskribatutako klub edo kirol erakundeen kopurua Nº de clubes o agrupaciones deportivas inscritas	500	500	504
		3	Programan inskribatuta dauden ikastetxe eta IGEen kopurua Nº de centros escolares, AMPAS inscritas en el programa	200	200	185
		4	Haurren kategoriara arte (mutilak) kirola egiten duten eskola-umeen % % de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - hombres	70	70	71
		5	Haurren kategoriara arte (neskak) kirola egiten duten eskola-umeen % % de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - mujeres	38	38	40
		6	Kadeteen kategorian (mutilak) kirola egiten duten eskola-umeen % % de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - hombres	10	10	10
		7	Kadeteen kategorian (neskak) kirola egiten duten eskola-umeen % % de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - mujeres	15	15	15
		8	Kadeteen kategorian (mutilak) kirola egiten duten eskola umeen % % de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - hombres	55	55	57
		9	Kadeteen kategoriara arte (neskak) kirola egiten duten eskola umeen % % de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - mujeres	30	30	35
		10	Hitzartutako federazioen kopurua Nº de federaciones conveniadas	38	38	38
		11	Hezikin parte hartzen duten erakundeen kopurua Nº de entidades participantes en Heziki	60	60	68
		12	Hezikin emandako lizentzia duten parte hartzaileen kopurua nº de participantes con licencia emitida en Heziki	1.500	1.500	1.015
	2		ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN ERKAUNDE ETA AGENTEAK FINANTZATZEA FINANCIAR A LAS ENTIDADES Y AGENTES IMPLICADAS EN EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR			
		1	Kirol federazioekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) Euros (o cuantía económica) destinados a los convenios con las federaciones deportivas	1.200.000	1.200.000	1.217.196
		2	Irabazteko asmorik gabeko erakundeekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 341108 JOLAS KIROLA
Programa: DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
2	3		Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades sin ánimo de lucro	522.000	522.000	585.906
			Irabazteko asmoa duten erakundeekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)			
			Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades con ánimo de lucro	47.000	47.000	38.147
		4	BLHko udal eta haien udal erakunde autonomo edo udal fundazio publikoentzako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)			
			Euros (o cuantía económica) destinados a Ayuntamientos del THB y/o sus respectivos Organismos Autónomos Municipales o Fundaciones Públicas Municipales	9.000	9.000	
		1	EGOERA AHULEAN DAUDEN KOLEKTIBOEN PARTAIDETZA SUSTATZEA PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DE COLECTIVOS DESFAVORECIDOS			
			jarduera orokorretan sartuta dauden eta desgaitasuna duten parte hartzaileen kopurua nº de participantes discapacitados integrados en actividades generales	10	10	20
			Desgaitasuna duten eta inskribatuta dauden entrenatzaile eta/edo arduradunen kopurua nº de entrenadores, entrenadoras y/o responsables discapacitados inscritos	10	10	14
			KIROL ERAKUNDEEN KUDEAKETAREN HOBETUNTZA ETA ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN AGENTEEN PRESTAKUNTZA ETA GAIKUNTZA SUSTATZEA PROMOVER LA MEJORA DE LA GESTIÓN EN ENTIDADES DEPORTIVAS ASÍ COMO LA FORMACIÓN Y CAPACITACION DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN EL DEPORTE ESCOLAR			
		1	ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN AGENTEEN GAIKUNTZA SUSTATZEA PROMOVER LA CAPACITACION DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN DEPORTE ESCOLAR			
			Titulazioa duten arduradunen % % de responsables con titulación	1	1	51
			Titulazioa duten entrenatzaileen % % de entrenadores y entreadoras con titulación	45	45	46
			Titulazioa duten emakume entrenatzaileen % % de enetrenadoras con titulación	50	50	46
			Titulazioa duten emakume arduradunen % % de responsables femeninas con titulación	50	50	46
		2	ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN AGENTEEN PRESTAKUNTZA SUSTATZEA PROMOVER LA FORMACIÓN DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN DEPORTE ESCOLAR			
			Diru laguntzen dekretuan kontzeptu horretarako jarritako diru kopurua Euros destinados en ese concepto en el decreto de subvenciones	242.000	242.000	321.007
		2	Eskola kirola programan inskribatuta dauden kualifikatu gabeko langile teknikoan % % del personal técnico no cualificado inscrito en el programa de deporte escolar	60	60	56

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 341108 JOLAS KIROLA
Programa: DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3		3	Eskola kiroleko begiraleentzako ikastaroan inskribatutako pertsona kopurua <i>Nº de personas inscritas en el curso de monitorado de deporte escolar</i>	300	300	348
		4	Gurasoentzat eskola kirola programan funtsezkoa den on line prestakuntzako bisita kopurua <i>Nº de visitas a la formación on line claves del deporte Escolar para padres y madres</i>	17.000	17.000	16.724
		3	PARTE HARTZEN DUTEN ERAKUNDEEN KUDEAKETA HOBETZEA SUSTATZEA <i>PROMOVER LA MEJORA DE LA GESTIÓN EN LAS ENTIDADES PARTICIPANTES</i>			
		1	3k programan inskribatuta dauden erakundeen kopurua <i>Nº de entidades inscritas en el programa 3k</i>	10	10	15
			INPLIKATUTAKO ERAGILEAK KOORDINATU COORDINAR LOS DIFERENTES AGENTES IMPLICADOS			
		1	ESKOLA-KIROLEKO SEKTORE ARTEKO ORGANOAK KOORDINATU COORDINAR EL ORGANO INTERSECTORIAL DEL DEPORTE ESCOLAR			
		1	Organoaren bilera kopurua <i>Nº de reuniones del órgano</i>	2	2	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	03. Kirola 03. Deporte	341.109 Kirol Federatua 341.109 Deporte Federado

Kirol Federatua programaren 2018ko ekitaldiko helburu nagusia izan da kirol federatua sustatzea, biztanle-segmentu eta kirol-aukera guztiak barne hartzen dituen ereduak kirol-erakunde gisa.

El Objetivo General del programa “Deporte Federado” para el ejercicio 2018 fue impulsar la práctica deportiva federada como modelo de organización deportiva en el que tengan cabida todos los segmentos de la población, así como las distintas opciones de práctica.

Helburu hori lortzeko lau jarduera-ildo landu ditugu:

Con el fin de cumplir con el objetivo marcado se desarrollaron acciones en 4 líneas de actuación:

1. Kirol federatua lurraldeko kirol-errealitatearen arabera moldatzea.
- Federazioen finantza-egonkortasuna ziurtatzea.

1. Adecuar el deporte federado a la realidad deportiva del Territorio.

- Garantizar la estabilidad financiera de las federaciones.

2016ko ekitaldian Bizkaiko kirol-federazio guztiekin (45) sinatu ditugu lankidetzahitzarmenak, 2016, 2017, 2018 eta 2019ko ekitaldietan zeregin publiko administratiboak gauzatzeko; zenbatekoa, guztira, 3.987.984 euro izan da.

Durante el ejercicio 2016 se firmaron Convenios de Colaboración con la totalidad de las Federaciones Deportivas de Bizkaia (45) para el desarrollo de las funciones públicas de carácter administrativo para los ejercicios 2016, 2017, 2018 y 2019, por un importe total de 3.987.984 €.

Ekitaldi honetan sinatutako 44 hitzarmenak ordaindu dira. Ekitaldi honetan 990.833 euro ordaindu dira guztira.

En el presente ejercicio se han abonado 44 convenios suscritos. La cantidad total abonada durante este ejercicio ha ascendido a 990.833 €.

- Kirol-federazioei gai hauen inguruko aholkularitza eskaintzea: estatutu eta araudien aldaketak, hauteskunde-prozesuak...

- Asesorar a las federaciones deportivas, en relación, entre otros asuntos, a las modificaciones estatutarias y reglamentarias, procesos electorales...

Administrazioarekiko betebeharrei buruzko aholkularitza eman zaie 14 federakuntzei.

Se ha prestado asesoría relativa a sus obligaciones con la administración a 14 federaciones.

- Bizkaiko Kirol Federazioen Elkartearekin batera lan egitea Bizkaiko kirol-federazioen baliabide eta zerbitzu komunak kudeaketa optimizatzen.

- Colaborar con la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia en la optimización de la gestión de los recursos y servicios comunes de las federaciones deportivas de Bizkaia.

Bizkaiko Kirol Federazioen Elkarteari (ASFEDEBI) berrehun eta laurogeita hiru mila eta berrehun (284.000) euroko izendun dirulaguntza eman diogu, Bizkaiko kirol-federazioen

Se ha procedido al abono a la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia, AS.FE.DE.BI., de una subvención nominativa por importe de doscientos ochenta y tres mil



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	03. Kirola 03. Deporte	341.109 Kirol Federatua 341.109 Deporte Federado
baliabideak optimizatzeko eta Bizkaiko kirola garatzeko. Diru-laguntza hori 2018ko apirilaren 11ko hitzarmenaren bidez onartu zen.		doscientos euros (284.000€) para la optimización de los recursos de las federaciones deportivas de Bizkaia y el desarrollo del deporte vizcaíno, la cual se acordó mediante convenio firmado el 11 de abril de 2018.
Euskara Zerbitzuarekin lankidetzan aritu gara Bizkaiko kirol federazioetako egunerokotasunean euskararen erabilera hedatzen, BIKEE programaren bitartez.		Colaboramos con el Servicio de Euskera en extender el uso del euskera en el día a día de las federaciones deportivas vizcaínas a través del programa BIKEE.
2. Kirolarien jardunbidearen kalitatea hobetzeko neurriak hartzea.	2. Adoptar medidas que redunden en mejorar la calidad de la práctica de las y los deportistas.	
Kirolarientzako hobekuntza teknikoko federazio-programak batera finantzatzea.	Cofinanciar programas federativos de tecnificación para deportistas.	
2017ko ekitaldian zehar lankidetzak hitzarmenak sinatu ziren Atletismo, Saskibaloia, Eskubaloia, Txirrindularitza, Gimnasia, Karate, Igeriketa, Pilota eta Errugbi Federazioekin 2017/2019 ekitaldian zehar teknifikazio-programak gauzatzeko. Guztizko zenbatekoa 211.501 eurokoa izan zen, eta horietatik 81.543 euro 2018ko ekitaldikoak dira.	Durante el ejercicio 2017 se firmaron Convenios de Colaboración con las Federaciones Deportivas de Atletismo, Baloncesto, Balonmano, Ciclismo, Gimnasia, Karate, Natación, Pelota Vasca y Rugby para el desarrollo de sus respectivos programas de tecnificación durante el periodo 2017/2019, por un importe total de 211.501€, de los cuales 81.543€ corresponden al ejercicio 2018.	
Etorkizun oparoa duten kirolariei elitera heltzen laguntzea.	Apoyo a las y los deportistas promesas para alcanzar la élite deportiva.	
Etorkizun oparoa duten kirolariei denboraldiko kirol-planifikazioan orientatzeko eta laguntza emateko 2017/2018 programaren barne tailer hauek eman ditugu:	Dentro del programa de Apoyo a las y los deportistas promesa 2017/2018, además de orientar y ayudar en su planificación deportiva de la temporada se han impartido los siguientes talleres:	
- Otsaila, kirol nutrizioa, 16 pertaide. - Martxoa, erreflexologia, 6 pertaide. - Apirila, lehen sorospinak, 6 pertaide. - Maiatza, bizkar eskola, 2 pertaide. - Ekaina, kirol psikologia, 5 pertaide. - Iraila, Yoga, 12 pertaide.	- Febrero, Nutrición Deportiva, 16 asistentes. - Marzo, Reflexología, 6 asistentes. - Abril, Primeros Auxilios, 5 asistentes. - Mayo, Escuela de Espalda, 2 asistentes. - Junio, Psicología Deportiva, 5 asistentes. - Septiembre, Yoga, 12 asistentes.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.109 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.109 Deporte Federado

- Urria, defentsa pertsonala: Krav Maga, 3 partaide.

Etorkizun oparoa izan dezaketen I. mailako 26 kirolariek, prestakuntza-tailerrak egiteaz gain, zerbitzu hauek jasotzen dituzte:

Aholkularitza-zerbitzuak:

- Entrenamendua planifikatzea (entrenamenduak egoki egituratzea), kirol-technikariek elkarlanean.
- Entrenamenduak eta lehiaketak planifikatzeko eta segimendua egiteko baliabide teknikoak aukeratzea, erabiltzea eta garatzea.
- Egoera fisikoa hobetzeko programa espezifikoak diseinatzea eta segimendua egitea.
- Egoera fisikoa baloratzeko test bereziak egitea.

Eta segimendua:

- Aurrez aurreko tutoretzak entrenamendu, lehiaketa eta/edo erreferentziazko zentroetan.
- Testak, analisiak eta entrenamendu-sistemak interpretatzea.
- Banan-banako ergonomia- eta elikadura-orientazioa.
- Etorkizuneko ikasketa- eta/edo lanbide-orientazioan laguntzea.

2018/19ko programari dagokionez, 26 modalitateen 113 eskabideetatik etorkizun oparoko kirolaritzat hartu ziren 81. Guztira 24 modalitate. Horietatik 59 sartu ziren II. mailan eta 22 I. mailan.

- Octubre, Defensa Personal: Krav Maga, 3 asistentes.

A los 26 deportistas promesas incluidos en el nivel I, además de los talleres formativos se les presta los servicios que seguidamente se relacionan:

Servicios de asesoramiento:

- En la planificación del entrenamiento (adecuada estructuración de los entrenamientos) en colaboración con las y los técnicos deportivos.
- En la elección, utilización y desarrollo de medios técnicos para la planificación y seguimiento de los entrenamientos y competición.
- En el diseño y seguimiento de programas específicos de mejora de la condición física.
- Realización de test específicos para la valoración de la condición física.

Y seguimiento:

- Tutorías presenciales en entrenamientos, competiciones y/o en un centro de referencia.
- Interpretación de test, analíticas y sistemas de entrenamiento.
- Orientación ergo-nutricional individual.
- Apoyo en la orientación del o de la deportista en la vertiente académica y/o profesional futura.

En cuanto al programa 2018/19, de las 113 solicitudes correspondientes a 26 modalidades se consideró como promesas a 81 deportistas correspondientes a 24 modalidades y de entre ellos se incluyeron en el nivel II a 59 y en el nivel I a 22.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.109 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.109 Deporte Federado

2018/19ko programa osatzen dutenei zuzendutako tailerrak 2019. urtean eman ziren.

Los talleres destinados a los integrantes del programa 2018/19 se impartirán durante el año 2019.

64 diru-laguntza eman zitzaizkien 11 modalitateko 32 kirolari indibidualei nazioarteko probetan parte-hartzearen. Guztizko zenbatekoa 45.552,44 € izan zen.

Se concedieron 64 subvenciones a 32 deportistas individuales de 11 modalidades por su participación en pruebas internacionales, por un importe de 45.552,44€.

- Bizkaia-Bizkaialde Fundazioarekin lan egitea goi-mailako kirolerako baliabideak lortzeko.

- Colaborar con la Fundación Bizkaia-Bizkaialde en la obtención de recursos para el deporte de Alto Nivel.

Azpimarratzekoa da Bizkaiko elitezko kirola sustatzera bideratutako esleipen ekonomikoa, Bizkaia Bizkaialde Fundazioari 850.000€ eman baitzaizkio Bizkaiko kirola bultzatzeko eta garatzeko egiten duen jarduera gara dezan, errendimenduzko kirolean arreta berezia jarritz, bereziki mota guztietako baliabide ekonomikoak erakarriz, ahal izanez gero laguntza publiko eta pribatuak, Bizkaiko kirolarien babeserako programak finantzatzera bideratuko dituenak.

Es de destacar la consignación económica destinada a promocionar el deporte de élite de Bizkaia mediante la aportación de 850.000€, a la Fundación Bizkaia Bizkaialde para el desarrollo de su actividad de promoción y desarrollo del deporte vizcaíno, con prioritaria atención al deporte de rendimiento, especialmente mediante la captación de recursos económicos de todo tipo preferentemente patrocinios públicos y privados, que destinará a la financiación de los programas de apoyo a los y las deportistas de Bizkaia.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak 40 erakunde laguntzaile izan ditu 2018an eta 28kirol elkartetako 34 talde onuradun.

Así la Fundación Bizkaia Bizkaialde, durante el año 2018 ha contado con un total de 40 entidades patrocinadoras y los equipos beneficiados han sido 34, pertenecientes a 28 clubes deportivos.

- Bizkaian kirol-ekitaldiak antolatzen laguntzea.

- Apoyar la organización de Eventos deportivos en Bizkaia.

Bizkaitarren kirol jardueraren praktika errazteko ez ezik, ikusle bizkaitarrari kirola zuzenean ikustera joan eta kirolaz gozatzeko aukera hurbiltzeko ere, diru-laguntza eman da Bizkaiko Lurralde Historikoan kirol ekitaldiak antolatzeko.

Con el fin de favorecer, no sólo la práctica de la actividad deportiva de la población bizkaína, sino también de facilitar al espectador y a la espectadora vizcaína la posibilidad de acudir y disfrutar en vivo del deporte, se ha subvencionado la organización de eventos deportivos en el Territorio Histórico de Bizkaia.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	03. Kirola 03. Deporte	341.109 Kirol Federatua 341.109 Deporte Federado
20 kirol modalitatetako (27 diziplina) 65 diru laguntza eskaera jaso dira eta horietako 62 eman		Se han recibido un total de 65 solicitudes de subvención correspondientes a 20 modalidades deportivas (27 disciplinas), de las cuales se estimaron y concedieron 62.
Lana gainerako Aldundiekin eta Eusko Jaurlaritzarekin koordinatzea.		Trabajar en coordinación con el resto de Diputaciones y el Gobierno Vasco.
Hiru Aldundietako eta Eusko Jaurlaritzako teknikariekin bilerak egiten ditugu aldian-aldian, gai hauei buruzko irizpideak bateratzeko: talentu handiko kirolari izateko bete beharreko baldintzak, UPV/EHU kirolarientzat gordetako tokiak hartzeko egiaztagiria...		Se mantienen reuniones periódicas entre los técnicos de las tres Diputaciones y el Gobierno Vasco, para unificar criterios entre otros asuntos en relación a los requisitos para la consideración de deportista Talento, acreditaciones para acogerse a las plazas reservadas a deportistas en la UPV/EHU,...
Kirolari, teknikari eta federazioei kirol-medikuntzaren arloan laguntzea eta elkarlanean aritzea.		Asesorar y colaborar desde el punto de vista de la medicina del deporte a deportistas, personal técnico y federaciones.
Besteak beste, jarduketa hauek egin dira:		Entre otras se han realizado las siguientes actuaciones:
Bizikletako posizioari buruzko azterketa biomekanikoak egitea ziklista eta triatleta bizkaitarrei.		Realización de estudios biomecánicos sobre la posición en la bicicleta a ciclistas y triatletas vizcaínos
Kirolariei kirol jardueratik sortutako teknopatien inguruan aholkuak ematea.		Asesorar a deportistas sobre tecnopatías derivadas de la práctica deportiva.
Teknikari berrien prestakuntza sustatzea eta Bizkaiko erakundeetan lan egiten ari diren etengabeko prestakuntza bultzatzea.		Impulsar tanto la formación de nuevo personal técnico como la formación continua de aquellos y aquellas que se encuentren desarrollando su función en entidades vizcaínas.
26 diru-laguntza eman ziren guztira hamar mila eta bi euro eta laurogeita hamabost zentimoko (10.002,95 €) guztizko zenbatekoarekin.		Se concedieron un total de 26 subvenciones por un importe total de diez mil dos con noventa y cinco euros (10.002,95 €).
Bizkaiko Foru Aldundiaren erabaki bidez diru-laguntza eman zitzaion Bizkaiko Kirol Federakuntzen Elkarteari Bizkaian 2017/2018 ikasturtean zehar kirol-prestakuntzako eskaintza egiteko. Diru-laguntza hirurogeita hamabost mila ehun eta laurogeita sei eurokoa (75.186 €) izan zen, eta horietatik 48.461 € 2018ko ekitaldikoak izan ziren.		Por acuerdo de la Diputación Foral se concedió una subvención a la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia para el establecimiento de una oferta de formación deportiva en Bizkaia en el curso 2017/2018 por importe de setenta y cinco mil ciento ochenta y seis euros (75.186 €), correspondiendo 48.461 € al ejercicio 2018.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.109 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.109 Deporte Federado

3. Bertako kirol-modalitateak sustatzea eta eguneratzea.

Bizkaian bertako kirol-modalitateak sustatzeko eta eguneratzeko, babes berezia behar duten modalitateak direla aintzat hartuta, honako lankidetzak hitzarmenak sinatu ziren:

- Euskal Joko eta Kirolen Bizkaiko Federazioa, laurogei mila euro (80.000 €) "Sustraiak Sustatzen" programarako.
- Bizkaiko Arraun Federazioa, hirurogei mila euro (60.000€), "Arrauna Garatzen" programarako.
- Euskal Pilotaren Bizkaiko Federazioa, ehun eta bost mila euro (105.000 €) 2018ko ekitaldian "Pilotagazte" programa garatzeko.
- Bizkaian bertako kirol-jarduerak antolatzea sustatzea.

2018ko urriaren 5ean sinatutako hitzarmenaren bidez Euskal Herriko Xistera Kirol Klubari 50.000 euroko diru-laguntza eman zitzaion zesta punta eta zesta punta eskolak berpizteko proiektua finantzatzeko.

Ahaldun Nagusiaren azaroaren 23ko 199/2018 Foru Dekretu bidez Euskal Joko eta Kirolen Bizkaiko Federazioari 5.000 euroko diru-laguntza eman zitzaion Soka Tira Getxo 2020 mundu mailako txapelketa antolatzeko finantzazio partzialerako.

Ahaldun Nagusiaren azaroaren 23ko 200/2018 Foru Dekretu bidez 6.000 euroko diru-laguntza eman zitzaion Munduko pilotari batzarra Elkarteari MPB Nazioarteko Pilota Txapelketa antolatzeko finantzazio partzialerako.

3. Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.

Con el objetivo de impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas en Bizkaia, reconociendo el hecho diferenciador que se corresponde con el sentido de considerarlas como modalidades y disciplinas de especial protección, se firmaron los siguientes convenios de colaboración:

- Federación Vizcaína de Juegos y Deportes Vascos, ochenta mil euros (80.000 €), para el desarrollo del programa "Sustraiak Sustatzen".
- Federación Vizcaína de Remo, sesenta mil euros (60.000€), para el desarrollo del programa "Arrauna Garatzen".
- Federación Vizcaína de Pelota Vasca, ciento cinco mil euros (105.000 €), para el desarrollo del programa "Pilotagazte" durante el ejercicio 2018.
- Fomentar la organización de actividades de deporte autóctono en Bizkaia.

Mediante convenio firmado el 5 de octubre de 2018, se concedió una subvención a Euskal Herriko Xistera Kirol Klub para la financiación del proyecto de revitalización de la cesta punta y sus escuelas por importe de 50.000 €.

Mediante Decreto Foral del Diputado General 199/2018, de 23 de noviembre, se concedió una subvención a la Federación Vizcaína de Juegos y Deportes Vascos para la financiación parcial de las labores de organización del Campeonato del Mundo de Soka Tira Getxo 2020, por importe de 5.000 €.

Mediante Decreto Foral del Diputado General 200/2018, de 23 de noviembre, se concedió una subvención a Munduko pilotari batzarra Elkartea para la financiación parcial de las labores de organización del MPB Nazioarteko Pilota Txapelketa, por importe de 6.000 €.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.109 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.109 Deporte Federado

- Kirol Sailak ematen dituen laguntza guztietan bertako kirola positiboki diskriminatzea.

Kirol ekitaldiak antolatzeke diru-laguntzen emakidei buruzko foru dekretuan, diskriminazio positiboen parametroak sartu dira kirol autoktonoari dagokionez, baita kirol teknikari, kirolari indibidualei eta kirolean etorkizun oparoa izan dezaketen kirolariei dagokien ere.

- Bertako kiroleko modalitate eta diziplinetako taldeek eta kirolariek parte hartzea sustatzea estatuko eta nazioarteko txapelketetan.

Ahaldun Nagusiaren azaroaren 23ko 195/2018 Foru Dekretu bidez Erandioko Goiherri-ko Kirol Elkarteari 10.000 euroko diru-laguntza eman zitzaion 2018ko Hego Afrikako Soka Tirako mundu mailako txapelketan parte-hartzea partzialki finantzatzeko.

- Federazioen errealitatean presentzia gutxiago duten kolektiboek parte har dezaten sustatzea.

- Kirola egitean eta kirol klubak eta federazioak kudeatzean emakumeen parte-hartzea sustatzea.

3.150/2018 Foru Agindu bidez 3.000 euroko diru-laguntza eman zitzaion Deustuko Arraun Taldeari 2018ko traineruen emakumeen liga absolutuan parte hartzearen ondoriozko gastuak partzialki finantzatzeko.

3.153/2018 Foru Agindu bidez 3.000 euroko diru-laguntza eman zitzaion Kaiku Kirol Taldeari 2018ko traineruen emakumeen liga absolutuan parte hartzearen ondoriozko gastuak partzialki finantzatzeko.

- Diskriminar positibamente al deporte autóctono en todo tipo de ayudas que se den desde la Sección de Deporte.

En el Decreto Foral de concesión de ayudas para la organización de eventos deportivos se han incluido parámetros de discriminación positiva en relación al deporte autóctono, así como en el de tecnificación deportiva, en el de deportistas individuales y en los criterios para designar deportistas promesas.

- Impulsar la participación de equipos y deportistas de modalidades y disciplinas de deporte autóctono en competiciones de ámbito estatal e internacional.

Mediante Decreto Foral del Diputado General 195/2018, de 23 de noviembre, se concedió una subvención a la Goiherri-ko Kirol Elkartea de Erandio para la financiación parcial de su participación en el Campeonato del Mundo de Soka Tira de Sudáfrica de 2018, por importe de 10.000 €.

- Impulsar la participación de colectivos con menor presencia en la realidad federativa.

- Incentivar la participación femenina tanto en la práctica como en la gestión deportiva de los clubes y federaciones.

Por Orden Foral 3.150/2018, se concedió una subvención por importe de 3.000€ a Deustuko Arraun Taldea, para la financiación parcial de los gastos de participación en la liga femenina absoluta de traineras en 2018.

Por Orden Foral 3.153/2018, se concedió una subvención por importe de 3.000€ al Club Deportivo Kaiku para la financiación parcial de los gastos de participación en la liga femenina absoluta de traineras en 2018.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.109 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.109 Deporte Federado

3.154/2018 Foru Agindu bidez 3.000 euroko diru-laguntza eman zitzaion Ondarroa Arraun Elkarteari 2018ko traineruen emakumeen liga absolutuan parte hartzearen ondoriozko gastuak partzialki finantzatzeko.

Ahaldun Nagusiaren azaroaren 23ko 198/2018 Foru Dekretu bidez 10.000 euroko diru-laguntza eman zitzaion Ugeraga Kirol Elkarteari oinarritzko emakumeen txirrindularitza proiektuaren finantzazio partzialerako.

2018an "Bizkaia Kirolak Sarien" 13. edizioa antolatu zen gure lurraldean jarduera fisikoa eta kirola sustatu eta bultzatu duten pertsona eta erakundeei egindako lana aintzatesteko. Edizio honetan sari hauek eman ziren:

- a) Talde-kiroleko kategoria: Getxo Igeriketa Bolue Kirol Elkartea.
- b) Kirol Indibidualeko Kategoria: Xabier Pereda Elordui.
- c) Bikote-kiroleko kategoria: Maider Sancho eta Kattalin García.
- d) Epaile kategoria: Iban Martínez Barredo.
- e) Entrenatzaile kategoria: Asier Elordui Pintado.
- f) Kirol Erakunde Kategoria: Basauriko Saiatu-Javi Conde atletismo egokituko kluba.
- g) Zuzendaria eta/edo laguntzailea kategoria: Jose Antonio Goirigolzarri "Litri".

Por Orden Foral 3.154/2018, se concedió una subvención por importe de 3.000€ a Ondarroa Arraun Elkartea para la financiación parcial de los gastos de participación en la liga femenina absoluta de traineras en 2018.

Mediante Decreto Foral del Diputado General 198/2018, de 23 de noviembre, se concedió una subvención a la Sociedad Deportiva Ugeraga para la financiación parcial de su proyecto de ciclismo de base femenino en 2018 por importe de 10.000 €.

En el año 2018 se convocaron los "Premios Bizkaia Kirolak" en su 13ª edición con el objetivo de distinguir a las personas y entidades que han destacado por su labor de impulso y promoción de la actividad física y el deporte en nuestro Territorio. En esta edición, se concedieron los siguientes premios:

- a) Categoría de Deporte de Equipo: Getxo Igeriketa Bolue Kirol Elkartea.
- b) Categoría de Deporte Individual: Xabier Pereda Elordui.
- c) Categoría de Deporte en pareja: Maider Sancho y Kattalin García.
- d) Categoría de Arbitra o Arbitro: Iban Martínez Barredo.
- e) Categoría de Entrenador o Entrenadora: Asier Elordui Pintado.
- f) Categoría de Entidad de Deportiva: Club Atletismo Adaptado Saiatu-Javi Conde de Basauri.
- g) Categoría personal directivo y/o colaborador: Jose Antonio Goirigolzarri "Litri".



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.109 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.109 Deporte Federado

Bestalde, aipatzekoa da, aurreko ekitaldietan bezalaxe, Artxandako Berriz tiro-eremuan hobekuntza eta mantentze-lanak egin direla.

Azkenik, zera nabarmendu behar da: orain arte aipatu diren ekimen guztiak, eta horietako bakoitzak horretarako aukera ematen zuen heinean, emakumearen, pertsona urrituen parte hartzearen aldeko bereizketa egin da; baita euskararen erabileraren eta teknologia berrien aplikazioaren alde ere.

Por otro lado, señalar que al igual que en ejercicios anteriores se han realizado obras de mejora y mantenimiento en el campo de tiro Berriz de Artxanda.

Para finalizar, destacar que en todas las acciones que hemos enumerado hasta el momento y en la medida que cada una de ellas lo ha permitido, adoptamos acciones positivas a fin de incrementar la participación de la mujer, la integración de las personas con discapacidades, el uso del euskera y la aplicación de nuevas tecnologías.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 341109 KIROL FEDERATUA
Programa: DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			FEDERAZIOEN JARDUERA DINAMIZATU DINAMIZACION DE LA ACTIVIDAD FEDERATIVA			
			KIROL FEDERAZIOAK FINANTZATU ESKUORDETUTAKO FUNTZIOAK BETETZEKO FINANCIAR A FEDERACIONES DEPORTIVAS PARA EL CUMPLIMIENTO DE FUNCIONES DELEGADAS			
			1 Finantzatutako federazioen % % de federaciones financiadas	100	100	99
			2 BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN ELKARTEAREKIN LANKIDETZAN ARITZEA. COLABORAR CON LA ASOCIACIÓN DE FEDERACIONES DEPORTIVAS DE BIZKAIA			
			1 Laguntzaile kopurua Nº de colaboraciones	10	10	14
			2 Diru-laguntza kopurua Nº Subvenciones	2	2	1
			3 KIROL ERAKUNDEEI AHOLKUA EMATEA ASESORAR A LAS ENTIDADES DEPORTIVAS			
			1 Aholkularitza kopurua Nº de asesorías	60	60	29
			KIROL JARDUERA FEDERATUA ETA GOI MAILAKO EKITALDIETAKO BIZKAIKO KIROLARIAK GIZARATERATZEA ETA SUSTATZEA ETA KIROLARIAK ELITERA IGAROTZEA ERRAZTEA SOCIALIZAR Y PROMOCIONAR LA ACTIVIDAD DEPORTIVA FEDERADA Y A DEPORTISTAS BIZKAINOS EN EVENTOS DE NIVEL Y FAVORECER SU TRANSITO A LA ELITE			
			1 BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOAREKIN BATERA LAN EGITEA COLABORAR CON LA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE			
2			1 Fundazioan sartutako kirol erakundeen kopurua Nº de entidades deportivas incluidas en la Fundación.	26	26	28
			2 BIZKAIKO LURRALDE KIROL FEDERAZIOENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK, KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO-PROGRAMAK ANTOLATZEKO DIRENAK SUBVENCIONES DESTINADAS A FEDERACIONES DEPORTIVAS TERRITORIALES DE BIZKAIA PARA LA ORGANIZACION DE PROGRAMAS DE TECNIFICACION DE DEPORTISTAS			
			1 Diruz lagundutako programen kopurua Número de programas subvencionados.	12	12	9
			2 Diruz lagundutako programak dituzten federazioen kopurua Número de Federaciones con programas subvencionados.	12	12	9
			3 KIROL EKITALDI FEDERATUAK ANTOLATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LA ORGANIZACION DE EVENTOS DEPORTIVOS FEDERADOS			
			1 Diruz lagundutako kirol ekitaldien kopurua Número de eventos deportivos subvencionados.	50	50	62
			2 Diruz lagundutako modalitateen kopurua Número de modalidades subvencionadas.	20	20	27

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraia: 341109 KIROL FEDERATUA
Programa: DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3		3	Ekitaldien % nazioarteko mailan % de los eventos según nivel: internacional.	40	40	45
		4	Ekitaldien % maila nazionalean % de los eventos según nivel: nacional	60	60	55
		4	KIROL PROMESEN TEKNIFIKAZIO PROGRAMA PROGRAMA DE TECNIFICACION DE DEPORTISTAS PROMESAS			
		1	Programako kirolarien kopurua Nº de deportistas incluidos.	70	70	81
		2	Programako disziplinen kopurua Nº de disciplinas incluidas.	24	24	24
		3	Aurkitutako kirol talentuen kopurua Nº de talentos deportivos detectados.	20	20	17
		5	KIROLARIENTZAKO DIRU LAGUNTZA, NAZIOARTEKO LEHAKETETAN PARTE HARTZEKO SUBVENCION DESTINADA A DEPORTISTAS PARA SU PARTICIPACION EN COMPETICIONES INTERNACIONALES			
		1	Eskabide kopurua Nº solicitudes	35	35	68
		2	Emandako diru-laguntza kopurua Nº subvenciones concedidas	35	35	64
		3	Emakume eskatzaileen kopurua Nº mujeres solicitantes	20	20	12
		4	Laguntza jaso duten emakumeen kopurua Nº mujeres atendidas	20	20	12
		5	Diruz laguntzen diren modalitateen kopurua Nº modalidades sobre las que incide la subvención	8	8	11
			INTERES BEREZIKOTZAT JOTAKO KOLEKTIBOEI LAGUNTZEA APOYO A COLECTIVOS CONSIDERADOS DE INTERES ESPECIAL			
		1	MINUSBALIOTASUNAK DITUZTEN KIROLARIEI LAGUNTZA EMATEA PRESTAR ASISTENCIA A DEPORTISTAS CON MINUSVALIAS			
		1	Egindako laguntzen kourua Nº asistencias realizadas	4	4	1
		2	Emakume kirolariei egindako laguntza kopurua Nº asistencias a mujeres deportistas	1	1	1
		2	TEKNOPATIEI BURUZKO AHOLKUA EMATEA ASESORAR SOBRE TECNOPATIAS			
		1	Aholkularitza kopurua Nº de asesoramientos	60	60	22
		2	Aholkularitza kopurua (emakumeak) Nº de asesoramientos de mujeres	20	20	6
		3	KIROL ARLOKO TEKNIKARIEN PRESTAKUNTZARAKO BEKAK BECAS DESTINADAS A LA FORMACION DE TECNICAS Y TECNICOS DE DEPORTE			
		1	Emandako beka kopurua Nº de becas concedidas	300	300	26
		2	Emakumezko onuradun kopurua Nº mujeres beneficiarias	150	150	10

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 341109 KIROL FEDERATUA
Programa: DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	4		KIROL ARLOKO TEKNIKARIEN PRESTAKUNTZARAKO BEKAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LA FINANCIACIÓN DE PROYECTOS SINGULARES			
		1	Emakumezko onuradun kopurua Número de proyectos subvencionados		1	5
	1		BERTOKO KIROLARI LAGUNTZEA APOYO AL DEPORTE AUTOCTONO			
			BERTOKO KIROLEKO MOTALITATE EDO DISZIPLINAK DITUZTEN FEDERAZIOENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A FEDERACIONES QUE DISPONGAN DE MODALIDADES O DISCIPLINAS DE DEPORTE AUTOCTONO			
		1	Diru-laguntza jaso duen programa kopurua Nº de programas subvencionados	3	3	3
		2	Disziplina kopurua Nº de disciplinas sobre las que se incide.	18	18	18
	2		ZESTA-PUNTA INDARBERRITZEKO LAGUNTZA APOYO A LA REVITALIZACIÓN DE LA CESTA PUNTA			
		1	Diruz lagundutako proiektu kopurua Nº de proyectos subvencionados	1	1	1
	3		BERTOKO KIROLARI LAGUNTZA EMATEA - SOKATIRA APOYO AL DEPORTE AUTOCTONO - SOKATIRA			
		1	Diruz lagundutako proiektu kopurua Nº de proyectos subvencionados	1	2	2
	4		BERTOKO KIROLARI LAGUNTZA EMATEA - SOKATIRA APOYO A ENTIDADES QUE PROMOCIONEN E IMPULSEN EL DEPORTE AUTÓCTONO			
		1	Diruz lagundutako proiektu kopurua Número de proyectos subvencionados		1	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.110 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.110 Deporte Municipal

Udal Kirola eta Azpiegiturak Atalak jarraian xehekatuko diren jarduerak egin ditu. Jarduera horiek guztien helburua bera izan da, hau da, Bizkaian egiten den jarduera fisikoen tasak areagotzea. Kirolaren praktika horrek osasungarria izan behar du, segurua eta ingurumena begirunez zainduta burutu behar da. Ondore horretarako Bizkaiko herritarrak eta biztanleak oinarrizko kirol jardueretara iristeko baldintzak eta espazioak bermatzeko jarduketak burutuko dira.

- a) Kirolari dagokionez atek irekitako XIV jardunaldiak antolatu dira: 2018ko edizioan 34 udalen laguntza izan dugu. Uste da parte hartzaileen kopurua, guztira, 18.000 pertsona baino gehiago izan dela.
- b) Udaletako kirol eragileak prestatzeko egitaraua, Kirolbide deritzona. Egunera arte ondoko jarduketa hauek egin dira:
 - Kirol ekimenak kudeatzeko ikastaroa (maiatzak 24, 47 parte-hartzaile).
 - Denbora kudeatzea (otsailak 22, 29 parte-hartzaile).
 - Kiroleko boluntarioak eta langileak: oraina eta etorkizuna (apirilak 26, 41 parte-hartzaile).
- c) Kirol medikuntzako unitate mugikorra: 246 medikuntza eta kirolen arloko azterketa egin zaizkie guztira 16 udalerritako Bizkaiko udal instalazioetan kirola egiten duten esku hartzaileen artean. Aurrez eskabideak egin zaizkie kasuan kasuko udalei. Ekainean unitate mugikorrek zerbitzua bukatu zen.
- d) "Kirola, osasunaren bidea" hitzaldiak: Kirol Zerbitzuko teknikari espezialisten saioak (kirol sendagile bat eta/edo kirol koordinatzaile bat) Bizkaiko udalerrietan. Hasieran udalerriek egindako eskariei begira eta adinduentzako antolatu ziren, baina 2013an erabaki zen beste

Desde la Sección de Deporte Municipal e Infraestructuras deportivas se han desarrollado las acciones que se detallan, teniendo todas ellas por objeto elevar las tasas de actividad física en Bizkaia, práctica que debe ser saludable, segura y respetuosa con el medio. Dichas acciones están encaminadas a garantizar las condiciones y espacios que permitan el acceso de la población bizkaína a las actividades deportivas básicas.

- a) Organización de las XIV jornadas de puertas abiertas al deporte: en la edición del 2018 se ha contado con la colaboración de 34 ayuntamientos. Se estima que el número total de participantes ascendió a más de 18.000 personas.
- b) Programa de formación de los agentes deportivos municipales Kirolbide. Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:
 - Curso de gestión de eventos deportivos (24 de mayo, 47 participantes).
 - Gestión del tiempo (22 de Febrero, 29 asistentes, 29 participantes).
 - El voluntariado y personal laboral en el deporte: presente y futuro (26 de Abril, 41 asistentes).
- c) Unidad móvil de medicina del deporte: se han realizado 246 reconocimientos médico-deportivos a las personas que realizan deporte participación en instalaciones deportivas municipales de Bizkaia de un total de 16 municipios, previa petición de su ayuntamiento. En Junio se da por finalizado el servicio de unidad móvil.
- d) Charlas "A la salud por el deporte": sesiones que personal técnico especialista del Servicio de Deportes (un médico del deporte y/o un coordinador deportivo) imparten en los municipios de Bizkaia. Originalmente estaban orientadas a peticiones formuladas desde los



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.110 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.110 Deporte Municipal

erakunde batzuetako eskariei ere erantzutea eta adinduei ez ezik gainerako jendearentzako ere antolatzea. Guztira 9 hitzaldi antolatu dira eta 308 lagun bertaratu dira (74 gizon eta 234 emakume).

municipios y dirigidas a personas mayores, pero ya desde el 2013 se decidió atender a solicitudes provenientes de otras entidades y enfocadas no exclusivamente a personas mayores sino al público en general. En total, se han celebrado 9 charlas con un total de 308 asistentes (74 hombres y 234 mujeres).

- f) “Osasunerantz kirolaren bidez” kanpainaren barruan lurralde historikoko udalekin sarean lan egiteko eta lankidetzan jarduteko prozesu bati ekin zaio. Hala, kirolaren eta osasunaren arloko ekimen zehatz eta jakinen bitartez, udalerrietan ariketa fisikoa bultzatzeko asmoa dago, beste erakunde batzuekiko sinergiak sortuz (erakunde publikoak nahiz pribatuak).
- 2018an 20.000 biztanle baino gutxiago dituzten udalerrientzat Parke Bio-osasungarrietan egiten diren jarduera fisikoko programa eskaini zen udalerriko biztanleei instalakuntza horiek modu zuzenean nola erabili erakusteko eta ondoren biztanleek beraien kabuz erabili ahal izateko. Programan 16 udalerri hauetako 195 pertsonak parte hartu zuten (148 emakume eta 47 gizonek).
 - Sestaon maiatzean egindako “Zahartze Aktiboa” astean parte hartzea. Aste hori Sestaoko Udalak eta Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak antolatu zuten bizitza-filosofia bezala zahartze aktiboa sustatzeko. “Nagusien hobekuntza funtzionala lortzeko indarra entrenatzea” jardunaldia ematea, 4 ordukoa, udalerriko nagusiei zuzendutakoa hain zuzen ere.
- g) Udalen arteko koordinaziorako tresna eta bitarteko informatikoak: Kirolbideweb, kirolaren arloko topaketa atariaren mantenua, eguneratzea eta zabalkuntza. Gaur egun 753 harpide ditu eta astero buletin digitala bidaltzen zaie kirol-berriekin. Lehiaketa publikoekin, legeriarekin, kirol-ekitaldiekin eta abarrekin zerikusia izaten dute.
- e) Dentro igualmente de la campaña “A la salud por el deporte” se ha iniciado un proceso de colaboración y trabajo en red con los Ayuntamientos del Territorio Histórico, que, mediante iniciativas concretas y definidas de deporte-salud, buscan impulsar la práctica de la actividad física en su municipio, generando sinergias con otras entidades, tanto públicas como privadas.
- En 2018 se oferta a los municipios de menos de 20.000 habitantes un programa de actividad física en Parques Biosaludables con el fin de enseñar el uso correcto de estas instalaciones a personas del municipio, para su realización posterior de forma autónoma. En el programa participan 195 personas (148 mujeres y 47 hombres) de 16 municipios.
 - Participación en la semana “Envejecimiento Activo” realizada en Sestao durante el mes de mayo, organizada por el Ayuntamiento de Sestao y el Departamento de Salud del Gobierno Vasco para fomentar el envejecimiento activo como filosofía de vida. La impartición de la jornada “El entrenamiento de la fuerza para la mejora funcional en el adulto mayor” de 4 horas de duración dirigido a las personas mayores del municipio.
- g) Herramientas informáticas para la coordinación intermunicipal: mantenimiento, actualización y difusión del portal de encuentro deportivo Kirolbideweb. Actualmente tiene 753 suscriptores a quienes semanalmente se envía un boletín digital de noticias deportivas relacionadas con concursos públicos, legislación, eventos deportivos, etc.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.110 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.110 Deporte Municipal

h) Lurralde Historikoko 10.000 biztanle baino gutxiagoko udalerrietan zehaztutako Kolesterolaren Ibilbideen web-aplikazioaren diseinu berria eta mantentzea. Aplikazio horretan 92 udalerriko biztanleek erabiltzen dituzten 160 ibilbideren analisia eta diagnostikoa egin dugu, ibilbideetako irisgarritasuna, segurtasuna eta ekipamendua hobetzeko asmoarekin; hori guztia ariketa fisikoa segurua izan dadin. Hona hemen lan horren helburuak:

- Biztanleen eskura kirol-pasealdiak egiteko ibilbideak bilatzeko tresna bat jartzea eta biztanleekin ibilbide horien analisia eta diagnostikoa partekatzea eta alderatzea.
- Ibilbideek fitxa tekniko zehatz bana dute, hainbat agenterekin elkarlanean aritzeko: udal-teknikariak, kirola antolatzeaz edo sustatzeaz arduratzen diren kirol-agentearak, jarduera fisikoa egitea agintzen duten agentearak eta abar. Alde horretatik, lan hori Bizkaian "ohiko kirol-pasealdia" egiteko baldintzak hobetzeko ekarpenak egiteko gonbit gisa hartu behar da.

i) "Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia": kirol agendaren beste banaketa bat egin da eta besteak beste, elkarte eta erakunde publikoen, Bizkaiko eta Euskadiko kirol-federazioen telefonoak, helbide elektronikoak, kaleko helbideak, eta abar ditu. 600 ale banatu dira eta Alkateei eta kiroletako zinegotziei, kiroletako teknikariei eta kudeatzaileei, Bizkaiko federazioetako lehendakariei, Kirolbide prestakuntza-programak antolatutako jardunaldietan parte hartu dutenei eta Kirol Zerbitzuaren langileei bidali zaizkie.

h) Nuevo diseño y mantenimiento del aplicativo web de Rutas del Colesterol identificadas en municipios de menos de 10.000 habitantes del Territorio Histórico. En él se realiza el análisis y diagnóstico de 160 itinerarios utilizados por la población de 92 municipios para la práctica de actividad física, a fin de poder desarrollar actuaciones que mejoren sus características desde un punto de vista de accesibilidad, seguridad, equipamiento, todo ello con el objeto de hacer segura dicha práctica. Los objetivos de este trabajo son los siguientes:

- Poner a disposición de la población una herramienta de búsqueda y filtrado de rutas para la práctica del "paseo deportivo" compartiendo y contrastando con el público el análisis y diagnóstico de estas rutas.
- Cada circuito tiene una ficha detallada de carácter más técnico para colaborar con diversos agentes: personal técnico municipal, agentes deportivos responsables de la planificación o el fomento del deporte, agentes de prescripción de la actividad física, etc. En ese sentido, hay que considerar este trabajo como una invitación para realizar aportaciones de todo tipo con el fin de mejorar las condiciones en las que se realiza el "paseo deportivo habitual" en Bizkaia.

i) "Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia": se ha hecho una nueva entrega de la agenda deportiva que contiene todos los teléfonos, direcciones electrónicas y callejeras, etc. de, entre otros, organismos e instituciones públicas, federaciones deportivas bizkainas y vascas. Se han remitido 600 ejemplares a alcaldes y concejales de deporte, técnicos y gestores deportivos, presidentes de federaciones bizkainas, participantes en las jornadas organizadas por el programa de formación Kirolbide, y personal del Servicio de Deportes.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.110 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.110 Deporte Municipal

- j) Izaera parte-hartzaileko ekimenei emandako laguntzak.

2018ko apirilean apirilaren 17ko 52/2018 Foru Dekretua argitaratu zen. Horren bitartez onesten dira foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia, merkataritza-sozietateek, kooperatiba-sozietateek, banakako enpresariak eta Bizkaiko profesionalek 2018an zehar Bizkaian ekimen parte-hartzaileak antolatzeke.

Diru-laguntza horien emakida norgehiagoka sistemaren bidez egin zen abuztuaren 31ko 2.260/2018 Foru Aginduaren bidez, non 5 kirol-ekimeni eman zitzaizen diru-laguntza.

- k) Kirola Biziz il. Jardunaldia antolatzea.

Kirola Biziz bigarren jardunaldiak gauzatzea, Bizkaiko kirol-sistema ekintzailatzarako eta enplegua sortzeko aukera-eremu bezala ezartzeko helburua dutenak.

Ikasle gazteei, kiroleko profesionalei eta kirolaren alorrean lan egiten duten erakundeei zuzendutako jardunaldia Deustuko Unibertsitatean eta EHUn gauzatu zen azaroaren 7an eta 8an. Foru ezberdinetan kirol-munduko profesionalek parte hartu zuten eta kirolaren munduko eremu ezberdinetan lan egiten duten erakundeen hainbat stand egon ziren.

400 pertaide baino gehiago, kiroleko 20 enpresa eta 15 enpresa ordezkari egon ziren, eta ebazteko 4 enpresa erronka jorratu zituzten.

- l) Kirol Txartela

Kirol txartela "txartel birtuala" da, eta horren bitartez, udalerrri bateko Kirol Zerbitzuan abonatuak bizilagunak programari atxikitako

- j) Ayudas a eventos de carácter participativo.

En abril de 2018 se publica el Decreto Foral nº 52/2018, de 17 abril, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales destinadas a la organización, por parte de sociedades mercantiles, sociedades cooperativas, personas empresarias individuales y profesionales de Bizkaia, de eventos de carácter participativo en Bizkaia durante 2018.

La concesión de las citadas ayudas se realizó mediante el sistema de concurrencia competitiva a través de la Orden Foral nº 2.260/2018, de 31 de agosto, en la que se subvencionaron 5 eventos deportivos.

- k) Organización de la II Jornada de Kirola Biziz.

Realización de las segundas jornadas de Kirola Biziz, jornadas que tienen como objetivo poner en valor el sistema deportivo de Bizkaia como campo de oportunidades para el emprendimiento y la generación de empleo.

La jornada, dirigida a jóvenes estudiantes, a personas profesionales del deporte y a las entidades que trabajan en el mundo del deporte, se celebró el 7 y 8 de noviembre en la Universidad de Deusto y en la UPV. Se realizaron diferentes foros en los que participaron profesionales del mundo deportivo y se contó con numerosos stands de entidades que trabajan desde diferentes ámbitos en el mundo del deporte.

Participaron más de 400 personas, 20 empresas del área deportiva, 15 presentaciones de empresa y 4 retos empresariales por resolver.

- l) Kirol Txartela.

Kirol txartela es una "tarjeta virtual" que permite a las personas abonadas al Servicio municipal de Deportes de una localidad, acceder



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.110 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.110 Deporte Municipal

beste udalerri bateko kirol-instalazioetara joan ahal dira. 2018an udalerri hauetan egin zen: Santurtzi, Portugalete, Ortuella, Trapaga, Zierbena, Abanto eta Zierbena, Sestao eta Barakaldo. 2018an 6.000 erabiltzailek baino gehiagok zuten kirol txartela, eta 20.000 aldiz baino gehiagoan erabili zen.

- m) Bizkaiko kirol espazioetarako 3 obra proiektuentzako, hobekuntzetarako eta/edo berrikuntzetarako diru-laguntzak eman ziren; Basaurin erabilera anitzeko pista eraikitzea, Durangon atletismo pista eraikitzea eta Santurtziko atletismo pista hobetzea eta berritzea, baita Mendifilm jaialdia ere.

a las instalaciones deportivas de otra localidad adscrita al programa. En 2018 se ha realizado en los siguientes municipios: Santurtzi, Portugalete, Ortuella, Trapagarán, Zierbena, Abanto y Zierbena, Sestao y Barakaldo. En 2018, más de 6.000 usuarios/as disponen de la kirol txartela, habiendo realizado más de 20.000 usos con las mismas.

- m) Se han subvencionado 3 proyectos de obras, mejoras y/o renovación de diferentes espacios deportivos de Bizkaia; construcción de una pista polivalente en Basauri, pista de atletismo en Durango y mejora y renovación de la pista de atletismo de Santurtzi, así como al festival Mendifilm.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 341110 UDAL KIROLA
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			LANKIDETZA SARE BAT EZARRI UDAL SAILAREN KUDEAKETAREN ERAGINKORTASUNA HOBETZEKO ESTABLECER UNA RED DE COLABORACIONES PARA MEJORAR LA EFICACIA Y EFICIENCIA EN LA GESTIÓN DEL DEP. MUNICIPAL			
	1		UDALERRIEN KUDEAKETARAKO LAGUNTZA TRESNAK EGITEA SUSTATZEA PROMOVER LA ELABORACIÓN DE HERRAMIENTAS DE APOYO A LA GESTIÓN DE LOS MUNICIPIOS			
		1	Diseinatutako tresna kopurua Nº de herramientas diseñadas	1	1	1
2			JOLAS-KIROLAREN ETA JARDUERA FISIKOAREN PRAKTIKA SUSTATU FOMENTAR LA PRÁCTICA DEPORTIVA RECREATIVA Y DE ACTIVIDAD FÍSICA			
	1		SENTIKORTZE KANPAINAK EGIN REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN			
		1	Egindako kanpaina kopurua Nº de campañas realizadas	1	1	
	2		JARDUNALDIK ANTOLATU JOLAS-KIROLA ETA JARDUERA FISIKOA HERRITARRENGANA HURBILTZEKO ORGANIZAR JORNADAS PARA ACERCAR EL DEPORTE RECREATIVO Y LA ACTIVIDAD FÍSICA A LA CIUDADANÍA			
		1	Egindako jardunaldi kopurua Nº jornadas realizada	1	1	1
		2	Udal laguntzaileen kopurua Nº municipios colaboradores	35	35	34
		3	Udal laguntzaileen % % municipios colaboradores	31	31	30
	3		KIROL ETA OSASUNARI LOTUTAKO ARGITALPENAK EGITEA REALIZAR PUBLICACIONES VINCULADAS A DEPORTE Y SALUD			
		1	Argitalpen kopurua Número de publicaciones	1	1	
3			UDAL-KIROLAREN ARLOAN LAN EGITEN DUTEN PERTSONEN PRESTAKUNTZA HOBETU, ETA HORIEI INFORMAZIOA EMAN MEJORAR LA FORMACIÓN Y FACILITAR INFORMACIÓN A LAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN EL ÁMBITO DEL DEPORTE MUNICIPAL			
	1		PRESTAKUNTZA-JARDUNALDIK ANTOLATU ORGANIZAR JORNADAS DE FORMACIÓN			
		1	Parte-hartzaile kopurua Nº personas participantes	300	300	118
		2	Emakumezkoen % % mujeres			32
		3	Jardunaldi kopurua Nº de jornadas	10	10	3
		4	Euskaraz egindako jardunaldien % % jornadas en euskera			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 341110 UDAL KIROLA
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	2		KIROL INSTALAZIO, AZOKA ETA KONGRESUAK ANTOLATZEA ETA/EDO BISITATZEA ORGANIZAR Y/O VISITAR INSTALACIONES DEPORTIVAS, FERIAS Y CONGRESOS			
		1	Egindako jardueren kopurua Nº de actividades realizadas	1	1	
		2	Partaide kopurua Nº personas participantes			
		3	Emakume kopurua Nº mujeres			
		4	Emakumeen % % mujeres			
	3		KIROLBIDE-WEB KIROL-INFORMAZIORAKO ORRIA MANTENDU MANTENER LA PÁGINA DE INFORMACIÓN DEPORTIVA KIROLBIDE-WEB			
		1	Aurreko ekitaldiarekin alderatuta, harpidedun kopuruan egon den igoera Incremento en número de suscriptores respecto a ejercicio anterior	10	10	10
	1		UDALAZ GAINEKO JARDUERAK ESKAINI, KOORDINATU ETA BURUTU OFERTAR, COORDINAR Y EJECUTAR ACTIVIDADES SUPRAMUNICIPALES			
			UDALERRIEI KIROL-MEDIKUNTZAKO UNITATE MUGIKORRAREN ZERBITZUA ESKAINI OFERTAR SERVICIO DE UNIDAD MOVIL MEDICINA DEPORTIVA A LOS MUNICIPIOS			
		1	Udalerrri partehatzaileen kopurua Nº municipios participantes	8	8	12
		2	Partehartzaile kopurua Nº personas participantes	140	140	246
		3	35 urte arteko gizonak Hombres hasta 35 años	5	5	16
		4	35 urte arteko emakumeak Mujeres hasta 35 años	10	10	11
		5	36 eta 65 urte bitarteko gizonak Hombres de 36 a 65 años	20	20	80
		6	36 eta 65 urte bitarteko emakumeak Mujeres de 36 a 65 años	35	35	65
		7	65 urtetik gorako gizonak Hombres de más de 65 años	25	25	13
		8	65 urtetik gorako emakumeak Mujeres de más de 65 años	45	45	61
	2		HITZALDIAK EMAN JARDUERA FISIKORAKO OSASUN ETA KIROL ARLOKO AHOLKUEKIN IMPARTIR CHARLAS CON CONSEJOS MÉDICO-DEPORTIVOS PARA PRÁCTICA DE ACTIVIDAD FÍSICA			
		1	Udalerrri partehartzaileak Nº municipios participantes	10	10	9
		2	Partehartzaile kopurua Nº personas participantes	250	250	308

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 341110 UDAL KIROLA
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
5		3	Emakumeen % % mujeres			75
			GUZTIONTZAKO KIROLARI LOTUTAKO EKIMEN BEREZIEI LAGUNTZEA APOYO A INICIATIVAS SINGULARES VINCULADAS A DEPORTE PARA TODOS			
	1		INTERES BEREZIKOTZAT JOTAKO PROIEKTUAK FINANTZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A FINANCIAR PROYECTOS CONSIDERADOS DE INTERES ESPECIAL			
		1	Lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos atendidos	1	2	4
	2		PARTE-HARTZEA SUSTATZEN DUEN KIROLA BULTZATZEKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A PROMOCIONAR EL DEPORTE PARTICIPATIVO			
		1	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	10	10	5

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.101 Foru Liburutegia 332.101 Biblioteca Foral

Foru Liburutegiak jarduera hauek gauzatu ditu 2018ko ekitaldian:

1. Liburutegiko jardueren ardatzak hauek izan dira:
 - Funtsa zaintzea eta eskuratzea.
 - Liburutegiko ondare-balioak zabaltzea.
 - Ikertzaile eta erabiltzaileei kalitatezko zerbitzua eskaintzea.
2. Funtsak eskuratzeari dagokionez, Foru Liburutegiari gehitu dizkiogu bilduma aberasten duten monografiak 3.973 titulu berri, aldizkariak harpidetzez eta hemerrotekaz aparte (19.076 ale, 355 titulutakoak).
3. Prozesu teknikoaren ardatza katalogoen eguneratze eta hobekuntza izan da, bai eta Foru Liburutegiko bibliografia, hemerografia eta agiri ondare joriaren zabalkundea.
4. Funtsa bibliografiko eta hemerografikoaren iraunarazteari dagokionez, ondoko jardura hauek egin dira:
 - Aldizkariak 449 liburuak azalezkatu dira.
 - Foru Liburutegiko funtsak digitalizatzeari dagokionez, 2018 an aurrekontu falta dela eta ezin izan dira funtsak digitalizatu.

Horrela, zaintza kontrolatzen da, eta gehien hondatutako ondarea apurka zaharberritzen da.

5. Ondare balioei zabalkundea emateko, zenbait jarduketa eraman dira aurrera; horien artetik, honakoak nabarmen daitezke:

Durante el ejercicio 2018, la Biblioteca Foral ha llevado a cabo las siguientes actuaciones:

1. La actividad de la Biblioteca ha girado en torno a los siguientes ejes:
 - Conservación y adquisición de fondos.
 - Difusión de sus valores patrimoniales.
 - Servicio de calidad a los usuarios/investigadores.
2. Respecto a la adquisición de fondos, se han incorporado a la Biblioteca Foral 3.973 nuevos títulos de monografías que han enriquecido su colección, además de las suscripciones a revistas y hemeroteca (19.076 ejemplares que corresponden a 355 títulos).
3. Los procesos técnicos han estado centrados en la actualización y mejora de los catálogos y en la difusión del rico patrimonio bibliográfico, hemerográfico y documental que contiene la Biblioteca Foral.
4. En lo que se refiere a la conservación del patrimonio bibliográfico y hemerográfico las actuaciones llevadas a cabo son las siguientes:
 - Encuadernación de un total de 449 volúmenes revistas.
 - Respecto a la digitalización de los fondos de la Biblioteca Foral en 2018 por falta de presupuesto no se ha podido digitalizar fondos.

De esta forma se controla la preservación y se acomete la restauración progresiva del patrimonio más deteriorado.

5. En el ámbito de la difusión de los valores patrimoniales, se han llevado a cabo varias actuaciones, entre las que destacamos las siguientes.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	332.101 Foru Liburutegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	332.101 Biblioteca Foral

a) Irakurketa erraza. 2018 an, Foru Liburutegiak irakurtzeko zailtasunak dituen kolektiboan irakurketa dinamizatzeko ekimenei ekin die berriz; zenbatespenen arabera, biztanleen % 30ek, gutxienez, irakurtzeko zailtasunak ditu. Horretarako, lau irakurketa-talde sortu dira eta talde bakoitzak sei saio egin ditu, hainbat elkarteetako kideentzat:

➤ 2018ko otsaileko eta martxoko klubak:

- Izangai elkarte, immigratzaileentzat.
- Nagusien taldea

➤ 2018ko urriko, azaroko eta abenduak klubak.

- SAD Bilbo (nagusiak+ FEKOOR: Desgaitasun fisikoa eta/edo organikoa duten Bizkaiko pertsonak).
- AVIFES: Gaixotasun mentala duten pertsonen eta familiako kideen Bizkaiko Elkarte.

b) Halaber, urte osoan, aurrez eskaria eginda, bisita gidatuak antolatzen dira Foru Liburutegiko eraikina, bildumak eta zerbitzuak ezagutzeko, bisitarien profil espezifikoaren arabera. Alde horretatik, Irakurketa erraza bilduma interesatzen zaien elkarteetako taldeentzako bisita gidatuak azpimarratu behar ditugu; elkarte horiek dira desgaitasun intelektuala dutenen Zorrotzako, Portugaleteko eta Ortuellako eguneko zentroak eta Repelegako CIFPeko (Portugalete) desgaitasun intelektualeko lanen aretoa.

a) Lectura Fácil. En 2018 la Biblioteca Foral retoma las iniciativas de dinamización de la lectura entre este colectivo de personas con dificultades lectoras, que se calcula supone al menos el 30 % de la población, con 4 clubes de lectura, de 6 sesiones cada uno, para integrantes de diversas asociaciones:

➤ Clubes de febrero y marzo de 2018:

- Asociación Izangai para personas inmigrantes.
- Grupo de personas mayores.

➤ Clubes de octubre, noviembre y diciembre de 2018:

- SAD Bilbao (personas mayores + FEKOOR: Personas con discapacidad física y/u orgánica de Bizkaia).
- AVIFES: Asociación Vizcaína de Familiares y Personas con Enfermedad Mental.

b) Por otra parte, a lo largo de todo el año se organizan, previa solicitud, visitas guiadas que permiten un acercamiento al edificio, colecciones y servicios que ofrece la Biblioteca Foral y que se adaptan en sus contenidos al perfil específico de los visitantes. En este sentido cabe mencionar las visitas guiadas dirigidas a grupos de asociaciones especialmente interesadas en la colección Irakurketa erraza, como es el caso de los Centros de Día para discapacitados intelectuales de Zorroza, Portugalete y Ortuella, además del Aula de Tareas para la discapacidad intelectual del CIFP de Repélega (Portugalete).



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	332.101 Foru Liburutegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	332.101 Biblioteca Foral

c) Orobat, Foru Liburutegiak irabazi-asmorik gabeko elkarte eta erakundeentzat honako hauek jarri ditu erreserbatzeko moduan, irakurketa errazeko beren taldeak sortu eta dinamizatu ditzaten: tailer-gela, irakurtzeko material espezifiko (bildumako aleak) eta tresna osagarriak (teelupa). Hala, 2018an, APNABlri, zehazki Blas de Otero Eguneke Arreta Zentroari, aretoak eta materiala utzi dizkiote, irakurketa errazeko 33 saio egiteko.

c) Así mismo, la Biblioteca Foral ha puesto a disposición de asociaciones y organizaciones sin ánimo de lucro la reserva de salas de talleres, así como material de lectura específico (ejemplares de la colección) y equipamiento auxiliar (teelupa) para la realización de clubes de lectura fácil, dinamizados por ellas mismas. Este ha sido el caso a lo largo de 2018 de las salas y material facilitados a APNABI, concretamente al Centro de Atención Diurna Blas de Otero, para la realización de 33 sesiones de Lectura fácil.

d) 2018an zehar bisita gidatuak egin dira Foru Liburutegiaren eraikina eta bertan eskaintzen diren liburutegi-zerbitzuak ezagutarazteko. Guztira 51 bisita gidatu, 14 euskaraz, 2 ingelesez eta 35 gaztelaniaz, 420 pertsonentzat. Horietatik 281 emakumeak izan dira eta 138 gizonak, eta pertsona batek ez du nahi bi genero horietako batik adierazi. Zifra horien barne daude Liburutegiko Ate Irekien Jardunaldian antolatutako hoge bi bisita bereziak, urriaren 22tik 27ra artekoak, Liburutegiaren Nazioarteko Eguna dela-eta, urriaren 24an hain zuzen ere.

d) Durante 2018 se han realizado visitas guiadas para dar a conocer el edificio y los servicios bibliotecarios que se ofertan en la Biblioteca Foral. Concretamente un total de 51 visitas guiadas, 14 en euskera, 2 en inglés y 35 en castellano, para un total de 420 personas, de las cuales 281 han sido mujeres, 138 hombres y 1 persona que no quiere identificar su género. En estas cifras están incluidas las veinte visitas especiales organizadas durante las Jornadas de Puertas Abiertas de la Biblioteca, del 22 al 27 de octubre, con motivo de la celebración del Día Internacional de la Biblioteca, el 24 de octubre.

e) Bukatzeko, Foru Liburutegia Open House Bilbao 2018an zehar bisitatutako egoitzetako bat izan zen.

e) Por último la Biblioteca Foral ha sido una de las sedes que se visitaron durante el Festival Open House Bilbao 2018.

6. Erabiltzaileei dagokienez aipatu behar da 2018an zehar guztira 202.981 pertsona joan zirela Foru Liburutegiko instalazioetara, eta zifra horren barne ez daudela ikasketa-gelara joan ziren erabiltzaileak, segurtasun eta sarbide tornuetatik kanpo baitago eremu hori.

6. Personas usuarias, señalar que durante 2018 se han registrado un total de 202.981 personas que han accedido a las instalaciones de la Biblioteca Foral no incluyendo en esta cifra los usuarios de la sala de estudio que se halla fuera del control de seguridad y tornos de acceso.

Foru Liburutegiko Txartelari dagokionez (2014ko maiatzean jarri zen martxan), 2018 bukaerarako 9.540 txartel eman ziren, horietariko 9.352 ohiko irakurleei eta 188 ikertzaileei.

En cuanto a la txartela o carné de la Biblioteca Foral, desde que se puso en marcha en mayo de 2014, a hasta finales de 2018 se ha expedido un total de 9.540 carnés, de los cuales 9.352 son de lectores habituales y 188 de investigadores.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.101 Foru Liburutegia 332.101 Biblioteca Foral

Internet Gelan emandako zerbitzua 17.061 pertsonen erabili zuten, horietatik 4.250 emakumeak izan ziren eta 12.811 gizonak.

Las personas que han utilizado el servicio ofrecido en la Sala de Internet de la biblioteca han sido 17.061, de las cuales 4.250 han sido mujeres y 12.811 hombres.

Eskaera-inprimakiaren bitartez funtsak kontsultatu dituzten erabiltzaileak 6.546 izan ziren, horietatik 5.741 gizonak eta 805 emakumeak.

Las personas usuarias que han consultado fondos mediante la papeleta de solicitud han sido 6.546, de las cuales 5.741 han sido hombres y 805 mujeres.

Eskaera-inprimakiaren bidez kontsultatutako funtsak 13.121 izan ziren, horietatik 3.644 monografiak eta 9.477 aldizkako argitalpenak. Zifra horietatik kanpo daude areto ezberdinetan sarbide librea duten funtsak.

Los fondos consultados por ellos, mediante papeleta de petición, han ascendido a un total de 13.121, de los cuales 3.644 han sido monografías y 9.477 publicaciones periódicas. Quedan fuera de estas cifras los fondos que se hallan a libre acceso en las diferentes salas.

7. Erabiltzaile birtualei dagokienez, guztira 89.213 sarbide erregistratu dira Foru Liburutegiko webgunean eta guztira 589.199 bisita liburutegira eta hemeroteka digitaletara.

7. En lo que se refiere a las personas usuarias virtuales, se han registrado un total de 89.213 accesos a la página web de la Biblioteca Foral, así como un total de 589.199 visitas a la biblioteca y hemeroteca digitales.

8. SIGB programa eta Gordailu digitala.

8. Programa SIGB y Repositorio Digital.

Liburutegia mundu digitalera egokitzeko eta liburutegitik haratagoko zerbitzu bat eskaintzeko, Lantik foru enpresarekin batera zirkulazio-modulu bat garatzen ari gara *Millennium* izeneko aplikazioaren baitan, beste ekintza batzuen artean.

Con el objetivo de acomodar la biblioteca al mundo digital y poder ofertar también un servicio más allá de sus muros, en coordinación con la empresa foral Lantik, se está desarrollando el módulo de circulación en el seno de la aplicación *Millennium*, entre otras acciones.

Alderdi teknologiko horren garapenari eta digitalizazio-prozesuari esker, epe ertainera funtsak eskurago egongo dira eta egoki zainduko dira.

El desarrollo de esta vertiente tecnológica, unido al proceso de digitalización, a medio plazo debe redundar en una mayor accesibilidad a los fondos y a su adecuada conservación.

Jarduketa marko honetan, 2015etik espazio digital propioa sortzeko oinarriak jarri ziren (D SPACE); horrek Bizkaiko Foru Liburutegiari ahalbidetuko dio metadatuak sortzea eta, aldi berean, presentzia handiagoa izatea Europako eta nazioarteko sareetan.

En este marco de actuación, desde el año 2015 se pusieron las bases para la creación de un espacio digital propio (D SPACE), que permitirá a la Biblioteca Foral de Bizkaia generar metadatos y a su vez tener mayor presencia en las redes europeas e internacionales.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	332.101 Foru Liburutegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	332.101 Biblioteca Foral

Bukatzeko, 2018an liburutegiak kudeatzeko SIERRA programa berria (SIGB) ezartzeko lanekin hasi ziren.

Por último, durante 2018 se han iniciado los primeros trabajos de implantación del nuevo programa de gestión de bibliotecas (SIGB) SIERRA.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 332101 FORU LIBURUTEGIA
Programa: BIBLIOTECA FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			ONDARE BIBLIOGRAFIKO ETA HEMEROGRAFIKOAREN KUDEAKETA GESTION DEL PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO			
	1		FUNTS HISTORIKOAK ETA GAUR EGUNGO FUNTSAK ESKURATU ADQUIRIR FONDOS HISTORICOS Y ACTUALES			
		1	Sartutako monografiak kopurua Nº de monografías incorporadas	4.500	4.500	3.973
		2	Aldizkako argitalpenen ale kopurua Nº de ejemplares de publicaciones periódicas	18.000	18.000	19.076
		3	Liburu euskarrian ez dagoen funtsa Nº de fondos en soporte no librario	300	300	131
	2		ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ETA HEMEROGRAFIKOA ARTATU CONSERVAR EL PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO			
		1	Azaleztatu den funts kopurua Nº de fondos encuadernados	400	400	449
2			IRAKURKETA ETA IKERKETA HISTORIKOA SUSTATZEA FOMENTAR LA LECTURA Y LA INVESTIGACION HISTORICA			
	1		IKERKETA PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS DE INVESTIGACION			
		1	Proiektuen kopurua Número de proyectos	2	2	2
	2		KULTURA-PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS CULTURALES			
		1	Proiektu kopurua Nº de proyectos	1	1	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

Egitarau honen barruan, Ondare Historikoen Zerbitzuaren atal gehienak dituen eraikinari eustea dago, eta horren mantenua. Egitarau hau arauz arau eta etengabe burutu da urtean zehar, eraikinari eusteaz denaz bezainbatean.

Eraikinaren mantentzea eta egokitzapena kapituluaren barnean hauek egin dira: Obra txikiak eraikin bateko sotoan: Aireztatze sistemako kontrol automatikoko ekipamenduak jartzea, hoztea instalatzea eta suhesi konportak ezartzea.

Foru Agiritegiak, bera den adinean, Bizkaiko agirien ondarea bildu, zaindu, katalogatu eta kudeatzeko lanak egiten ditu eta, bereziki, Foru Aldundia zuzeneko erantzulea denean. Ataza hori egiteko, Foru Agiritegia osatzen duten unitateak baliatzen dira:

- **Administrazio Agiritegiaren Unitatea**

Kontratu bat izapidetzea, formalizatzea eta hastea Bizkaiko Foru Artxibategi Historikoan kokatutako funtsen liburuak eta espedienteak katalogatzeko.- 1. lotea: Bizkaiko Administrazio Ataleko Soldadutzako eta Obrak Azpiataletako liburuak eta espedienteen fitxa katalogafikoak idaztea. Kontratu horren 4.415 fitxa katalogatzea eta informatizatzea. Katalogoko eta Atalaren inbentarioko datu-baseak berrikustea, zuzentzea eta garbitzea.

Katalogoko eta Atalaren inbentarioko datu-baseak berrikustea, zuzentzea eta garbitzea.

Sekzioko dokumentu-funtseko 3.500 dokumentu eta 65.000 irudiren digitalizazioa ikuskatu eta berraztertu dugu.

Ondare Kulturalako 105 kutxa eta Idazkaritza Nagusiko 53 liburu txertatu eta jarri dira. 295 kutxa eraman ziren Gangurengo administrazio artxibategi nagusira.

En este Programa está incluido el mantenimiento del edificio en el que se encuentra ubicado la mayor parte del Servicio de Patrimonio Cultural. Su ejecución en lo que hace al capítulo de mantenimiento es regular y constante a lo largo del año.

Dentro del capítulo de mantenimiento y adecuación del edificio, se han realizado obras menores en el sótano uno del edificio: montaje de equipos de control automático del sistema de ventilación, instalación de refrigeración y montaje de compuertas cortafuegos.

El Archivo Foral, como tal, desarrolla las labores propias de recogida, custodia, catalogación y gestión del Patrimonio Documental de Bizkaia, y en especial del que es responsable directo la Diputación Foral. Esta labor se realiza a través de las diferentes unidades que lo conforman:

- **Unidad de Archivo Administrativo**

Tramitación, formalización e inicio de un contrato para la catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos ubicados en el Archivo Histórico Foral de Bizkaia.- Lote 1: Redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes de las subsecciones de Servicio Militar y Obras de la Sección Administrativa de Bizkaia. Catalogación e informatización de 4.415 fichas de dicho contrato.

Revisión, corrección y depuración de las bases de datos de catálogo e inventario de la Sección.

Supervisión y revisión de la digitalización de 3.500 documentos y 65.000 imágenes de fondos documentales de la sección.

Incorporación e instalación de 105 cajas de Patrimonio Cultural, 53 libros de Secretaría General. Transferencia de 295 cajas al Archivo Administrativo Central de Ganguren.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral
Agiri bat aldi baterako utzi da Euskal Herria Museoko "Biribilak Mendietan. Kortak, Seles, Saroiak. Montes en Círculos" erakusketarako eta 3 agiri utzi dira Ondare Kulturalako Zerbitzuko "Ondarea paperean" erakusketarako. Foru Aldundiko beste bulego batzuen, ikertzaileen eta beste erakunde batzuen kontsultak eta korrespondentzia ere. Kontsulta horiek bertaratuta, idatziz, faxez eta telefonoz egin dira, eta material grafikoa erreproduzitzeko eskariak ere izan dira. Aretoan, guztira, 845 ikertzaile aritu dira. Guztira 2.704 agiri kontsultatu dira. Atalaren webgunean 950 erabiltzaile inguru egon ziren guztira. - Notario Agiritegiaren Unitatea Mungiako hiribilduan eta merindadean kokatutako bost notaritzei buruz aurreko urtean bukatutako lana berrikustea. Juan de Leguinecheren, Zornotzako merindadeko eskribauaren, notariotzan zegoen dokumentazioa katalogatzea. Webgunean kontsultatu daitezkeen fitxak eta aurkibideak berrikustea eta normalizatzea (1.401 fitxa). 18.551 irudien digitalizazioa gainbegiratzea, berrikustea eta baliozkotzea. - Udal Agiritegien Unitatea Kontratu bat izapidetzea, formalizatzea eta hastea Bizkaiko Foru Artxibategi Historikoan kokatutako funtsen liburuak eta espedienteak katalogatzeko.- 2. lotea: Foru Artxibategi Historikoan dauden eta Bizkaiko Udal Artxiboak eratzen dituzten liburuen eta espedienteen fitxa katalogafikoak idaztea. Kontratu horren 4.415 fitxa katalogatzea eta informatizatzea. Amorebietako 110 fitxa, Turtziozeko 31 fitxa eta Bilboko fitxa 1 idaztea.	Préstamo temporal de un documento para la exposición "Biribilak Mendietan. Kortak, Seles, Saroiak. Montes en Círculos" del Museo de Euskal Herria y 3 para la exposición "Patrimonio en papel" del propio Servicio de Patrimonio Cultural. Se han atendido consultas y correspondencia de otras dependencias de la Diputación, de investigadores, particulares y otras entidades, tanto personalmente como por escrito, fax, teléfono y correo electrónico, así como varias solicitudes de reproducción fotográfica de documentos. Total investigadores en sala 845. Total de documentos consultados 2.704. Total usuarios de la página web de la sección 950 aproximadamente. - Unidad de Archivo Notarial Revisión del trabajo finalizado en el año anterior relativo a cinco notarías radicantes en la Villa y Merindad de Munguía. Catalogación de la documentación contenida en la Notaría de Juan de Leguineche, escribano de la Merindad de Zornoza. Revisión y normalización de las fichas e índices que ya pueden consultarse en la web (1.401 fichas). Supervisión, revisión y validación de la digitalización 18.551 imágenes. - Unidad de Archivos Municipales Tramitación, formalización e inicio de un contrato para la Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos ubicados en el Archivo Histórico Foral de Bizkaia.- Lote 2: Redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes que componen los Archivos Municipales de Bizkaia depositados en el Archivo Histórico Foral. Catalogación e informatización de 4.415 fichas de dicho contrato. Redacción de 110 fichas de Amorebieta, 31 de Trucíos y 1 de Bilbao.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral
Foru Agiritegiaren aplikazio berrian behin betiko datu-baseko dokumentuen 32.551 fitxa zuzendu ditugu.	Corrección de 32.551 fichas realizadas en la nueva aplicación del Archivo Foral sobre documentos de la base definitiva.	
BASIS aldi baterako basetik Interneteko Katalogoa basera 5.148 dokumentu eraman ditugu.	Trasvase de la base temporal de BASIS a la base Catálogo de Internet 5.148 documentos.	
Bilboko Udal Artxibategiko "Z" Atala identifikatzeko eta birkokatzeko lanekin jarraitzea, Ajangizko udal artxibategia birkokatzeta eta Abanto eta Zierbenako eta Santurtziko 1940 ondorengo dokumentazioa lekualdatzea.	Continuación de los trabajos de identificación y recolocación de la sección "Z" del Archivo Municipal de Bilbao, reubicación del Archivo Municipal de Ajangiz y traslado de la documentación posterior al año 1940 del Archivo Municipal de Abanto y Zierbena y del de Santurtzi.	
Digitalizazio lanak berrikustea (76.172 irudi) eta Mungia Udal Artxibategiko akta liburuak lekualdatzea. 36 liburu izan ziren, eta aurreko lanak gainerako artxibategiko lanak egin aurretik gauzatu ziren, ondoren digitalizatzeko.	Supervisión de los trabajos de digitalización (76.172 imágenes) y traslado de los Libros de Actas del Archivo Municipal de Mungía. (36 libros) antes que el resto del archivo, para proceder a su digitalización.	
Udalei 61 espediente utzi zitzaizkien eta 67 itzuli ziren. Gainera, akta liburuen bi bidalketa egin ziren Bilboko Udalera (26 liburu) huste lanetarako, eta jada artxibategira itzuli dira, proiektua bukatu delarik.	Préstamo de 61 expedientes a los ayuntamientos y reintegro de 67. Además, dos envíos de Libros de Actas al Ayuntamiento de Bilbao para su vaciado (26 libros) que ya han sido devueltos al Archivo, dándose por concluido dicho proyecto.	
Gordailu gisa sartu diren hiru artxibo berri identifikatzeta eta dokumentazioa eramatea: Santurtzi, Abanto eta Zierbena eta Mungia (azken horretatik artxiboaren zati handiena lekualdatzeko dago).	Identificación y traslado de documentación de tres nuevos archivos que han ingresado en calidad de depósito: Santurtzi, Abanto y Zierbena y Mungía (de este último queda pendiente el traslado del grueso del archivo).	
Ikertzaileen eta 2017 abendua eta 2018ko azaroa bitartean egindako agiri-kontsulten base-datuak sortzea, guztira 1.350 sarrerekin.	Elaboración de bases de datos de investigadores y consultas de documentos efectuadas entre diciembre 2017 y noviembre de 2018, con un total de 1.350 entradas.	
Gainera, askotariko lanak egin dira, besteak beste udaleko bisitariei arreta ematea etorkizunean dokumentazioa lekualdatzeko; hiru erakusketetarako dokumentazioa lokalizatzea eta baimenak izapidetzea; Berangoko udal artxibategian dokumentazioa jasotzea dokumentazio hori eraberritzeko eta Muskizko egoiliarren errolda Barakaldoko Lehen Auzialdiko 6. Epaitegira eramatea, agindu hori jaso baitzen.	Además se han realizado tareas diversas como, atención a visitas de ayuntamientos para futuros traslados de documentación; localización de documentación y tramitación de permisos para tres exposiciones; recogida de documentación del Archivo Municipal de Berango para su restauración; y, traslado del Padrón de habitantes de Muskiz al Juzgado de Primera Instancia nº 6 de Barakaldo quien ha ordenado su entrega.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

Udalek egindako 70 kontsulta jorratu dira eta aretoko ikertzaileen edo kanpokoen beste 147 kontsulta baita ere.

- Artxibo Judizialaren eta Askotariko Agirien Unitatea

Unitate honek honako funtsetan lan egin du: Enpresen Atala: Arte Beirateen funtsean sailkapen taula aplikatzea (1.347 agiri) eta La Encartada funtsa katalogatzea (fitxa); Familien Atala: Ansotegiko funtsa katalogatzea (1.219) eta Andres Espinosa funtsa katalogatzea (37 agiri); Grabatuen Atala: Euskodok funtsa katalogatzea (1.596); Erakundeak Atala: Katalogatzea, zuzenketa eta normalizazioa bukatzea (2.149 fitxa); Musika Atala: Pablo Bilbao Aristegi funtsa katalogatzea (370 fitxa); Atal Judiziala: ORRIALDEA, TAMAINA, DIAGNOSTIKOA, BARNEKO OHARRAK ETA PERTSONA eremuak normalizatzea eta IZENBURUA eremua grabatzea.

Dokumentazioa lagatzea: Bizkaikoari Ondare Jardunaldiak antolatzeke, Rialiri Bizkaia Zubiaren erakusketarako eta Ondare Kultureko Zerbitzuari Paperezko Ondarea erakusketarako. Ramirez Tolosa erakusketaren mailegu itzulketa artxibatu da baita ere.

Digitalizazioak: Internetera igotako irudiak berrikustea eta egiaztatzea, Bilboko Kontsulatu funtsekoak (3.482 agiri, 61.646 irudirekin), Zenarruza funtsekoak (582 agiri eta 18.385 irudi) eta Atal Judizialekoak (200 dokumentu unitate eta 10.547 irudi). Gainera, ikertzaileek eskatutako eta egoera eskasean zeuden dokumentuetako 1.170 irudi digitalizatu dira.

Se han atendido 70 consultas hechas por los ayuntamientos y otras 147 consultas de investigadores en sala o del exterior.

- Unidad de Archivo Judicial y de Varios

Los trabajos de esta unidad se han centrado en la actuación sobre los siguientes fondos: Sección Empresas: aplicación de la tabla de clasificación en el fondo de Vidrieras de Arte (1.347 documentos) y catalogación fondo La Encartada (2.157 fichas); Sección Familias: catalogación fondo Ansótegui 1.219 y catalogación fondo Andrés Espinosa (37 documentos); Sección Grabados: catalogación fondo Euskodok (1.596); Sección Instituciones: finalización de la catalogación, corrección y normalización (2.149 fichas); Sección Música: catalogación fondo Pablo Bilbao Aristegi (370 fichas); Sección Judicial: normalización de los campos FOLIO, TAMAÑO, DIAGNÓSTICO, NOTAS INTERNAS Y PERSONA y la grabación del campo TÍTULO.

Préstamos de documentación: a Bizkaikoa para la organización de las Jornadas de Patrimonio, a Rialia con vistas a la exposición sobre el Puente Colgante y al propio Servicio de Patrimonio Cultural para la exposición de Patrimonio de Papel. También se ha procedido al archivo de devolución del préstamo de la exposición Ramírez Tolosa.

Digitalizaciones: Revisión y comprobación de las imágenes ya volcadas en Internet, del fondo Consulado de Bilbao (3.482 documentos con un total de 61.646 imágenes), del Fondo Cenarruza (582 documentos y 18.385 imágenes) y de la Sección Judicial (200 unidades documentales y 10.547 imágenes). Además se han digitalizado 1.170 imágenes de documentos pedidos por los investigadores que se encontraban en mal estado.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

Beste lan batzuk ere egin dira dokumentazioa erabili ahal izateko egoera onean mantentzeko, besteak beste argazki euskarri bat sortu zen Arte Beirateen funtseko bozetoak kontserbatzeko; La Encartada funtseko askotariko dokumentazioa zuten 36 kutxa inbentariatu ziren; Merkataritza Batzordeko funtsa antolatu zen eta behin betiko erregistratu eta aztertu ziren dokumentazio historikoko 7.500 ale.

Gainera, askotariko lanak egin dira funts ezberdinak ezarri karpetak, kutxak, materialak eta apal metalikoak aldatzen dituzten biltegi mugikorretan. Kontserbazio lanak ere egin dira melinex fundak eta etiketak eginez.

BizkaiKoari laguntza eman zitzaion Ondare Jardunaldietako esku-liburuetarako eta karteletarako irudiak bilatzeko, digitalizatzeko eta bidaltzeko; Foru Liburutegiari laguntza eman zitzaion Emakumeen Egunerako postalak egiteko; Ondare Kultureko Zerbitzuari laguntza eman zitzaion Paperezko Ondarea erakusketarako eta Ondare Kultureko Urte Europarra erakusketarako; Bilboko Udalari laguntza eman zitzaion esku-liburuetarako eta bisita gidatuetarako irudientzako; Ballets Olaetari laguntza eman zitzaion dokumental baterako eta Guggenheim Museori museoko proiektu iraunkorrerako.

Kontsultei emandako arretak: 19 kontsulta irudien bilaketarekin Argazkien Atalean eta bidalketa hodeiaren edo CD-en bitartez; 3 kontsulta Aznar funtsera erretiroak ziurtatzeko eta 377 kontsulta ikertzaileentzat gelan, kontsultatutako 3.773 agiriekin.

- Agirien zaharberrikuntza:

Aurretiazko tratamenduak Artxandan kokatutako udal bateko agiri batzuk lehortzeko eta intsektuak hiltzeko; Bilboko 10 udal-errolda koadernatzea eta antolatzea 12 liburukitan; Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako bilduma egonkortzea fisikari eta kimikari dagokionez; Harino Panaderaren

También se han realizado otros trabajos para la conservación de la documentación en buen estado para su uso, como la creación de un soporte fotográfico para la conservación de los bocetos del Fondo Vidrieras de Arte; inventariado de 36 cajas de documentación suelta del fondo La Encartada; ordenación del fondo Junta de Comercio y registro definitivo y arqueo de 7.500 unidades de documentación histórica.

Además se han realizado trabajos varios instalando los diferentes fondos en los depósitos con movimiento de carpetas, cajas, material y modificación de baldas metálicas. También trabajos de conservación mediante elaboración de fundas de melinex y etiquetas.

Atención a BizkaiKoa en la búsqueda, y digitalización y envío de imágenes para folletos y carteles de las Jornadas de Patrimonio; a la Biblioteca Foral para la realización de postales para el Día de la Mujer; al propio Servicio de Patrimonio Cultural para la exposición Patrimonio de papel y para la exposición Año Europeo del Patrimonio Cultural; al Ayuntamiento de Bilbao imágenes para folleto y visitas guiadas; Ballets Olaeta con motivo de un documental y al Museo Guggenheim para su proyección permanente en el museo.

Atención de consultas realizadas: 19 consultas con búsqueda de imágenes en la Sección de Fotografía y envío vía nube o CD; 3 consultas al fondo Aznar para certificar jubilaciones y otras 377 para investigadores en sala con 3.773 documentos consultados.

- Restauración de documentación

Tratamientos previos de secado y desinsectación de unos documentos de un ayuntamiento situados en Archanda; encuadernación y ordenación de 10 padrones municipales de Bilbao en 12 tomos; estabilización físico-química del álbum de provincias vascongadas; secado, limpieza superficial y



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

dokumentazioa lehortzea, gainetik garbitzea eta gas geldoekin tratamendua egitea; dokumentazio judizialean euskarri zelulosikoa birsortzea (5.000 orri).

Ikertzaileek aretoan eskatutako dokumentazioa behin betiko eraberritzea (6.000 orri).

Bizkaiko Foru Aldundiaren Ondare Zerbitzuko ondare dokumentalaren eraberritzea kontratatzeko espedienteko administrazio izapidetzeak hasia bi lotetan: 1. lotea: Udal artxibategia kontserbatzea eta eraberritzea, Deustu, 8. Atala, udal dokumentazioa eta 2. lotea: Dokumentazio judiziala, integratutako atala auziak, kausak, merkataritza espedienteak eta jurisdikzio boluntariokoak, 2019, 2020 eta 2021 urteetakoak.

- Agirien digitalizazioa.

Dokumentazio historikoa digitalizatzeko lanekin jarraitu dute 2018rako kudeaketa agindu baten bitartez, Zugaztel enpresa. Ekitaldi honetan guztira 356.586 irudi digitalizatu dira, eta horiei zuzenean artxibategiak digitalizatutako beste 1.170 irudi gehitu behar zaizkie.

- Udal artxibategia

Ekainaren 15ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 12ko 75/2018 Foru Dekretua, Bizkaiko Lurralde Historikoan dauden estatuko titulartasuneko artxiboen kudeaketa alorrean zereginak eta zerbitzuak eskualdatzea onartzen duena, eta 2018ko ekainaren 1etik aurrera indarrean jarri zena.

Hauek izan dira sei hilabete hauetan egindako lan nagusiak:

tratamientos con gases inertes de documentación de Harino Panadera; reconstrucción del soporte celulósico en documentación judicial (5.000 hojas).

Restauración definitiva de documentación solicitada por investigadores en sala (6.000 hojas).

Inicio de los trámites administrativos del expediente para la contratación de la restauración de patrimonio documental perteneciente al Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia en dos lotes: Lote 1: conservación y restauración del Archivo Municipal, Deusto, Sección 8ª, documentación de carácter municipal y Lote 2: documentación de carácter judicial, sección integrada por pleitos, causa, expedientes mercantiles y de jurisdicción voluntaria, años 2019, 2020 y 2021.

- Digitalización de documentación.

Se ha continuado con las labores de digitalización de documentación histórica mediante una encomienda de gestión para el año 2018, empresa Zugaztel. Durante el presente ejercicio se han realizado un total de 356.586 imágenes digitalizadas, a las que hay que añadir otras 1.170 imágenes digitalizadas directamente por el propio archivo.

- Archivo Provincial

En el Boletín Oficial de Bizkaia de fecha 15 de junio, se publicó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 75/2018, de 12 de junio, por el que se aprueba el traspaso de funciones y servicios en materia de gestión de archivos de titularidad estatal sitos en el territorio histórico de Bizkaia, surtiendo sus efectos a partir del 1 de junio de 2018.

Las labores realizadas durante este medio año, han consistido principalmente en:



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

Gernika eta Markinako Lehen Auzialdiko Epaitegien eta Instrukzio Epaitegien funtsetako artxiboak deskribatzea, identifikatzea, baloratzea eta antolatzea. Era berean, Markinako Epaitegiko epaiketa zibilak berrikusi eta deskribatu ziren, guztira 1906. urtetik 1982. urtera arteko 25 kutxa. Bilboko Probintzia Auzitegian jasotako dokumentazioaren serie dokumental nagusiak deskribatu ziren. Bilboko 1. epaitegiko dokumentazioari buruzko "Aretoko erroiluak" seriea deskribatzea (1947-1975 urteak) eta Bilboko 3. epaitegikoak (1940-1946 urteak), 60 kutxa betez. Felix Uribarri Otero notarioaren (1851-1891 urteak) eta Pedro Jesus Vozmediano Velez notarioaren (1881-1900 urteak) Notariotzako funtsak berrikustea eta deskribatzea. Bizkaiko Ogasunaren Probintzia Ordezkaritzaren funtsa inbentariatzea, XIX. mende bukaerakoak eta XX. mendeko lehenengo herenekoak eta kontu-hartzailetza, diru-zaintza eta kontularitzakoak. Bukatzeko, Sindikatu Antolamenduaren Probintzia Ordezkaritzaren dokumentuen funtsean 1943 eta 1978 urteen arteko probintzia sindikatueta erregistro liburuak antolatu ziren, eta horretarako, 200 liburuki berrikusi, aztertu eta deskribatu ziren, beharrezko inbentarioa eginez.

Bizkaiko Telekomunikazioen Ikuskaritzako Probintzia Buruzagitzako dokumentazioa transferitzea, 1970 eta 2018 urteen arteko 669 dokumentazio kutxa hain zuzen ere, eta laster sinatuko da emate akta.

2.825 erreprodukzio egin ziren irudi digitalean eta 388 notariotza dokumentazioko mikrofilm euskarrian. Mikrofilm euskarriko irudiak ikustea eta aztertzea, beharrezkoak ez zirenak deuseztatuz eta artxibategi unitateekin bat eginez irudien karpetak sortuz. Notariotzako, Bilboko Hipoteka Kontularitzako eta Durangoko Hipoteka Kontularitzako funtsetako 24.160 irudirekin lan egin da.

Descripción archivística, identificación, valoración, organización y descripción de los fondos judiciales de los juzgados de Primera Instancia e Instrucción de los partidos de Gernika y Markina. Igualmente se han revisado y descrito los juicios en materia civil del Juzgado de Markina, en total son 25 cajas que corresponden a los años 1906 a 1982. Descripción de principales series documentales de la documentación recibida de la Audiencia Provincial de Bilbao. Descripción de la serie "Rollos de Sala" relativas a documentación del juzgado número 1 de Bilbao, años 1947 a 1975 y del juzgado número 3 de Bilbao, años 1940 a 1946, ocupando un volumen de 60 cajas. Revisión y descripción de los fondos Notariado correspondientes a los notarios Félix Uribarri Otero años 1851 a 1891 y Pedro Jesús Vozmediano Vélez años 1881 a 1900. Inventariado del fondo Delegación Provincial de Hacienda de Vizcaya correspondientes a finales del siglo XIX y primer tercio del XX y a las dependencias de intervención, tesorería y contaduría. Por último, dentro del fondo documental de la Delegación Provincial de la Organización Sindical, organización de los libros de registro de los diferentes sindicatos provinciales referido a los años 1943 a 1978, procediéndose al revisado, análisis y descripción de unos 200 volúmenes, elaborándose inventario pertinente.

Transferencia de documentación procedente de la Jefatura Provincial de Inspección de Telecomunicaciones de Bizkaia, compuesto por 669 cajas de documentación de los años 1970 a 2018, estando a la espera de firmar en fechas próximas el acta de entrega.

Realización de 2.825 reproducciones en imagen digital y 388 en soporte microfilm de documentación esencialmente notarial. Visión y análisis de imágenes obtenidas en soporte microfilm, eliminando las innecesarias y formando las carpetas de imágenes conforme a las unidades archivísticas, se han tratado 24.160 imágenes de los fondos Notariado, Contaduría de Hipotecas de Bilbao y Contaduría de Hipotecas de Durango.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	332.102 Foru Agiritegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	332.102 Archivo Foral

Juan Bautista Larrazabal eskribauaren (1648, 1652 eta 1653 urteak) eta Matias Goikoetxea eskribauaren (1685) 977 orri eraberritzea, baita 1937ko bi judizio espediente eta 1916ko plano bat ere. Gainera, Balmasedako Hipoteken Kontularitzaren liburuki bat zuzentasunez ezartzeko kontserbazio kutxa bat egin da.

Ikertzaileen kontsultak, 62, kontsultatutako agiriak, 1106. Gainera, 35 erabiltzaileri posta bidez erantzun zitzairen.

Restauración de un total de 977 hojas de los escribanos Juan Bautista Larrazabal años 1648, 1652 y 1653 y Matías Goicoechea año 1685, y dos expedientes judiciales de 1937 y un plano de 1916. Además se ha realizado una caja de conservación para la correcta instalación de un volumen de la Contaduría de Hipotecas de Valmaseda.

Consulta de investigadores 62, documentos consultados 1.106. Además atención de 35 usuarios por correspondencia.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 332102 FORU AGIRITEGIA
Programa: ARCHIVO FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		BIZKAIKO DOKUMENTAZIO HISTORIKOA ARTATU, ZAHARBERRITU, ETA BERTARA SARTZEA ERRAZTU CONSERVAR, RESTAURAR Y FACILITAR EL ACCESO A LA DOCUMENTACION HISTORICA DE BIZKAIA			
			DOKUMENTAZIOA ANTOLATU, SAILKATU, KATALOGATU ETA INFORMATIZATZEA ORDENAR, CLASIFICAR, CATALOGAR, INFORMATIZAR DOCUMENTACIÓN.			
		1	Arlo judiziala eta askotarikoa. Fitxa kopurua. Area judicial y de varios. número de fichas.	500	500	10.276
		2	Udal arloa. fitxen kopurua. Area municipal. número de fichas.	5.000	4.000	4.557
		3	Administrazio arloa. fitxen kopurua. Area administrativa. número de fichas.	5.000	4.000	4.415
		3	AGIRIAK ZAHARBERRITZEA. RESTAURAR DOCUMENTACIÓN.			
		1	Agirien kopurua Número de documentos	3.000	3.000	11.000
		4	DOKUMENTAZIOA DIGITALIZATZEA DIGITALIZAR DOCUMENTACION			
		1	Dokumentu kopurua Nº de documentos	5.000	5.000	357.756
2	1		ZERBITZUAREN EGOITZA DEN ERAIKINA EGOKITU ADECUAR EL EDIFICIO SEDE DEL SERVICIO			
		1	HIGIEZINA HOBETZEKO LANAK EGITEA. REALIZAR OBRAS DE MEJORA DEL INMUEBLE			
		1	Burututako lanaren ehunekoa. Porcentaje de obra realizada	100	100	

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	333.103 Zabalkundea eta Museoak 333.103 Divulgación y Museos

Museoak

Foru Aldundiak beste erakunde publiko batzuekin batera aurrekontuari dagokionez honako museoetan parte hartzen du: Arte Ederren Museoa, Euskal Museoa, Berregin Artistikoen Museoa, Guggenheim Museoa, Bakearen Museoa, Medikuntzaren eta Zientzien Historiaren Museoa, Simón Bolívar Museoa eta Itsas Museoa. Hala, urteko ekarpenak jada ordainduta daude. Horrez gain, Bilboko Arte Ederren Museoko artelanak eskuratzeari dagokion transferentzia ere egin da, 2012an sinatutako urte anitzeko hitzarmenaren arabera. Gainera, Bilbao SLren Arte Moderno eta Garaikideko Museo Sozietatearen kapitala gehitzeari dagozkion 831 partaidetza sinatu dira.

Era berean, lurralde historikoko beste museo batzuen finantzazioan ere parte hartzen du, baina ez dago bere gobernu-organoen barne, besteak beste Durangoko Arte eta Historia Museoa, Goaz Museum, Aste Santuko Pasio Irudien Museoa, Berriotxoakoa, Arte Sakroarena eta Euskal Herriko Meatzaritzarena.

Horrez gain, interes kultural bereziko proiektuak egiten dituzten erakundeen diru-laguntzak izapidetu eta eman dira. Horixe da Bizkaiko Transbordadorearen kasua, Nájera-ko Santa María La Real patronatuarena, Arratzuko Udalarena ("Arrolako Oppidum-eko interpretazio zentroa; Arrolague" izeneko kudeaketa-proiektua helburu duena), Open Urbanity elkartearena "Open House Bilbao" izeneko jaialdia partzialki finantzatzeko arkitektura eta hirigintzako hedapen eta ikerketa aurreraturako, Altube Filmeak enpresarena Olaeta familiaren eta beren kultura legatuaren dokumentala egiteko (Olaetak izeneko), Bermeoko Udalarena "Ortube" arrantzontziaren eraberritze partzialeko lanen finantzazio partzialerako, Hontza Museoa Fundazioarena Hontza Museoko jarduerak partzialki finantzatzeko, Mexikoko Bizkaitarren Ignazio Loiolakoa Ikastetxearena funts historikoak digitalizatzeko eta XVI. mendeko dokumentazio historikoa eraberritzeko eta Gernika-Lumoko

Museos

La Diputación Foral participa presupuestariamente en el Museo de Bellas Artes, Museo Vasco, Museo de Reproducciones Artísticas, Museo Guggenheim, Museo de la Paz, Museo de Historia de la Medicina y de las Ciencias, Museo Simón Bolívar y Museo Marítimo, junto con otras instituciones públicas, habiéndose procedido al pago de las aportaciones anuales. También se ha efectuado la transferencia relativa a adquisición de obras de arte del Museo de Bellas Artes de Bilbao, según establece el convenio plurianual firmado en el año 2012. Además se ha procedido a la suscripción de 831 participaciones correspondientes a la ampliación de capital de la Sociedad Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao SL.

Asimismo, también participa en la financiación de otros museos que operan en el Territorio Histórico, pero no forma partes de sus órganos de gobierno, como el de Arte e Historia de Durango, el Goaz Museum, el de Pasos de Semana Santa, el de Berriotxo, el de Arte Sacro y el de la Minería del País Vasco.

También se ha procedido a la tramitación y concesión de subvenciones a entidades que realicen proyectos de interés cultural especial. Tal es el caso de El Transbordador de Vizcaya, el del Patronato de Santa María La Real de Nájera, el Ayuntamiento de Arratzu con destino al proyecto de gestión del "Centro de interpretación del Oppidum de Arrola: Arrolague", a Asoc Open Urbanity para la divulgación e investigación avanzada en arquitectura y urbanismo destinada a la financiación parcial del festival "Open House Bilbao", a la empresa Altube Filmeak para la realización del documental sobre la Familia Olaeta y su legado cultural bajo el título Olaetak, al Ayuntamiento de Bermeo para la financiación parcial de los trabajos de restauración parcial del pesquero "Ortube", a Hontza Museoa Fundazioa para la financiación parcial de las actividades de Hontza Museoa, al Colegio San Ignacio de Loyola Vizcaínas de México para la realización del proyecto de digitalización de



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	333.103 Zabalkundea eta Museoak 333.103 Divulgación y Museos

Udalarena, Pasealekuko babeslekuei balioa emateko jarduerak partzialki finantzatzeko.

fondos históricos y de restauración de la documentación histórica del siglo XVI y al Ayuntamiento de Gernika y Lumo destinada a la financiación parcial de las actividades de puesta en valor de los refugios del Pasealeku.

"Bizkaikoa" Foru Enpresa Erakunde Publikoari dagozkion ekarpenak eman zaizkio. Erakunde horrek foru titulartasuneko museoak kudeatzen ditu eta kultura ondarea hedatzen du.

Se han realizado las correspondientes aportaciones a la Entidad Pública Empresarial Foral "Bizkaikoa" cuyo objetivo es la gestión de los museos de titularidad foral y la difusión del Patrimonio cultural.

Zaharberrikuntza tailerra

Taller de Restauración

Ondare Kultureko Zaharberritze eta Kontserbazio Atalak honakoak gauzatu ditu urte honetan:

La actividad desarrollada por el área de restauración y conservación del Patrimonio Cultural durante el año es la siguiente:

- Pintura: Aldundiaren hiru koadro landu dira: "Ama" Juan de Barroetarena, "Malenkolia" Leandro Díaz Gonzalezena eta "Jaunaren erretratu" anonimoa, eta Bilboko Apezpikutzaren bi obra: "Mariaren agerpena tenpluan" eta "Jaiotza", biak ere Elizbarrutiko museoarenak.
- Eskultura: Aldundiko jabetzakoa den jolas parkeko maketa bat.
- Papera: Aldundiko Artxibategi Historikoko dokumentazioari buruzko jarduketak.

- Pintura: Se ha actuado sobre tres cuadros propiedad de Diputación: "Madre" de Juan de Barroeta, "Añoranza" de Leandro Díaz González y "Retrato de caballero" anónimo, y sobre dos obras propiedad del Obispado de Bilbao: "Presentación de María en el templo" y "Nacimiento", ambas del Museo Diocesano.
- Escultura: una maqueta del Parque de atracciones propiedad de Diputación
- Papel: actuaciones sobre documentación del Archivo Histórico de la Diputación.

Udal Artxibategiko 39 espediente, Artxibategi Judizialeko 26 espediente, elizako 12 espediente, Administrazio Artxibategiko 47 espediente, Notariotza Artxibategiko 2 espediente eta Askotariko Artxibategiko 2 espediente.

39 expedientes del Archivo Municipal, 26 del Archivo Judicial, 12 de la Iglesia, 47 del Archivo Administrativo, 2 del Notarial y 2 del Archivo Varios.

Gainera, larrialdiz 63 esku-hartze txiki egin dira katalogadoreetan, digitalizatzaileetan, artxibategiko langileetan, liburutegiko langileetan eta erakusketak muntatzean.

Además se han realizado 63 pequeñas intervenciones con carácter de urgencia en atención a catalogadoras, digitalizadores, personal de Archivo, personal de Biblioteca y montaje de exposiciones.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	333.103 Zabalkundea eta Museoak 333.103 Divulgación y Museos

- Erretaulak: Diputatu nagusiaren Foru Dekretuaren bitartez, Eliza Katolikoaren Bilboko Gotzaindegiari diru-laguntza eman zitzaion, ondoko erretaula hauek zaharberritu eta hobetzeko: : Bilboko San Anton elizako Kristo Gurutziltzatua eta erretaula eraberritzea, Muntzaratzeko San Antolin ermitako erretaulako San Antolinen irudia eraberritzea, Elorrioko Gazetako Andra Mariaren elizako erretaula nagusia eraberritzea eta Zaratomoko San Lorenzo elizako erretaula nagusia eraberritzea.
- Retablos: Mediante Decreto Foral del Diputado General se concedió una subvención al Obispado de Bilbao de la Iglesia Católica para la restauración y mejora de los siguientes retablos: Restauración de un cristo crucificado y su retablo de la Iglesia de San Antón (Bilbao), restauración de la imagen de San Antolín del retablo de la ermita de San Antolín (Muntzaraz), restauración del retablo mayor de la Iglesia _Andra Mari de Gazeta (Elorrio), y restauración del retablo mayor de la Iglesia de San Lorenzo (Zarátamo).

Askotarikoak:

- EHUko Arte Ederren Fakultateko "Kontserbazioa errestaurazioa" sailarekin hitzarmenaren jarraipena (2009-2012), ikasleek praktikak egin ditzaten. 4 ikaslek jaso dute prestakuntza.
- Kultura Zuzendaritza Nagusiak eta BizkaiKOA enpresa-erakunde publikoak jarduketa-protokolo bat sinatu dute ekarpen teknikoak trukatzeko kultura interesa duten ondasunak kontserbatu eta zaharberritzeko eta arte garaikidearekin eta arkeologiarekin lotutako jarduketan aholkularitzarako. Gainera, BizkaiKOAekin batera lan egiten da Rekalde Aretoan, Ondare Aretoan, Omako basoan eta abarrean.
- Rekalde Aretoan egiten diren erakusketak ikuskatzea eta segimendua egitea.
- Mailegu-eskariak eta tributu-zorreko ordainean ematekoak kudeatzea.
- Artxibategiko ingurumen-kontrola.

Varios:

- Continuación del Convenio con la sección "Conservación restauración" de la Facultad de Bellas Artes de la UPV para prácticas de alumnos. Se ha formado a 4 alumnos.
- Se ha firmado un protocolo de actuación entre la Dirección General de Cultura y la entidad pública empresarial BizkaiKOA para el intercambio de aportaciones técnicas, tanto a nivel de conservación-restauración de bienes de interés cultural como de asesoramiento en actuaciones relacionadas con el arte contemporáneo y la arqueología. Se colabora además con BizkaiKOA en la Sala Rekalde, Sala Ondare, Bosque de Oma, etc.
- Supervisión y seguimiento de las exposiciones que se realizan en la Sala Rekalde.
- Gestión de las solicitudes de préstamo y de las daciones en pago de deuda tributaria.
- Control ambiental del Archivo.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 333103 ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK
Programa: DIVULGACION Y MUSEOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			INTERES BEREZIKO MUSEOAK ETA PROIEKTUAK FINANTZATZEA FINANCIACION DE MUSEOS Y PROYECTOS DE ESPECIAL INTERES			
	1		BIZKAIKO MUSEOAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR A MUSEOS DE BIZKAIA			
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Nº de subvenciones concedidas	6	6	6
		2	Museoen erakunde kudeatzaileentzako ekarpenak Aportaciones a Entidades gestoras de museos	9	9	9
	2		DIRUZ LAGUNTZEA INTERES BEREZIKO PROIEKTUAK SUBVENCIONAR PROYECTOS DE INTERÉS ESPECIAL			
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Número de subvenciones concedidas	4	6	9
2			KULTUR INTERESEKO ONDASUN HIGIGARRIAK ZAINDU ETA ZAHARBERRITZEA CONSERVAR Y RESTAURAR BIENES MUEBLES DE INTERES CULTURAL			
	1		KULTUR INTERESEKO ONDASUNAK DITUZTEN ERAKUNDEAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR A ENTIDADES QUE POSEAN BIENES DE INTERES CULTURAL			
		1	Obra kopurua nº de obras	2	2	4
	2		ONDASUN HIGIEZINETAN ZUZENEAN ESKU-HARTZEA INTERVENIR DIRECTAMENTE SOBRE BIENES MUEBLES			
		1	Pintura kopurua Nº de pinturas	10	10	5
		2	Eskultura kopurua Nº de esculturas	10	10	1
		3	Dokumentu kopurua Nº de documentos	10	10	191
3			KULTUR INTERESEKO ONDASUN HIGIGARRIAK ZAINDU ETA ZAHARBERRITZEA DOTAR DE RECURSOS A LA SOCIEDAD TENERORA DE OBRAS DE ARTE MUSEO GUGGENHEIM			
	1		ONDASUN HIGIEZINETAN ZUZENEAN ESKU-HARTZEA AMPLIACION DE CAPITAL DE LA SOCIEDAD TENEDORA			
		1	Dokumentu kopurua Número de participaciones suscritas			831

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	336.107 Higiezin-ondarea eta Arkeologia 336.107 Patrimonio Inmueble y Arqueología

Ondare higiezin

Programa honen helburuak bi dira: alde batetik, Lurralde Historikoko historiako monumentuen ondarea artatzea; eta, bestetik, bera zaharberritu eta egoki birgaitzea; aldi berean, histori guneen izaera zaintzeaz arduratu behar du, bai eta monumentu berezien ingurunea bera ere.

Ataza hori jardunbide bikoitzaren bidez egiten da: Ikuskapena, aholkularitza eta zaharberritzea.

Batetik, ikuskapen jardueraren bidez, eta hori egiten da, udalek emandako obra lizentzien aurretik izandako emakidekin, kaskoa delako adierazpena dutenei egokitu ohi zaien baimenak, salbu eta plan bereziak dituzten kasuetan. Jarduera horiek izaten diren kultur onurako eraikinetan ikuskapenak ere egiten dira.

Ekitaldian obra baimenak emateari buruzko 225 espediente erregistratu dira, eta horietatik 158 ebatzi dira behin betiko. Gainera, 70 espediente ebatzita daude, aurreko ekitaldietatik ebazteko bidean zeudenak. Gainera, arkeologiako beste 2 espediente ebatzi dira. Horrez gain, erregistratutako 72 txostenetatik 72 egin dira, ingurumen inpaktuari buruzkoak hain zuzen ere.

Zaharberrikuntzari dagokionez, egindako esku-hartzeak hauek izan dira:

Aldundiko jabetzakoak diren higiezin artistiko eta historikoetan esku-hartzeak.

Lumoko Udaletxe zaharreko eraikinean teilatua eraberritzea, eta Oka Jauregian hegomen-debaldeko fatxada eraberritzeko obrak egitea.

Patrimonio inmueble

El objetivo de este Programa no sólo es la conservación del Patrimonio Histórico Monumental del Territorio Histórico, sino también su restauración y adecuada rehabilitación, al tiempo que debe ocuparse de preservar la naturaleza de los Cascos Históricos y el mismo entorno de los monumentos singulares.

Esta labor se realiza a través de las siguientes vías de actuación: inspección, asesoramiento y restauración.

Una actividad de inspección que se traduce en las oportunas concesiones de autorizaciones previas a las licencias de obras otorgadas por los Ayuntamientos, autorizaciones que habitualmente afectan a los Cascos Históricos declarados, salvo en los casos en que cuentan con planes especiales. También se realizan inspecciones en edificios de interés cultural en los que se desarrollan.

Durante el ejercicio han sido registrados 225 expedientes de permisos de obras, habiéndose resuelto definitivamente 158 de ellos, a los que hay que añadir otros 70 expedientes resueltos correspondientes a solicitudes de años anteriores que se encontraban en trámite de resolución. Además se han resuelto otros 2 expedientes por arqueología. Asimismo se han realizado 72 informes de los 72 registrados, relativos a expedientes de impacto ambiental.

En lo que hace a restauración, las intervenciones efectuadas han sido las siguientes:

Intervenciones en inmuebles histórico-artísticos propiedad de Diputación.

En el edificio del antiguo Ayuntamiento de Lumo, restauración de la cubierta del edificio y en el Palacio de Oka con obras de restauración de la fachada suroeste.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	336.107 Higiezin-ondarea eta Arkeologia 336.107 Patrimonio Inmueble y Arqueología

- Eliza Ondareko higiezinak eraberritzea.

Bilboko Gotzaindegiaren diru-laguntza Bizkaiko elizako ondarearen ondasun higiezinak eraberritzeko. Gauzatutako esku-hartzeak: 10

- Jabego partikularreko higiezinak eraberritzea:

2018an Bizkaiko higiezinaren kultur ondarea birgaitzeko eginiko eraikuntza jarduketak egiteko diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta diru-laguntzen deialdia onartzen dituen Foru Dekretua ebaztea. 20 proiekturi eman zaie diru-laguntza, eta eman diren diru-laguntza guztiak 33 izan dira.

BAOn 2018ko abenduaren 11n Bizkaiko Foru Aldundiaren azaroaren 27ko 153/2018 Foru Dekretua argitaratzea eta aurretiaz dekretu hori idaztea. Horren bitartez onartzen dira 2019an egingo diren Bizkaiko ondare kultural higiezinak eraberritzeen eraikuntza esku-hartzeak egiteko foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia.

- Interes bereziko higiezinetan egindako esku-hartzeak:

4 higiezinetan jardun da dagozkion diru-laguntzak ematearen bitartez: Bermeoko Udalari, Bermeoko Udaletxea barnetik egokitzeko proiektua idazteko eta udaletxea eraberritzeko obraren zuzendaritza eskumendunak ezarritako ez ohiko partidak egikaritzeko lanak partzialki finantzatzeko. Lekeitioko Udalari Mendieta ontziolaren egitura egonkortzeko obrak berehala egiteko eta alboko eraikineko hondakinak kentzeko. Getxoko Udalari partzialki finantzatzeko "Punta Begoñako Galeriak" higiezinak hormetako eta lurzoruetako zeramika materialak eraberritzeko eta garbitzeko lanak. Eta Kortezubiko Udalari Santimamiñe Leizetako eta

- Restauración inmuebles del Patrimonio Eclesiástico.

Subvención al Obispado de Bilbao para la restauración de Bienes inmuebles del Patrimonio eclesiástico de Bizkaia. Intervenciones realizadas: 10

- Restauración de inmuebles de propiedad particular:

Resolución del Decreto Foral por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales para la realización de intervenciones constructivas de rehabilitación del patrimonio cultural inmueble de Bizkaia que se lleven a cabo a lo largo del año 2018. Se han subvencionado 20 proyectos, siendo el número total de subvenciones concedidas 33.

Redacción y publicación en el BOB con fecha 11 de diciembre de 2018, del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 153/2018, de 27 de noviembre, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales destinadas a la realización de intervenciones constructivas de rehabilitación del Patrimonio cultural inmueble de Bizkaia que se lleven a cabo a lo largo del año 2019.

- Intervenciones en inmuebles de especial interés:

Se ha actuado sobre 4 inmuebles mediante la concesión de las correspondientes subvenciones: al Ayuntamiento de Bermeo, destinada a la financiación parcial de los trabajos de redacción del proyecto de acondicionamiento interior y de ejecución de partidas extraordinarias establecidas por la dirección facultativa de la obra de rehabilitación de la Casa Consistorial de Bermeo. Al Ayuntamiento de Lekitio destinada a la ejecución urgente de las obras de estabilización de estructura del Astillero de Mendieta y desescombro de su edificio anexo. Al Ayuntamiento de Getxo para la financiación parcial de las labores de restauración y



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	336.107 Higiezin-ondarea eta Arkeologia 336.107 Patrimonio Inmueble y Arqueología

Oma Basoko aparkaleku publikoa eraikitze obrak partzialki finantzatzeko.

limpieza de materiales cerámicos de pared y suelos del inmueble conocido como "Galerías Punta Begoña". Y al Ayuntamiento de Kortezubi para la financiación parcial de las obras de construcción de un aparcamiento público en las inmediaciones de la Cueva de Santimamiñe y Bosque de Oma.

Arkeologia

Arqueología

Lurraldeko esku-hartze eta ikerkuntza arkeologiko eta etnografikoak kudeatzeko eta sustatzeko egitarauak gauzatu dira.

Se han desarrollado los siguientes programas, en materia de gestión y promoción de las intervenciones e investigaciones arqueológicas y etnográficas del territorio.

- Esku-hartze arkeologiko propioak: Indusketa kanpaina Foruko Erromatar Herrixkan, Bermeoko Tribisburu Nekropoli Erromatarrean indusketa eta sendotzeko VII. kanpaina eta Laida I eta Laida II (Ibarrangelu) eta Txatxarramendi (Mundakako itsasadarra) ontzi aztarnen jarraipen arkeologikoko kanpaina.
- Azterketa arkeologikoak: Lekeitioko Armintxe leizeko azterketa arkeologiko eta artistikoko II. kanpaina eta erreplika birtualen proiekturako datuak jasotzeko kanpaina, Berriatuko Goikolau leizean arte paleolitiko aztertze eta zundaketa estratigrafikoak egiteko IV. azterketa kanpaina eta Berriatuko Atxurra-Armiña leizeak aztertze III. kanpaina.
- Ingurumen azterketak: Kortezubiko Santimamiñe leizearen ingurumen jarraipenerako kanpaina, Arrola, Bastazarri-Gastiburu aztarnategiak eta Bizkaiko dolmenak mantentzeko eta segatzeko kanpaina eta Foruko Erromatarren Herrixka mantentzeko eta segatzeko kanpaina.
- Intervenciones arqueológicas propias: Campaña de excavación en el Poblado Romano de Forua (Forua), VII Campaña de excavación y consolidación en la Necrópolis romana de Tribisburu (Bermeo) y Campaña de seguimiento arqueológico de los pecios Laida I y Laida II (Ibarrangelua) y Txatxarramendi (Ría de Mundaka).
- Estudios arqueológicos: II Campaña de estudio arqueológico y artístico de la Cueva de Armintxe (Lekeitio) y campaña de toma de datos para el proyecto de réplicas virtuales, IV Campaña de estudio del arte paleolítico y sondeos estratigráficos en la cueva de Goikolau (Berriatua), III Campaña de estudio de las cuevas de Atxurra-Armiña (Berriatua).
- Estudios ambientales: Campaña de seguimiento medioambiental de la Cueva de Santimamiñe (Kortezubi), Campaña de mantenimiento y segado de los yacimientos de Arrola, Bastazarri-Gastiburu y los dólmenes de Bizkaia y Campaña de mantenimiento y segado del Poblado Romano de Forua.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	336.107 Higiezin-ondarea eta Arkeologia 336.107 Patrimonio Inmueble y Arqueología

- Ibilbide historikoak eta erakusketak: 8 bisita gidatu egin ziren Malmasingo inguruko ibilbide historikoari buruz (Basauri-Arrigorriaga); 5 egunetan zehar zin egiteko ibilbidea egin zen (Bilbo-Bermeo); "2018 K.O. Paleolitoa Karrantzan" erakusketa diseinatzea eta muntatzea, Karrantzako Turismo Bulegoan egin zena; eta "2018 K.O. Paleolitoa Galdamesen" erakusketa diseinatzea eta muntatzea, Galdamesko Udalean egin zena.

Interes arkeologikoa eta etnografikoa duen kultur ondarean egindako esku-hartzeak.

Eusko Jaurlaritzako Kultura sailak sailkatutako eta inbentarioan sartutako arkeologia eremuetan egindako lanak gainbegiratu dira, kultur ondorekoak izan edo ez.

Beste toki eta eraikin historiko batzuk ere ikusi dira, adierazita egon ez arren interesekoak baitira, hala nola, lanak egitea aurreikusten zen zenbait dorretxe, baseliza eta eliza.

Amaitzeko, zenbait toki ere aztertu dira partikularrek hala eskatuta, Foru Aldundian jakinarazi baitute interes arkeologikoa izan dezaketen aurkikuntzak egin dituztela.

Horien guztien txostenak egin dira. Hona hemen laburpena:

- Esku hartze arkeologikoak egiteko baimenen eskabideei buruzko txostenak edo Ondare Arkeologikoari buruzkoak, Aldundian ekimen partikularraz edo erakundeek ekimenaz aurkeztutakoak. 17 proiektu baino gehiagori buruzko informazioa eman da.
- Esku-hartze arkeologikoei buruzko txostenak; kalifikatu edo inbentariaturik dauden arkeologia gunetan obrak egiteagatik. Gehienbat hainbat hiriguneri eragiten die: Lekeitio, Durango, Elorrio, Portugaleta eta Otxandio. 51 proiektuen txostenak egin dira.

- Itinerarios Históricos y exposiciones: realización de 8 visitas guiadas sobre itinerario histórico en el entorno de Malmasín (Basauri-Arrigorriaga); realización durante 5 días de la ruta juradera (Bilbao-Bermeo); diseño y montaje de la exposición "2018 K.o. Paleolitoa Karrantzan" celebrada en la Oficina de Turismo (Karrantza); y diseño y montaje de la exposición "2018 k.o. Paleolitoa Galdamenes" celebrada en el Ayuntamiento (Galdames).

Intervenciones sobre el Patrimonio Cultural de interés Arqueológico y Etnográfico.

Se han inspeccionado las obras que se han efectuado en áreas arqueológicas calificadas o inventariadas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, afecten o no al Patrimonio Cultural.

También se han visitado otros lugares y edificios históricos que sin estar declarados son de interés, como por ejemplo, algunas casas torres, ermitas e iglesias donde se preveían realizar obras.

Se han inspeccionado, finalmente, determinados lugares a requerimiento de particulares que han denunciado ante esta Diputación Foral hallazgos o descubrimientos de presunto interés arqueológico.

De todo ello se han realizado los correspondientes informes que sintetizamos en:

- Informes en relación con las solicitudes de autorización de intervenciones arqueológicas o sobre el Patrimonio Cultural de interés arqueológico que por iniciativa particular o institucional se han solicitado a esta Diputación. Se han informado 17 proyectos.
- Informes en relación con las intervenciones arqueológicas motivadas por la realización de obras en zonas arqueológicas calificadas o inventariadas. Afecta esencialmente a núcleos urbanos como Lekeitio, Durango, Elorrio, Portugaleta y Otxandio. Se han informado 51 proyectos.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	336.107 Higiezin-ondarea eta Arkeologia 336.107 Patrimonio Inmueble y Arqueología
- Kalifikatutako edo inbentarioa egindako eremu arkeologikoei buruzko txostenak hirigintzako edo azpiegituretako parte hartzeak egin behar diren toki guztietan. 39 proiekturen txostenak egin dira. - Ventalaperra (Karrantza) eta Arenaza I (Galdames) 2 kobazulotatik gertu dauden harrobien jarraipena. - Era berean, saihezbide, AHT, saneamendu eta gainerako azpiegitura-obren trazatuan egindako lanen jarraipena egin da. - Euskal Kultur Ondarearen legeak zera ezartzen du: balio arkeologikoa izan dezaketen eremuetan azterketak egin behar direla lanean hasi aurretik, eta interesa baloratuko duten txostenak egin, lanen ondorioz eraldatu baino lehen. 14 txosten egin dira. - Ingurugiroarekiko eraginen azterlanak. Ingurumen Sailak edo sustatzaileen enpresa arduradunek igorri dizkiguten ingurumen eraginari buruzko azterlanen berri eman da. 51 txosten egin dira guztira. – Arkeologia-indusketetarako diru-laguntzak 2018an zehar Bizkaiko Lurralde Historikoan ikerketa arkeologiko eta paleontologikoen sustapenari diru-laguntzak ematea arautzen duen Foru Dekretuaren ebazpena. Aurkezturiko 15 proiektutatik 6 proiektuk diru laguntza jaso dute. Bizkaiko Lurralde Historikoko jarduera arkeologikoetarako eta paleontologikoetarako diru-laguntzak ematea arautzen duen Foru Dekretuaren ebazpena. Jarduera horiek edozein obra-motaren ondorioz beharrezkoak dira, LHL-k 45. artikuluan xedatutakoarekin bat, betiere 2017ko irailaren 16etik 2018eko ekainaren 15era bitarteko epeari begira. 8 Proiektu lagundu ditugu diruz.	- Informes en relación con zonas arqueológicas calificadas o inventariadas donde se vayan a realizar intervenciones urbanísticas o de infraestructura. Se han informado 39 proyectos. - Seguimiento de la explotación de las canteras próximas a 2 cuevas de Ventalaperra (Carranza) y Arenaza I (Galdames). - Del mismo modo se han seguido los trabajos realizados en los trazados de las obras de infraestructuras variantes, TAV, saneamientos, etc. - La ley de Patrimonio Cultural Vasco establece que en las áreas de presunción arqueológica se deben realizar estudios previos e informes que valoren su interés antes de ser transformadas por la ejecución de obras. Se han realizado 14 informes. - Informes sobre evaluaciones de impacto ambiental. Se han informado los estudios sobre impacto ambiental que nos ha remitido el Departamento de Medio Ambiente o las empresas responsables de promotoras. Se han efectuado 51 informes. – Subvenciones para excavaciones arqueológicas. Resolución del Decreto Foral por el que se regula la concesión de subvenciones de investigaciones arqueológicas y paleontológicas en el Territorio Histórico de Bizkaia que se realicen a lo largo del 2018. Solicitudes presentadas 15, proyectos subvencionados 6. Resolución del Decreto Foral por el que se regula la concesión de subvenciones para la realización de actividades arqueológicas y paleontológicas en el T.H. de Bizkaia que se hagan necesarias como consecuencia de cualquier tipo de obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la L.T.H. para el periodo comprendido entre el 16 de septiembre de 2017 y el 15 de junio de 2018. Se han subvencionado 8 proyectos.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	336.107 Higiezin-ondarea eta Arkeologia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	336.107 Patrimonio Inmueble y Arqueología

– Ikerketa etnografikoentzako diru-laguntzak.

Ondare etnografikoa kontserbatzeko, ikertzeko eta hedatzeko jarduerak egiteko diru-laguntzen emakida arautzen duen Foru Dekretua ebatzi zen. Diru-laguntza jaso zuten 3 proiektuk.

Diru-laguntza izendun bat eman diogu Labayru Institutuari, eta Jose Miguel de Barandiaran Fundazioari Aldundiaren aurtengo partaidetzari dagokion zenbatekoa ordaindu diogu.

– Bestelako jarduerak.

- Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzan aritu gara Arkeoikuska aldizkaria prestatzen.
- Kobie aldizkaria: Paleontropologia 36 eta Antropologia Kulturala 21 serieari dagozkion zenbakiak maketatzea, baita 18 eta 19 eranskinak eta BAI 7 monografia ere.
- Izapidetzeak egin ziren Foruko Erromatarren Herrikkako aztarnategi arkeologikoko lursailak erosteko.

– Subvenciones para investigaciones etnográficas.

Se ha resuelto el Decreto Foral por el que se regula la concesión de subvenciones para la realización de actividades en el ámbito de la conservación, investigación y difusión del patrimonio etnográfico. Proyectos subvencionados 3.

Se ha concedido una subvención nominativa al Instituto Labayru y se ha abonado a la Fundación José Miguel de Barandiarán la cantidad correspondiente a la participación de la Diputación para el presente año.

– Otras actividades.

- Colaboración con el Gobierno Vasco en la preparación de la Revista Arkeoikuska.
- Revista Kobie: maquetación de los números correspondientes a la serie Paleantropología 36 y Antropología Cultural 21, así como los anejos 18 y 19 y la monografía BAI 7.
- Realización de los trámites necesarios para la compra de terrenos en el yacimiento arqueológico del Poblado Romano de Forua.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 336107 HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA
Programa: PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			IKERKETA ARKEOLOGIKOA ETA ETNOGRAFIKOA SUSTATZEA PROMOVER LA INVESTIGACION ARQUEOLOGICA Y ETNOGRAFICA			
	1		ARKEOLOGIA PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS DE ARQUEOLOGIA			
		1	Proiektu kopurua nº de proyectos	8	8	6
		2	Onuradun kopurua Nº de beneficiarios	8	8	6
	2		BEHARREZKO PROIEKTUAK % 50EAN DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS AL 50 % DE CARACTER NECESARIO			
		1	Proiektu kopurua nº de proyectos	5	5	8
	3		PROIEKTU ETNOGRAFIKOA DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS ETNOGRAFICOS			
		1	Proiektu kopurua Nº de proyectos	7	7	3
2			ARKEOLOGIAKO INTERESEKO ALDEETAN EGOKI ESKU HARTUKO DELA BERMATZEA GARANTIZAR INTERVENCIONES ADECUADAS EN ZONAS DE INTERES ARQUEOLOGICO			
	1		ARKEOLOGIAN ESKU HARTZEKO PROIEKTUEN TXOSTENAK EGITEA INFORMAR PROYECTOS DE INTERVENCION ARQUEOLOGICA			
		1	Txostenen kopurua Nº de informes	100	100	172
3			KULTUR INTERESEKO ERAIKINAK BIRGAITZEA FINANTZATZEA FINANCIAR LA REHABILITACION DE EDIFICIOS DE INTERES CULTURAL			
	1		HIGIEZIN HISTORIKO ZIBILAK BIRGAITZEKO DIRU LAGUNTZAK SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES HISTORICOS DE CARACTER CIVIL			
		1	Higiezin kopurua Nº de inmuebles	10	10	20
		2	Onuradun kopurua Nº de beneficiarios	20	20	33
	2		ELIZ IZAERAKO HIGIEZINAK BIRGAITZEKO DIRU LAGUNTZAK SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES DE CARACTER RELIGIOSO			
		1	Higiezin kopurua Nº de Inmuebles	8	8	10
	3		INTERES BEREZIKO HIGIEZINETAN PRESAZKO ESKU- HARTZEETARAKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEA SUBVENCIONAR INTERVENCIONES DE CARACTER URGENTE EN INMUEBLES DE ESPECIAL INTERES			
		1	Higiezin kopurua (diru-laguntzak) Número de Inmuebles (Subvenciones)	3	3	4

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 336107 HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA
Programa: PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	1	1	KULTUR BALIOA DUTEN ERAIKINETAN ESKU HARTZE EGOKIAK BERMATZEA GARANTIZAR INTERVENCIONES ADECUADAS EN EDIFICIOS CON VALOR CULTURAL			
			ESKU HARTZE ARKITEKTONIKOKO PROIEKTUEI BURUZKO INFORMAZIOA EMATEA INFORMAR PROYECTOS DE INTERVENCION ARQUITECTONICA Txosten kopurua Nº de Informes	100	100	228
	2	1	ERAIKIN PROPIOAK ZAHARBERRITZEA RESTAURAR EDIFICIOS PROPIOS Eraikin kopurua Nº de edificios	2	2	2
5	1	1	AZTARNATEGI ARKEOLOGIKOETAN ESKU-HARTZEA INTERVENIR EN YACIMIENTOS ARQUEOLOGICOS			
			AZTARNATEGI ARKEOLOGIKOAK AZTERTZEA ESTUDIAR YACIMIENTOS ARQUEOLOGICOS Esku-hartze kopurua Nº de intervenciones	2	2	3

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	05. Kultur Ekintza	334.104 Kultura Zabalkundea
04. Euskera y Cultura	05. Acción Cultural	334.104 Extensión Cultural

Euskara eta Kultura Foru Sailaren kultur politika ondoko helburu hauek zedarritutako oinarritzko esparruaren bitartez konfiguratzeko da:

a) Bizkaiko herritarrei Kultur eskaintza gerturatzea eta eskaintza horren kontsumoa erraztea, b) Bizkaian Kultur sormena bultzatzea, laguntzea eta sustatzea arteen esparru eta modalitate guztietan, c) Udalantzako zerbitzuak indartzea, d) Lurraldean jarduten duten kultur eragileei laguntza eskaintzea, e) kultur kudeaketako eredu berriak edukitzeko aukera eskaintzea, udalerrien gizarte eta kultur egoera kontuan hartuta.

Jarduera-ildo horretan, Kultura Ekintza Zerbitzuak honako jarduera hauek burutu ditu:

1. Udalantzako zerbitzuak indartu.

Arreta handia eskaini nahi izan da ondoko planteamendu hauek oinarri direla:

- a) Bizkaiko udal eta Mankomunitateek egindako proiektuentzako laguntza ekonomikoa, c
- b) Lurralde oreka, kultura aldetik egoera ahulenean dauden herri erakundeei laguntza emanez,
- c) Egitarauen garapenari buruzko aholkularitza teknikoak,
- d) Kulturaren arloko jarduera-plan estrategikoak egin daitezela erraztea.

Horren guztiaren bidez, erakunde arteko harremanetan sakontzen saiatu da, eta gainera erakunde koordinazio eta zeharkakotasunari dagokienez beste urrats bat egitea, Udalen proiektuen garapenean haiekiko lankidetzeta sartuz.

Esku hartzeko ildo horrekin bat etorritik, ondoko egitarau hauek gauzatu dira:

La política cultural del Departamento Foral de Euskera y Cultura viene configurada a través de un marco básico delimitado por los siguientes objetivos:

a) Acercar la oferta cultural y facilitar su consumo a la ciudadanía vizcaína, b) impulsar, apoyar, fomentar y promocionar la creación e innovación cultural en todos sus ámbitos y modalidades de las artes en Bizkaia, c) potenciar los servicios a los Ayuntamientos, d) ofertar apoyo a las iniciativas de los agentes culturales que operan en el Territorio, e) ofertar la posibilidad de disponer de nuevos modelos de gestión cultural, acorde con la realidad social y cultural actual de los municipios.

En esa línea de actuación desde el Servicio de Acción Cultural se han desarrollado las siguientes acciones:

1. Potenciar los servicios a los Ayuntamientos.

Se ha querido prestar especial atención desde los siguientes planteamientos:

- a) Apoyo económico a los proyectos desarrollados por Ayuntamientos y Mancomunidades de Bizkaia,
- b) Equilibrio territorial mediante el apoyo a las entidades públicas más desfavorecidas en materia de cultura,
- c) Asesoramiento técnico respecto al desarrollo de programas,
- d) Facilitar la elaboración de planes estratégicos de actuación en materia de cultura.

Con todo ello, se ha pretendido profundizar en las relaciones interinstitucionales, y dar un paso más en lo que a coordinación y transversalidad institucional se refiere, introduciendo la cooperación con los Ayuntamientos en el desarrollo de sus proyectos.

En concordancia con esta línea de intervención, se han desarrollado los siguientes programas:



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural
a) Bizkairako proiektu kulturalak egiteko diru-laguntzak (58/2018 FD): 30 diru-laguntza eman dira, guztira 366.725,18 euro.	a) Subvenciones destinadas a la realización de proyectos culturales para Bizkaia (D. F. 58/2018): se han concedido 30 subvenciones por importe de 366.725,18€.	
b) 5.000 biztanle baino gutxiago Udalek kudeatzen dituzten jarduera kulturaletarako diru-laguntzak (45/2018 FD). 60 diru-laguntza eman dira, guztira 299.320,58 euro.	b) Subvenciones para actividades culturales gestionadas por Ayuntamientos de menos de 5.000 habitantes (D.F. 45/2018).- Se han concedido 60 subvenciones por importe de 299.320,58€.	
2. Bizkaiko kultur eragileen ekimenei laguntzea (Kultur elkarteak)	2. Apoyar las iniciativas de los agentes culturales de Bizkaia (Entidades Culturales).	
a) Bizkaian kultur intereseko proiektuak egiteko laguntzak: arreta berezia jarri zaie kultur elkarteei, eta horietako bakoitzaren beharretara egokituriko banako zerbitzu hurbila eta egokia eskaintzeko ahaleginak egin dira.	a) Ayudas para la realización de proyectos de interés cultural en Bizkaia: se ha dedicado especial atención a las asociaciones culturales, procurando ofertar un servicio personalizado, cercano y adecuado a las necesidades de cada una de ellas.	
a.1.- Hala, bada 58/2018 Foru Dekretuaren bitartez 86 diru-laguntza eman dira, guztira 980.919,92 eurokoak.	a.1.- Así pues, a través del DF 58/2018 se han concedido 86 subvenciones por importe de 980.919,92€.	
3. Beste laguntza batzuk Bizkaiko kultur eragileei.	3. Otras ayudas a los agentes culturales de Bizkaia.	
a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2018. urterako aurrekontuei buruzko abenduaren 28ko 4/2017 Foru Arauan izendunak ziren diru-laguntzak eman dira: a.1.- Operaren Lagunen Bilboko Elkartea (OLBE), a.2.- Euskoiker, a.3.- Bilboko Koral Elkartea, a.4.- Bizkaiko Abesbatzen Elkartea, a.5.- Bizkaiko Dantzarien Batzarra, a.6.- Bizkaiko Bakidekinaren Elkartea, a.7.- Barakaldoko Teatrako Antzerki Elkartea, a.8. Puertas Abiertas elkartea, a.9.- Loraldia Kultur Etxea, a.10.- Arte Garaikidea sustatzeko Arthazi Elkartea "FIG Bilbao", a.11.- Haceria Arteak Elkartea (Zorrozaurre) Art Working Progress-ZAWP, a.12.- Pabellón nº 6 Arte Eszenikoen sortzaileen Elkartea, a.13.- L.A.2 Consultoría de Gestión, SL (Musika Master).	a) Se han concedido las subvenciones que figuraban como nominativas en la Norma Foral 4/2017, de 28 de diciembre, de Presupuestos del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2018, a.1.- Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera (ABAO), a.2.- Euskoiker, a.3.- Sociedad Coral de Bilbao, a.4.- Bizkaiko Abesbatzen Elkartea, a.5.- Bizkaiko Dantzarien Batzarra, a.6.- Asociación Vizcaína del Acordeón, a.7.- Asociación Teatrako Teatro de Barakaldo, a.8 Asociación Puertas Abiertas, a.9.- Loraldia Kultur Etxea, a.10.- Arthazi Asociación para la promoción del Arte Contemporáneo "FIG Bilbao", a.11.- Asociación Haceria Arteak. (Zorrozaurre) Art Working Progress-ZAWP, a.12.- Asoc Creadores Artes Escénicas Pabellón nº 6, a.13.- L.A.2 Consultoría de Gestión, SL (Musika Master).	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural

b) J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioari bi ekarkin egin zaizkio: batetik, jardueren urteko programa zati batez finantzatzera bideratutako 4.863.000,00 euroko ekarkina; bestetik, inbertsioak egiteko 7.000,00 eurokoa.

b) Se han realizado aportaciones a la Fundación J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa: una por importe 4.863.000,00€ destinada a financiar en parte su programa anual de actividades y otra para inversiones: 7.000,00€.

4. Arte Eszenikoak Garatu eta Zabaltu.

a) Bizkaiko Udal Antzoken programaziorako laguntza (113/2018 Foru Dekretua) Sarea programa: 22 antzokiren programazioa babestu da (20 udal antzerki eta 2 udal enpresa; Barakaldo eta Zalla), 441.835,40€ guztira.

b) Arte Eszenikoetako (musika, dantza eta antzerkia) programak garatzen dituzten Lurraldeko kultur enpresentzako laguntza - GARATU egitaraua (97/2018 Foru Dekretua): 10 proiekturi lagundu zaie, 119.652,09€ guztira.

c) Bizkaiko Arte Eszenikoen enpresei laguntzea beraien ikuskizunak sustatzeko (95/2018 Foru Dekretua): 13 proiekturi eman zaie laguntza guztira 79.226,87 euroko zenbatekoan.

4. Promoción y Difusión de las Artes Escénicas.

a) Apoyo a la programación de los teatros municipales de Bizkaia (Decreto Foral 113/2018) programa Sarea: se ha apoyado la programación escénica de 22 teatros (20 teatros municipales y dos empresas municipales; Barakaldo y Zalla) por un importe total de 441.835,40€.

b) Apoyo a las empresas culturales del Territorio que desarrollen programas de Artes Escénicas (música, danza y teatro) - Programa GARATU (D. F. 97/2018): se han apoyado 10 proyectos por un importe total de 119.652,09€.

c) Apoyo a las empresas de Artes Escénicas de Bizkaia para la promoción de sus espectáculos (D.F. 95/2018): se han apoyado 13 proyectos por un importe total de 79.226,87€.

5. Ikus-arteak Garatu eta Zabaltu.

Egitarau hauek gauzatu ziren:

a) Erakusketa Koordinatuak (55/2018 Foru Dekretua): 4 erakusketari lagundu zaie diruz, 20.742,17€ guztira.

b) Ertibil-Bizkaia' 18 (150/2017 Foru Dekretua). Epaimahaiak 3 sari bereziak eman zituen eta, gainera, 15 lan artea aukeratu zituen erakusketa egoteko, 46.000,00€ guztira. Hain zuen ere, obra horiek Erakusketa ibiltaria osatu zuten, eta ondoko udalerrri hauetan egon ziren erakusgai: Bilbo (inaugurazioa), Vitoria-Gasteiz, Durango, Galdakao eta Sestao.

5. Promoción y Difusión de las Artes Visuales.

Se llevaron a cabo los siguientes programas:

a) Exposiciones Coordinadas (Decreto Foral 55/2018): se han apoyado 4 exposiciones por un importe total de 20.742,17€.

b) Ertibil-Bizkaia 18 (Decreto Foral 150/2017). El jurado concedió 3 premios especiales y seleccionó, además, para configurar la exposición 15 obras, por importe total de 46.000,00€, las que configurarían la Muestra Itinerante que fue expuesta en los siguientes municipios: Bilbao (inauguración), Vitoria-Gasteiz, Durango, Galdakao y Sestao.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	05. Kultur Ekintza	334.104 Kultura Zabalkundea
04. Euskera y Cultura	05. Acción Cultural	334.104 Extensión Cultural

6. Kulturaren arloko sortzaile berriak eta berritzaileak trebatzeko laguntza.

- a) Kultur arloko beka eta laguntzak, (59/2018 Foru Dekretua): Emandako beken eta laguntzen zenbatekoa, berriz 252.816,41€. Guztira 30 beka eta 18 laguntza eman ziren, honela banakatuta: a1) Bekak: Musika: 7, Arte Dramatikoa: 6, Dantza: 6, Ikus-entzunezkoen arteak: 9, Kultur kudeaketa: 2, a2) Laguntzak: Musika: 4, Arte Dramatikoa: 5, Dantza: 8 eta Kultur Kudeaketa: 1.

7. Kultura garatu eta zabaldu.

- a) Bizkaiko Musika Jaialdiak, Bizkaiko udal eta udal-fundazio publiko batzuekin (Arrigorriaga, Bakio, Bermeo, Elorrio, Karrantza, Fundación Bartolomé Ertzilla eta Gorliz) eta bi erakunde kulturalekin (Zallako Azkoaga Musika Elkartea eta Lekeitioko Itxas-Soinua Abesbatza)
- b) Honako jarduera hauek antolatu ziren, beste kultur eragile batzuek lagunduta:
- b.1.- Bilboko Koru Sozietatearekin lankidetzan eginiko GABONETAKO SOINUAK 2018.

8.- Beste ekintza batzuk

Lehenago aipaturiko ekintzez gain, ondoko hauek era burutu dira:

- a. Gazteen Foru Batzorde Teknikoan hartu da parte, II Gazte Planaren barruan.
- b. Parte-hartze handia izan da SAREAKo (Eusko Jaurlaritza – Kultura Saila) arduradunek deitutako lan saioetan.
- c. BIZKAIA 21 FOROAN parte hartzea.

6. Apoyo a la formación de nuevos creadores e innovadores en el ámbito de la cultura.

- a) Becas y Ayudas en el ámbito cultural (Decreto Foral 59/2018). El importe de las becas y ayudas concedidas supuso la cantidad de 252.816,41€. Se concedieron un total de 30 becas y 18 ayudas, según el siguiente desglose: a1) Becas: Música: 7, Arte Dramático: 6, Danza: 6, Artes Audiovisuales: 9, Gestión Cultural: 2, a2) Ayudas: Música: 4, Arte Dramático: 5, Danza: 8 y Gestión Cultural: 1.

7. Promoción y difusión cultural.

- a) Bizkaiko Musika Jaialdiak en colaboración con diferentes Ayuntamientos y Fundaciones Públicas Municipales de Bizkaia (Arrigorriaga, Bakio, Bermeo, Elorrio, Carranza, Fundación Bartolomé Ertzilla y Gorliz) y dos entidades culturales (Asoc. Azkoaga Música Elkartea de Zalla y Asoc. Coro Itxas-Soinua de Lekeitio).
- b) Se organizaron en colaboración con otros agentes culturales las siguientes actividades:
- b.1.- Colaboración con la Sociedad Coral de Bilbao en el concierto GABONETAKO SOINUAK' 2018.

8.- Otras acciones.

Además de las acciones anteriormente reseñadas, se han llevado también a cabo las siguientes:

- a. Se ha participado en la Comisión Técnica Foral de Juventud, dentro del II Gazte Plana.
- b. Se ha tomado parte activa en las sesiones de trabajo convocadas por los responsables de SAREA (Gobierno Vasco – Departamento de Cultura).
- c. Participación en el FORO BIZKAIA 21.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	05. Kultur Ekintza	334.104 Kultura Zabalkundea
04. Euskera y Cultura	05. Acción Cultural	334.104 Extensión Cultural

d. BFAko Genero Berdintasunaren Batzordean parte hartzea.

e. Gizarte partaidetza sustatzea kultur egitarauetan:

e.1.- Bizkaiko Antzerki Publikoen lan-taldea

d. Participación en la Comisión de Igualdad de género de la DFB.

e. Fomentar la participación social en el desarrollo de los programas culturales:

e.1.- Grupo de trabajo de los Teatros Públicos de Bizkaia.

Proiektu hauek kudeatu dira:

1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Jarduera hauek garatu dira:

a) Lanerako sareak eta lankidetzak.- sektoreko eragileekin eta erreferentziazko egiturekin bilerak banaka eta taldean

b) Dantza Eskolara programa.- dantza konpainien eta sortzaileen eta adin desberdinetako ikasleen arteko zubi izan nahi du

Se han gestionado los siguientes proyectos:

1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Las actividades desarrolladas han sido:

a) Redes de trabajo y colaboración.- reuniones con agentes y estructuras referentes del sector de forma individualizada y colectiva.

b) Programa Dantza Eskolara.- consistente en hacer un puente entre las compañías y creadores de danza y el alumnado de diferentes edades en todo el recorrido escolar.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 334104 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		KULTUR ERAKUNDEEN SUSTAPENA PROMOCION DE ENTIDADES CULTURALES.			
			KULTUR JARDUERAK EGITEKO DIRU LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES CULTURALES			
		1	Onuradun kopurua Número de beneficiarios	82	82	74
		2	Kultur proiektuen kopurua Número de proyectos culturales	110	110	86
	2		KULTURA-ARLOKO ERAKUNDE ESTRATEGIKOEI DIRU-LAGUNTZAK EMATEA SUBVENCIONES A ENTES ESTRATEGICOS EN EL AMBITO DE LA CULTURA			
		1	Emandako diru-laguntza kopurua Número de subvenciones concedidas	12	12	12
2	1	2	Kultura-erakunde onuradunen kopurua Número de entidades culturales beneficiarias	12	12	12
			KULTUR SORKUNTZARAKO LAGUNTZA. APOYO A LA CREACION CULTURAL.			
			KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO BEKAK EMATEA. CONCESIÓN DE BECAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.			
		1	Arte plastikoen eta ikusentzunezkoen arloko beka kopurua. Número de becas para artes visuales y audiovisuales e imagen de síntesis.	9	9	9
		2	Musikaren arloko beken kopurua. Número de becas para música.	7	7	7
		3	Dantza arloko beken kopurua. Número de becas para danza.	9	9	6
		4	Arte dramatikorako beken kopurua. Número de becas para arte dramático.	7	7	6
		5	Kultur kudeaketarako beken kopurua. Número de becas para gestión cultural.	4	4	2
		6	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios	80	80	80
		7	Emakume onuradunen ehunekoa Porcentaje de mujeres beneficiarias.	65	65	73
		8	15-29 urteen arteko gazte eskatzaileen ehunekoa Porcentaje de jóvenes solicitantes de 15-29 años.	80	80	84
		9	15-29 urteen arteko emakume gazteen ehunekoa Porcentaje de mujeres jóvenes entre 15-29 años solicitantes	65	65	63
	2		KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO LAGUNTZAKEMATEA. CONCESIÓN DE AYUDAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.			
		1	Musikaren arlorako laguntza kopurua Número de ayudas para música	8	8	4

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraia: 334104 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3		2	Dantzaren arlorako laguntza kopurua <i>Número de ayudas para danza</i>	11	11	8
		3	Arte dramatikoaren arlorako laguntza kopurua <i>Número de ayudas para arte dramático</i>	8	8	5
		4	Kultura kudeatzeko laguntza kopurua <i>Número de ayudas para gestión cultural</i>	4	4	1
		5	Emakume onuradunen ehunekoa <i>Porcentaje de mujeres beneficiarias</i>	65	65	66
		6	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa <i>Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios</i>	80	80	83
		7	15-29 urteen arteko gazte eskatzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de jóvenes solicitantes de 15-29 años</i>	80	80	85
		8	15-29 urteen arteko emakume eskatzaile gazteen ehunekoa <i>Porcentaje de mujeres jóvenes entre 15-29 años solicitantes</i>	60	60	50
		3	ERTIBIL ARTE PLASTIKOEN HERRIZ HERRIKO ERAKUSKETA. <i>MUESTRA ITINERANTE DE ARTES PLÁSTICAS ERTIBIL.</i>			
		1	Erakusketen kopurua. <i>Número de exposiciones.</i>	10	10	5
		2	Aukeratuko diren artisten kopurua. <i>Número de artistas seleccionados.</i>	15	15	18
		3	Saritutako artista kopurua <i>Número de artistas premiados</i>	3	3	18
		4	"Sarituta eta aukeratutako" emakume artista onuradunen ehunekoa <i>Porcentaje de artistas mujeres beneficiarias "premiadas y seleccionadas"</i>	50	50	72
		5	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa (sarituta eta aukeratutakoak) <i>Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios (premiados y seleccionados)</i>	85	85	55
		6	15-29 urteen arteko artista gazte parte-hartzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 participantes de 15-29 años</i>	85	85	53
		7	15-29 urteen arteko emakume gazte parte-hartzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años mujeres participantes</i>	50	50	36
			BIZKAIKO UDALEK BULTZATUTAKO KULTUR EKIMENETARAKO LAGUNTZA.; APOYO A LAS INICIATIVAS CULTURALES IMPULSADAS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.			
		1	BIZKAIKO UDALEK ANTOLATZEN DITUZTEN GARRANTZIZKO KULTUR JARDUERE-TARAKO LAGUNTZA. APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES DE RELEVANCIA ORGANIZADOS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.			
		1	Onuradunen kopurua. <i>Número de beneficiarios.</i>	22	22	21
		2	Kultur proiektuen kopurua. <i>Número de proyectos culturales.</i>	32	32	30
		2	5.000 BIZTANLETIK BEHERAKO BIZKAIKO UDALEK ANTOLATUTAKO KULTUR JARUEREI LAGUNTZA EMATEA APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES ORGANIZADAS POR LOS AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA DE MENOS DE 5.000 HABITANTES			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 334104 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4		1	Onuradun kopurua <i>Número de beneficiarios</i>	68	68	60
		2	Kultur proiektuen kopurua <i>Número de proyectos culturales</i>	68	68	60
		3	COORDINATUTAKO ERAKUSKETENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. <i>SUBVENCIONES EXPOSICIONES COORDINADAS</i>			
		1	Onuradunen kopurua. <i>Número de beneficiarios</i>	8	8	8
		2	Erakusketen kopurua. <i>Número de exposiciones</i>	8	8	4
		3	Parte hartu duen artista kopurua <i>Número de artistas participantes</i>	14	14	41
		4	Emakume artista parte-hartzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de mujeres artistas participantes</i>	35	35	36
		5	Parte hartu duen 15-29 urteen bitarteko gazteen ehunekoa <i>Porcentaje de jóvenes participantes de 15-29 años</i>	30	30	4
		6	Eskabidea egin duen 15-29 urteen bitarteko emakume gazteen ehunekoa <i>porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años mujeres participantes</i>	50	50	
		4	UDAL ANTZOKIENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. <i>SUBVENCIONES TEATROS MUNICIPALES</i>			
		1	Onuradunen kopurua. <i>Número de beneficiarios</i>	22	22	20
		2	Diruz lagundutako ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos subvencionados</i>	188	188	516
		3	Diruz lagundutako musika ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos de música subvencionados</i>	38	38	63
		4	Diruz lagundutako dantza ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos de danza subvencionados</i>	35	35	34
		5	Diruz lagundutako arte dramatikoaren ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos de arte dramático subvencionados</i>	115	115	419
			BIZKAIKO ENPRESEK BULTZATUTAKO KULTUR JARDUERAREN SUSTAPENA FOMENTO DE LA ACTIVIDAD CULTURAL PROMOVIDA POR EMPRESAS DE BIZKAIA.			
		1	ENPRESEK (GARATU) SUSTATUTAKO KULTUR PROIEKTUETARAKO DIRU LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES PROYECTOS CULTURALES PROMOVIDOS POR EMPRESAS (GARATU).</i>			
		1	Onura jaso duten kultur enpresen kopurua <i>Número de empresas culturales beneficiarias</i>	10	10	10
		2	Sustatutako kultur proiektuen kopurua <i>Número de proyectos culturales promocionados</i>	14	14	10
		3	Sustatutako musika-proiektu kulturalen kopurua <i>Nº de proyectos culturales de música promocionados</i>	11	11	10
		4	Sustatutako dantza-proiektu kulturalen kopurua <i>Nº de proyectos culturales de danza promocionados</i>	2	2	
		5	Sustatutako antzerti-proiektu kulturalen kopurua <i>Nº de proyectos culturales de arte dramático promocionados</i>	1	1	

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 334104 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
	2		DIRU-LAGUNTZAK UDAL ANTZOKIEK KUDEATZEN DITUZTEN UDAL ENPRESENTZAT SUBVENCIONES A EMPRESAS MUNICIPALES QUE GESTIONAN TEATROS MUNICIPALES			
		1	Udal enpresa onuradunen kopurua Número de empresas municipales beneficiarias	3	3	2
		2	Diru-laguntza jasotzen duten ikuskizunen kopurua Número de espectáculos subvencionados	72	72	68
		3	Diru-laguntza jasotzen duten musika-ikuskizunen kopurua Número de espectáculos de música subvencionados	14	14	5
		4	Diru-laguntza jasotzen duten dantza-ikuskizunen kopurua Número de espectáculos de danza subvencionados	20	20	4
		5	Diru-laguntza jasotzen duten antzerki-ikuskizunen kopurua Número de espectáculos de arte dramático subvencionados	38	38	59
	3		ASTE ESZENIKOEN IKUSKIZUNAK SUSTATZEKO DIRU LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN DE ESPECTÁCULOS DE ARTES ESCÉNICAS			
		1	Enpresa onuradunen kopurua Número de empresas beneficiarias	10	10	13
		2	Sustatutako ikuskizunen kopurua Número espectáculos promocionados	30	30	61
		3	Sustatutako musika-ekitaldien kopurua Número espectáculos promocionados de música	3	3	8
		4	Sustatutako dantza-ekitaldien kopurua Número espectáculos promocionados de danza	3	3	2
		5	Sustatutako arte dramatikoko ekitaldien kopurua Número espectáculos promocionados de Arte Dramático	24	24	51
	4		ENPRESEK KULTURA-ARLOAN EGITEN DITUZTEN APARTEKO JARDUEREI LAGUNTZA EMATEA APOYAR ACTIVIDADES DE CARACTER EXCEPCIONAL DE EMPRESAS EN EL AMBITO CULTURAL			
		1	Emandako diru-laguntza kopurua Nº de subvenciones concedidas	1	3	1
		2	Enpresa onuradunen kopurua Nº empresas beneficiarias	1	3	1
		3	Diruz lagundutako proiektu kopurua Nº proyectos subvencionados	1	3	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	335.106 Euskararen Sustapena 335.106 Promoción del Euskara

Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara eta Kultura Sailak Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiaren bitartez burutu du euskara sustatzeari begira atonduriko 450.103 egitaraua, eta esan daiteke egitarau hori aurreikusita zegoen legez garatu dela 2018ko ekitaldian zehar.

Egin-eginean ere, egitarau honetan hainbat eginkizun betearazi dira euskararen sustapenaren eretzean.

Eta hala, indarra eman zaio bertoko euskarari, hots, bizkaierari; eta horretarako, Bizkaiko hizkuntz ondarea gorde eta berreskuratzeko hainbat egitasmo burutzeko diru-laguntzak bideratu dira. Eta zer esanik ez, Atal honek berariaz aintzat hartu eta zaindu ditu Lurralde Historikoan Bizkaiko euskararen alde lan egiten ari diren izakundeen jardura desberdinak.

Euskara gizartearen eremu guztietan zabaltzeko ahaleginetan, bestalde, hainbat laguntza eman dira enpresa munduan euskararen erabilera areagotzeko. Diru-laguntzak eman zaizkie euren lantegietan euskararen erabilera bultzatzeko planak dituzten enpresei.

Euskara eta teknologia berriak uztartzen dituzten egitarau edo jarduerak garatzeko laguntzak ere eman dira.

Beste arlo bat udal erakunde eta mankomunitateei dagokie. Alde honetatik, beren-beregi landu dugu koordinazioari dagokion zeregina, eta Bizkaian euskararen inguruan egin diren ekintzak denboraren ikuspegitik arian-arian gertatu dira. Arlo honetan, bestalde, benetan eraginkorra dela erakutsi duen tresna bat baliatu dugu, 'Alkarbide' bilgunea, Bizkaiko udal eta mankomunitateetako euskara zerbitzuen topagunea; izan ere, 'Alkarbide' ren jardunbidea arras oparoa gertatu da Lurraldean hizkuntz politikak gauzatze aldera..

El Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia a través de la Dirección General de Euskera ha culminado la aplicación del programa 450.103 de promoción del euskara durante el ejercicio 2018, desarrollándolo según lo previsto a lo largo de dicho ejercicio.

En este programa se han llevado a cabo diversas actuaciones vinculadas con la promoción del euskara.

Así, se ha potenciado el euskara propio del Territorio de Bizkaia, canalizando diversas ayudas para la realización de proyectos para la conservación y recuperación del patrimonio lingüístico de Bizkaia. Además, las diversas actuaciones de los organismos que trabajan en Bizkaia en pro de la potenciación del euskara vizcaíno han sido objeto de una atención especial por parte de esta Sección.

Las actuaciones desarrolladas en aras a extender el euskara a todos los ámbitos sociales, han tenido su reflejo en las ayudas concedidas a las empresas de Bizkaia que están llevando a cabo planes de uso del euskara en sus centros de trabajo.

Ayudas concedidas a sociedades o empresas para el desarrollo de programas o actividades que incorporan el euskara a las nuevas tecnologías.

Otro apartado es el correspondiente a las entidades municipales y mancomunidades. Concretamente se ha incidido en la coordinación, desde el punto de vista temporal, de todas las actividades que se realicen sobre el euskara en Bizkaia, para que se ordenen en el tiempo, y no se acumulen. Y para ello hemos contado con una herramienta de gran eficacia, el foro 'Alkarbide', espacio de encuentro de los servicios de euskara de los ayuntamientos y mancomunidades, el cual ha llevado a cabo una intensa actividad para el desarrollo de las políticas lingüísticas del Territorio.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	335.106 Euskararen Sustapena 335.106 Promoción del Euskara

Aipatu beharrekoa da, halaber, Alkarbidek bateratu eta kudeatu dituen kanpaina berezi desberdinek izan duten arrakasta, gero eta bizkaitar gehiagorengana heltzea lortzen ari delarik.

Lurralde Historikoan euskaraz argitaratzen diren aldizkariak laguntza eman zaie. Era berean, Euskararen arloan diharduten elkarteak ere zuzendaritza nagusi honen helburu izan dira, beraiek euskararen alde egiten duten lana goiburu hartzen baitugu.

Eskolaz kanpoko jardueretan euskara bultzatzeko ahaleginak egin dira, eskolaz kanpoko jarduera horietan begirale eta eragile euskaldun gehiago izan dadin; egin-eginean ere, arlo hori lantzen ari diren hainbat proiektutarako laguntzak eman dira.

Euskara Eskura Txartela deritzon ekinbidea abaiarazi da Bizkaiko helduen euskalduntzea bultzatzeko; izan ere, ekinbide horren bitartez kupoi bat ematen zaie euskararen ezagutza-maila jakin batzuk egiaztatzen dituzten ikasleei, hurrengo ikasturteko ikastaroetan matrikulatzeko erabili dutena; 2017an, gainera, B2 mailaraino zabaldu ziren hobariak.

Ahalegin berezia egin da euskararen arloan diharduten gainontzeko erakunde ofizialekiko lankidetzeta eta elkarlana areagotzeko. Hortaz, Euskararen Aholku Batzordean, HAKOBAn, Euskara Bizia Batzordean eta abarretan esku hartu dugu eta esparru horietatik abiarazitako ekimen eta proiektuak garatzen eta gauzatzen lagundu dugu. Bat aipatzearren, dagoeneko ezaguna den *Euskararen Txantxangorria* aipatuko dugu, bai eta BIKEE (Bizkaian ere Kirola Euskaraz) ekimena ere.

Debemos mencionar, además, las diversas campañas coordinadas a través de Alkarbide que han tenido una gran acogida por parte de la ciudadanía de Bizkaia.

Se han concedido ayudas a las publicaciones periódicas que se editan en euskara en el Territorio Histórico. Las asociaciones que trabajan en el ámbito del euskara también han sido objetivo de esta dirección general, en consideración el trabajo que realizan en pro del euskara.

Se ha incidido en el fomento del euskara en las actividades extraescolares, encaminadas fundamentalmente al incremento del uso del euskara por parte de los monitores. En este sentido, se han concedido ayudas para la materialización de proyectos que inciden en ese campo.

Se ha incentivado el aprendizaje del euskara entre la población adulta de Bizkaia a través de la iniciativa Euskara Eskura Txartela, que bonifica a los alumnos que acreditan la obtención de determinados niveles de conocimiento del euskara con ayudas para matricularse en nuevos cursos, habiéndose ampliado en 2017 la bonificación a hasta el nivel B2.

Se ha incidido, más si cabe, en la colaboración y el trabajo en común con el resto de las instituciones oficiales que actúan en el ámbito del euskara, participando activamente en los foros clave, tales como, el Consejo Asesor del Euskera, HAKOBA, Euskara Bizia Batzordea, etc., colaborando en la elaboración y realización de proyectos y actuaciones comunes. A este respecto y a modo de ejemplo significativo cabe mencionar la conocida campaña Euskararen Txantxangorria, así como la iniciativa BIKEE (Bizkaian Kirola ere Euskaraz).



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	335.106 Euskararen Sustapena 335.106 Promoción del Euskara

Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen arloan estrategikotzat jotzen diren egiturak sendotzen ere ahalegindu gara. Izan ere, Euskaltzaindiarekin eta Labayru Ikastegiarekin edo Irratibide S.A.rekin eginiko hitzarmenak burutzeko laguntzez gain, Udako Euskal Unibertsitateak ere izan du gure laguntza, bai eta Euskal Herriko Unibertsitateak eta Deustuko Unibertsitateak ere.

Euskararen Egunak, halaber, merezi du aipamen berezia. Egin-eginean ere, Aldundiak hainbat ekitaldi antolatu zituen egun hori ospatzeko, eta nabarmentzekoa da Euskaltzaindiari, bere mendeurrenean, “2018ko Ohorezko Lauaxeta Saria” eman zitzaiola; Luis Garde Iriarte jaunari, berriz, “2018ko Lauaxeta Poesia Saria” eman zitzaion, eta 35 urtetik beherako olerkarienezako saria Peru Iparragirre «Martin Bidaur» jaunari, eta, azkenik, Josu Martinez Martinez jaunari “2018ko Ikus-entzunezkoen Lauaxeta Saria”; guztiak ere Foru Jauregian eginiko ekitaldian.

Azkenik, Bizkaiko Foru Aldundiak Azkue Fundazioari eutsi dio Euskaltzaindia eta Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera, beste erakunde publikoak eta pribatuak ere sartzea nahi dela. Azkue Fundazioaren funtsezko xedea hau da: euskararen erabilera sustatzea, herritarrei euskarari buruzko oinarritzko edukia eskaintzea, eta modu interesgarri, atsegin eta zuzenean lantzea euskarak integratzeko duen balioa, hizkuntza horretako gertakizunik garrantzitsuenak, euskalkien aberastasuna, etab. Horretarako, punta-puntako teknologiak erabiliko dira beti.

Consolidación y fortalecimiento de las estructuras estratégicas del euskara en el Territorio Histórico de Bizkaia; en este sentido, cabe mencionar los convenios de colaboración con Euskaltzaindia y el Instituto Estanislao de Labayru o Irratibide S.A., así como el apoyo a la Universidad del País Vasco, y las ayudas concedidas a la Universidad Vasca de Verano y a la Universidad de Deusto.

La celebración del Euskararen Eguna merece una mención, ya que se llevaron a cabo diferentes actos organizados al efecto por la Diputación, entre los que tuvo especial relevancia el celebrado en el Palacio Foral para la concesión del “Premio Honorífico Lauaxeta 2018” a Euskaltzaindia, que celebra el centenario de su creación, el “Premio Lauaxeta de Poesía 2018” concedido a don Luis Garde Iriarte, el premio destinado a las personas autoras menores de 35 años, concedido a don Peru Iparragirre (Martin Bidaur), y el “Premio Lauaxeta de Audiovisuales 2018” a don Josu Martínez Martínez.

Por último, la Diputación Foral de Bizkaia, junto a Euskaltzaindia y la Universidad del País Vasco ha seguido sosteniendo la fundación Azkue Fundazioa, siendo la intención que otras instituciones públicas y privadas se incorporen a la misma. La fundación Azkue Fundazioa tiene por objeto fundamental fomentar el uso del euskera, ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera, así como trabajar de un modo interesante, divertido y directo el valor integrador del euskera, los acontecimientos más importantes de la historia de dicha lengua, la riqueza de sus dialectos, etc., todo ello utilizando tecnologías punta.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 335106 EUSKARAREN SUSTAPENA
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA BERMATZEA GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA			
			BIZKAIERA SUSTATZEA LURRALDE HISTORIKOKO JARDUERA GUZTIETAN FORMENTAR EL EUSKARA VIZCAINO EN TODAS LAS ACTIVIDADES DEL TERRITORIO HISTÓRICO			
		1	Jarduera kopurua Nº de actividades	25	25	20
	2		UDALEKIN BATERA, FAMILIA BARRUKO TRANSMISIOA SUSTATZEKO JARDUERAK EGITEA EN COLABORACIÓN CON LOS AYUNTAMIENTOS, REALIZAR ACCIONES ENCAMINADAS A FOMENTAR LA TRANSMISIÓN FAMILIAR			
		1	Jarduera kopurua Nº de acciones	50	50	50
	3		FAMILIAN EUSKARAREN JARRAITUTASUNA SUSTATZEA PROMOVER LA CONTINUIDAD DEL EUSKARA EN EL ÁMBITO FAMILIAR			
2		1	Sustatutako plan kopurua Nº de planes impulsados	80	80	80
	1		ETORKINAK EUSKARARA ERAKARTZEKO HIZKUNTZ PLANAK DISEINATU ETA GARATZEA DISEÑAR Y DESARROLLAR PLANES LINGÜÍSTICOS PARA ATRAER A LOS INMIGRANTES AL EUSKARA			
		1	ETORKINEN ARTEAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO JARDUERAK ETA PROIEKTUAK SUSTATZEA FOMENTAR ACTIVIDADES Y PROYECTOS PARA PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKARA ENTRE LOS INMIGRANTES			
3		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	8	8	10
	1		EZAGUTZATIK ERABILERARARAKO URRATSA SUSTATZEA FAVORECER EL PASO DEL CONOCIMIENTO AL USO			
			GIZARTEAN EUSKARA SUSTATU, HEDATU ETA/EDO NORMALIZATZEKO LAGUNTZA APOYO PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA EN LA SOCIEDAD.			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados.	185	185	165
4	2		LURRALDE HISTORIKOKO TOKI ERAKUNDEEK EBPEN GARATZEKO LAGUNTZA APOYO PARA EL DESARROLLO DEL PGPUE EN ENTIDADES LOCALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO.			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados.	2	2	11
4			EUSKARA UDALERRIETAN SUSTATU ETA ZABALTZEA PROMOCIÓN Y DIVULGACIÓN DEL EUSKERA EN LOS MUNICIPIOS			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 335106 EUSKARAREN SUSTAPENA
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
5	1		UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMO ETA MANTEKOMUNITATEEK EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LOS AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	550	550	500
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados			347
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados.	8.000.000	8.000.000	8.435.529
			EUSKARAZKO ALDIZKAKO ARGITALPENAK SUSTATZEA FOMENTAR LAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKERA.			
6	1		EUSKARAZKO ALDIZKAKO ARGITALPENAK SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKERA.			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	18	18	17
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	18	18	17
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados.	2.600.000	2.600.000	2.707.229
			EUSKARA BIZKAITARREN ARTEAN SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEA PROMOCIÓN, DIVULGACIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA ENTRE LA CIUDADANÍA DE BIZKAIA			
7	1		IRABAZI ASMORIK GABEKO PERTSONA JURIDIKOENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO.			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº proyectos presentados	170	170	165
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	160	160	163
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados	7.500.000	7.500.000	7.805.126
	2		EUSKARAREN EZAGUTZA SUSTAPENERAKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA			
7		1	Emandako laguntzen kopurua Nº de ayudas concedidas	2.200	2.200	1.950
			EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEA BIZKAIKO ENPRESA ETA ELKARTEETAN PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKERA EN EL MUNDO EMPRESARIAL Y ASOCIATIVO DE BIZKAIA			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 335106 EUSKARAREN SUSTAPENA
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
8	1		EUSKARA SUSTATZEKO PLANAK EGITEN DITUZTEN MERKATARITZA-SOZIETATE, KOPERATIBA, ENPRESARI INDIBIDUAL ETA PROFESIONALENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A SOC. MERCANTILES, SOC.COOPERATIVAS, PERSONAS EMPRESARIAS INDIVIDUALES Y PROFESIONALES QUE REALICEN PLANES DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA.			
		1	Laguntza jaso dezaketen proiektu aurkeztuen kopurua Nº proyectos subvencionables presentados	48	48	48
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	45	45	45
	2	3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados	2.400.000	2.400.000	1.350.917
			INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN EUSKARAREN PRESENTZIA SUSTATZEN DUTEN PRODUK. EGITEN DITUZTEN ENPRESA ETA ERAKUNDEEI DIRU-LAG. EMATEA SUBVENCIONES AL MUNDO EMPRESARIAL Y ASOCIATIVO QUE ELABOREN PRODUCTOS QUE FOMENTEN LA PRESENCIA DEL EUSKERA EN LAS TEC. INFORMACION Y COMUNICACION.			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	50	50	27
	1	2	Diru- lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	45	45	27
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados	1.500.000	1.500.000	926.888
			EUSKARAREN ARLOAN ERAKUNDE ESTRATEGIKOEK SUSTATUTAKO PROGRAMA ETA JARDUERAK AKTIBO MANTENTZEA MANTENER ACTIVOS PROGRAMAS Y ACTIVIDADES DESARROLLADOS POR ENTES ESTRATEGICOS EN EL AMBITO DEL EUSKERA			
	1		ERAKUNDE ESTRATEGIKOEN JARDUERAK GARATZEKO ZUZENENKO DIRU-LAGUNTZA IZENDUNAK SUBV DIRECTAS Y NOMIN. PARA DESARROLLO ACTIVIDADES POR ENTES ESTRATÉGICOS			
1		Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	15	17	17	
2		Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	15	17	17	
9			EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN ALDE EGINDAKO LANA BALORATZEA VALORAR EL TRABAJO REALIZADO A FAVOR DE LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA.			
1		ZENBAIT AGENTE SARITZEA EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN ALDE EGINDAKO LANAGATIK PREMIAR A DIVERSOS AGENTES POR EL ESFUERZO REALIZADO A FAVOR DE LA NORMALIZACION DEL EUSKERA.PREMIO LAUAXETA.				
	1	Sarien banaketa Concesión de premios	4	4	4	

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	920.107 Itzulpegintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y Normalización

Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren baitan, jarraitu dugu erabilera sustatzeko mikroplanak (EraMiak) bultzatzen hainbat sailetan. Aurreko urtean martxan egon ziren 6 Eramiekin jarraitu dugu baina beste 4 berri abiatu ditugu; beraz, guztira, 10 izan dira martxan egon diren EraMiak:

Herri Adm. eta Erakunde Harremanetako Sailean:

- Erreg. eta Herrit. Laguntza Bideratzeko Atala
- Administrazioaren Berrikunta eta Teknolog. Azpiegituretarako Atala
- Administrazio Elektronikoaren Atala

Gizarte Ekintza Sailean:

- Mendetasunaren Ebal. eta Orientaziorako Atala
- Ikuskapen eta Kontrol Atala
- Desgaitasunen bat duten Pertsonentzako Zentroen Atala

Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailean:

- Landa Garapeneko Zerbitzua

Ahaldun Nagusiaren Kabinetean:

- Bizkaiko Behatokia

Ogasun eta Finantza Sailean:

- Zerga Informazioaren Atala

Enpleg., Gizarte Inklusioa eta Berdintasun Sailean:

- Berdint., Lankid. eta Dibert. Zuzendaritza Nag.

En el marco del Plan de Normalización del Uso del Euskera se ha continuado impulsando los microplanes de fomento del uso (EraMis) en varios departamentos. En concreto, se han mantenido los 6 EraMis del año anterior y se han incorporado otros 4, lo que hace un total de 10 EraMis implantados:

En el Departamento de Adm. Púb. y Rel. Instit.:

- Sección de Registro y Atención Ciudadana.
- Sección de Innovación Administrativa e Infraestructuras Tecnológicas.
- Sección de Administración Electrónica.

En el Departamento de Acción Social:

- Sección de Valoración y Orient. de la Depen.
- Sección de Inspección y Control.
- Sección de Centros para Personas con Discapacidad.

En el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural:

- Servicio de Desarrollo Rural.

En el Gabinete del Diputado General:

- Servicio del Observatorio de Bizkaia.

En el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Sección de Información Tributaria.

En el Departamento de Emp. Incl. Soc. e Igualdad:

- Dirección General de Igualdad, Coop. y Diversidad.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	920.107 Itzulpegintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y Normalización

Ikasturte amaieran, Hizkuntz Normalizazio Atalak EraMien ikasturtearen amaiera-ekitaldia antolatu zuen EraMietan diharduen langile guztiekin. Helburua izan da urtean zehar egin duten ahaleginari aitortza egitea, euren lanpostuetan eguneroko lana euskaraz egiteko. Ekitaldian aitortza oroigarriak banatu ziren.

Hizkuntza-trebakuntzaosatzen duen Euskararen Erabilera Sustatzeko Jarduera Egitasmoan, hau da, lanpostuko zereginak egiteko trebatzen duen horretan, 2017-18 ikasturtean, 24 aldetan banatuta egon diren 136 pertsona aritu dira talde presentzialetan. Horrez gain, 2018-19 ikasturtean, 122 ikasle aritu dira talde presentzialetan, 17 aldetan banatuta. Guztira, 2018 urtean 258 langile aritu dira.

Ataleko Moduluei dagokienez, 2017-18 ikasturtean 5 modulu izan ditugu, eta guztira 58 langilek hartu dute parte. Horrez gain, 2018-19 ikasturtean 7 modulu ditugu, eta guztira 49 langile aritu dira parte hartzen. Guztira, 2018 urtean 107 langile aritu dira.

Era berean, Euskararen Erabilera Sustatzeko Egitasmoaren barruan, on-line bidezko trebakuntza finkatuz doa. Administrazio hizkera 1.0 ikastarorako 33 langilek eman dute izena, eta Administrazio hizkera 2.0 ikastarorako, 21 langilek.

Horrez gain, Administrazio Hizkiera 3.0 ikastaroa ere eskaini dugu eta 14 lagunek hartu dute parte.

Horrenbestez, 68 lagunek hartu dute parte Administrazio Hizkera on-line ikastaroko hiru kurtsoetan.

Halaber, erabilera sustatzeko prestakuntzaren esparruaren barruan, langileen artean banatuko den buletin edo newsletter baten diseinua eta eredu garatu da. Helburua da langileen artean zabalkundea ematea BFAn euskararen

En lo que se refiere a los EraMis, como colofón al curso escolar de los EraMis, la Sección de Normalización organizó un acto de fin de curso con el personal de todos los EraMis, como reconocimiento al esfuerzo realizado por incorporar el euskera en su labor diaria de sus puestos de trabajo. Se hizo entrega de diplomas de reconocimiento.

En el Plan de Actuación de Fomento del Uso del Euskera, que completa la formación lingüística del personal proyectada a las tareas cotidianas en el puesto de trabajo, el número de personas durante el curso 2017-18 en grupos presenciales ha sido de 136 personas que se han distribuido en 24 grupos. Además de ello, en el presente curso 2018-19 el número de personas es de 122, en 17 grupos, lo que hace un total acumulado de 258 personas en 2018.

En los Módulos de Sección se implementaron 5 módulos durante el curso 2017-18 en los que participaron 58 personas; además de ello, en el curso 2018-19 son 7 módulos con 49 personas, lo que hace un total acumulado de 107 personas en 2018.

Asimismo, dentro del mencionado Plan se va consolidando la opción de la formación a través de los cursos on-line. En el curso "Lenguaje Administrativo 1.0", el número de inscritos durante el año ha sido de 33 personas y en el curso "Lenguaje Administrativo 2.0". han sido 21.

Al mismo tiempo, se ha ofertado también el curso Administrazio Hizkera 3.0, en el que han tomado parte 14 persona.

En consecuencia, han tomado parte en los tres cursos de Administrazio Hizkera on-line un total de 68 personas.

Asimismo, en el marco de la formación para el fomento del uso, a lo largo del año se han desarrollado trabajos de diseño y elaboración de un boletín o newsletter para el personal foral al objeto de dar difusión a buenas prácticas que se llevan a



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	920.107 Itzulpegintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y Normalización

normalizazioaren inguruan egiten diren praktika baliagarriak. Lehen ale pilotua argitaratu zen Euskararen Egunarekin batera.

Bestalde, langileen euskalduntzeko hizkuntza-prestakuntzari dagokionez, euskaltegiak aurreko euskara-ikastaroak eskaini dira, aurreko urteetan bezala, IVAPekin lankidetzan. Horrela, bada, 2017-18 ikasturtean, GUFeko eta Aldundiko 92 langile hasi dira ikastaroren bat egiten.

Horrez gain, 2018an beste 5 langilek egin dituzte euskalduntzeko udako ikastaroak.

Oraingo 2017-18 ikasturtean, urrian, 80 langile hasi dira ikastaroren batean.

Horrenbestez, 2018an euskaltegiak euskalduntzeko ikastaroak egin dituzte 177 lagunek.

Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko azterketak dagokienez, Hizkuntza Normalizazio Atalak urteroko bi deialdiak egiten jarraitu du.

Bi deialdien emaitzak batuta, 28 langilek gainditu dituzte azterketak (kopuru horretan zenbatuta daude 2019ko otsailean lortutako egiaztapenak, 2018ko bigarren deialdiari dagozkionak):

1. HE 3k gainditu dute.
2. HE 5k gainditu dute
3. HE: 18k gainditu dute.
4. HE 2k gainditu du.

Gaikuntza eta egiaztatze-lanez gain, urtean zehar BFAko Euskararen Erabileraren V. Planaren Ebaluazioa amaitu da. Ebaluazio horretan neurtu da, modu parametrizatuan, zenbatekoa den euskararen erabilera Aldundiko esparru eta espazio desberdinetan. Ebaluazio hori oinarri izan da hurrengo Erabilera Plana, VI. Plangintzaldiari

cabo en la DFB en relación con el fomento del uso del euskera. Se ha publicado un primer boletín piloto coincidiendo con el Día del Euskera.

Por otra parte, en el apartado de la formación lingüística para la euskaldunización del personal se han seguido ofertando los cursos de carácter presencial en euskaltegis, a través de la formación lingüística convenida con el IVAP. Así, entre el IFAS y la Diputación 92 personas han iniciado algún tipo de curso durante el curso 2017-18.

Además, en 2018 han realizado cursos de verano de euskaldunización 5 personas.

En octubre del presente curso 2018-19 han comenzado 80 personas.

Por lo tanto, durante 2018 han realizado cursos de euskaldunización en euskaltegis un total de 177 personas.

En lo que respecta a las pruebas de acreditación de los perfiles lingüísticos, la Sección de Normalización ha llevado a cabo las dos convocatorias anuales.

Entre las dos convocatorias han superado las pruebas de acreditación 28 personas (incluidas las acreditaciones obtenidas en febrero de 2019, correspondientes a la segunda convocatoria de 2018):

- PL 1: acreditados 3.
- PL 2: acreditados 5.
- PL 3: acreditados 18.
- PL 4: acreditados 2.

Además de las actividades de formación y acreditación lingüística, a lo largo del año se ha finalizado la Evaluación del V. Plan de Normalización del Uso del Euskera en la DFB, en el que se ha medido de manera parametrizada el uso del euskera en distintos ámbitos y espacios de la Diputación. Esta evaluación ha servido de base para



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	920.107 Itzulpegintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y Normalización

dagokiona, diseinatzeko (2018-2022 aldia).

Bestalde, Euskaraldia ekimena bultzatu da Aldundi barruan. BFA ekimenaren sustatzaile nagusienetakoa da. Helburua izan da langileek ekimenean parte hartzea bultzatzea, aurreikusita egon diren bi moduetako edozeinetan (*belarriprest* nahiz *ahobizi*). Beste batzuen artean, “hamaikakoen” argazkia egin zen Foru Jauregian. Bertan izan ziren Ahaldu Nagusia, Euskara Bizia Batzordeko hainbat kide eta EraMietako hainbat langile.

Halaber, Hizkuntz Normalizazioko Atalak garatzen jarraitu du HAKOBA batzordean batzen diren gainerako herri-administrazioekin lankidetzan hasitako egitasmoarekin (HAKOBA: Hizkuntza gaietan herri administrazioak koordinatzeko batzordea). Egitasmo horren bitartez, euskararen erabilera areagotu nahi da herri-administrazioen arteko harremanetan.

Beste alde batetik, Hizkuntz Normalizazioko Atalak BFaren Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana garatu du VI. Plangintza aldirako (2018-2022 aldirako, hain zuzen). Erabilera plan berria 2018ko abenduaren 18ko Gobernu Kontseiluak onartu zuen.

Beste alde batetik Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz Teknologiari buruzko atalburuaren helbururik garrantzitsuenak honako honetan datza: Bizkaiko Foru Aldundian sortzen diren testuak lau hizkuntzetan (euskara, gaztelania, ingeles eta frantses) itzultzea, hizkuntz teknologiaren arloko tresna eta baliabideen erabilera bultzatzea, euskarazko administrazio-hizkeraren nahiz lege eta administrazio terminologiaren batasuna, normalizazioa eta garapena bultzatzea, eta toponimiaren eguneratzea; eta guzti hori, eremu horietako beste herri administrazioekin, eta erakunde publiko eta pribatuekin batera burutzen da.

el diseño del siguiente Plan de Uso correspondiente al VI Periodo de Planificación (2018-2022).

Por otra parte, se ha impulsado la campaña Euskaraldia, de la que la DFB es uno de los promotores más importantes. El objetivo es que el personal foral tome parte en la misma en alguna de las dos figuras propuestas por la campaña (*belarriprest* o *ahobizi*). Entre otras acciones, se llevó a cabo la foto de “los once” en el Palacio Foral, con participación del Diputado General, miembros de la Comisión Euskara Bizia y personal de los EraMis.

Asimismo, la Sección de Normalización, en colaboración con el resto de administraciones incluidas en la Comisión HAKOBA (Comisión de coordinación de las administraciones públicas en materia de normalización lingüística) ha continuado con el proyecto piloto para el fomento del uso del euskera en las relaciones entre administraciones.

Por otra parte, la Sección de Normalización Lingüística ha diseñado y elaborado el Plan de Normalización del Uso del Euskera para el VI. periodo de planificación (2018-2022), que ha sido aprobado por el Consejo de Gobierno el 18 de diciembre de 2018.

Por otro lado, el objetivo primordial de la Sección de Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística consiste en la labor de traducción de/a diversos idiomas (euskara, castellano, francés e inglés) de los textos que se generan en la Diputación Foral de Bizkaia, en la labor de impulsar la utilización de los instrumentos y recursos existentes en el campo de la tecnología lingüística, en la unificación, normalización y desarrollo del lenguaje administrativo y de la terminología jurídico-administrativa del euskara, y en la actualización toponímica, todo ello, con la colaboración y cooperación con otras administraciones públicas, y entidades públicas y privadas en estos ámbitos.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	920.107 Itzulpegintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y Normalización

Guzti hori lortzeko, hiru alor hauetan egiten da lan:

- Itzulpen arloa.
- Terminologia arloa.
- Hizkuntz teknologiaren arloa.
- Itzulpen arloan:

Erakundearen barruan sortutako testu arruntak egunean-egunean itzuli, zuzendu eta berrikusi dira.

BFaren baitan sortu arren kanpoko enpresek itzuli dituzten testu arrunt eta bereziak berrikusi eta, beharrezko izan denean, zuzentzeari ekin zaio.

Europako gure inguru hurbilenetik etortzen diren itzulpen eta zuzenketa beharrezko erantzun zaie lau hizkuntzetan.

Sailtan erabiltzen diren aplikazioetako euskarazko bertsioak aztertu, eta beharrezko izan denean, aldatu egin dira.

Inprimakiak normalizatzen eta bateratzen jarraitu da, sailek eskatu ahala..

BFaren web orrian argitaratutako memoria elikatzen jarraitu da..

Gaztelera-ingelesko eta gaztelera-frantseseko itzulpen memoriak sortzen jarraitu da.

Alkarbiderekin eta Mankomunitateekin elkarlanean, Udaletako web orrietan jartzen diren inprimakiak bizkaieraz eta batueraz bateratu eta estandarizatzen jarraitu dugu.

Y para su consecución, es necesario trabajar en las siguientes áreas:

- Área de la traducción.
- Área de terminología.
- Área de tecnología lingüística.
- En el área de la traducción:

Se ha continuado con el trabajo habitual de traducción de los textos ordinarios generados dentro de la propia institución.

Se ha llevado a cabo la revisión y, cuando ha sido necesaria, la corrección de textos tanto ordinarios como especiales que, habiéndose generado dentro de la DFB, hayan sido traducidos por empresas externas.

Se ha continuado dando respuesta en los cuatro idiomas a las necesidades de traducción y corrección de textos provenientes de nuestro entorno europeo más cercano.

Se han analizado, y cuando ha sido necesario, se han modificado las versiones en euskera de las aplicaciones utilizadas por los Departamentos.

Se han normalizado y unificado los impresos, cuando así lo han solicitado los Departamentos.

Se ha continuado alimentando la memoria de traducción de la hoja web de la DFB.

Se ha continuado creando memorias de traducción de castellano-inglés y castellano-francés.

En colaboración con Alkarbide y las Mancomunidades, hemos continuado estandarizando y unificando en vizcaíno y batua los impresos que se publicarán en las hojas web de los Ayuntamientos.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	920.107 Itzulpegintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y Normalización

Alkarbiderekin eta Mankomunitateekin elkarlanean, Bizimena proiekturako itzulpen memoriak martxan jartzen hasi gara, Internet bidez edonork erabaltzeko moduan antolatuz.

- Terminologia arloan:

Toponimiaren normalizazioaren arloan dagoen datutegia aztertu da Euskaltzaindiak aspaldion hartutako erabakiei egokitzeko. Era berean, egon dagoen datutegia, aztertu ahala toponimo berriekin osatzen jarraitu da.

TRADOS sistemaren MULTITERM datutegia elikatu eta eguneratu da.

Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazioaren hitz bilduma deritzon hiztegia eguneratuta izateko lanei ekin zaie..

Terminologia juridiko eta administratiboaren bilketak, hustuketak, ikerlanak eta fitxak egin dira, agiriaren estandarizazioari begira.

Terminologiako datu-basearen kudeaketa integratuagoa egin da, kontuan hartu baititu bai barruko datutegia bai interneten jarrita dagoena.

- Hizkuntz teknologiaren arloan:

Itzulpen prozedura optimizatzen jarraitu da, momentuan dauden aplikazioak hobetuz eta zerbitzu berriak garatuz.

Egindako itzulpen guztiak itzultzaileen esku ipintzen dituzten tresnak garatzen jarraitu da.

Hizkuntza ingeniariaritz munduko ikerketa proiektu, enpresa, produktu eta zerbitzuen jarraipena egin da arlo hauetan: itzulpen automatikoa, informazioaren erauzketa, ahotsen teknologiak, baliabide linguistikoen kudeaketa.

En colaboración con Alkarbide y las Mancomunidades, hemos comenzado a activar las memorias de traducciones de Bizimena, para que todo el que quiera pueda utilizarlas a través de Internet.

- En el área de terminología:

En el campo de la normalización de la toponimia, se ha revisado la base de datos existente para adecuar algunos topónimos a las últimas prescripciones de Euskaltzaindia; asimismo la base de datos se ha ido completando con los nuevos topónimos que se han ido analizando.

Se ha continuado alimentando y actualizando la base de datos MULTITERM del sistema TRADOS.

Se ha continuado actualizando el diccionario o recopilación de términos administrativos de la Diputación Foral de Bizkaia.

Se ha recopilado, vaciado, fichado y analizado la terminología jurídico-administrativa, de cara a la estandarización de los documentos.

Se ha llevado a cabo una gestión integrada de la base de datos terminológica, que controla tanto la base de datos interna como la que se ofrece a través de Internet.

- En el área de tecnología lingüística:

Se ha continuado optimizando los procesos de traducción, mejorando las aplicaciones existentes actualmente y desarrollando nuevos servicios.

Se han continuado desarrollando las herramientas que pongan a disposición de los traductores todas las traducciones realizadas.

Se ha realizado un seguimiento de los proyectos de investigación, empresas, productos y servicios del mundo de la ingeniería lingüística, en los siguientes ámbitos: traducción automática, extracción de información, tecnologías de voz, gestión de recursos lingüísticos.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 920107 ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA
Programa: TRADUCCION Y NORMALIZACION

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			TESTUEN ITZULPENA TRADUCCIÓN DE TEXTOS			
	1		BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO SAILETARA BIDLITAKO TESTUEN ITZULPENA TRADUCCIÓN DE TEXTOS ENVIADOS A LOS DEPARTAMENTOS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA			
		1	Karaktere kopurua Nº de caracteres	265.000.00 0	265.000.00 0	289.410
	2		TESTU JURIDIKOEN ITZULPENA ETA ZUZENKETA TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTOS JURÍDICOS			
		1	Testu juridikoen kopurua Nº de textos jurídicos	500	500	500
	3		ITZULPEN GALDERA ETA ESKAEREI ERANTZUTEA RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE TRADUCCIÓN			
		1	Erantzun kopurua Nº de respuestas	2.100	2.100	2.200
	4		INTERPRETAZIOA EUSKARARA EDO GAZTELANIARA INTERPRETACIÓN AL EUSKARA O AL CASTELLANO			
		1	Interpretazio kopurua Nº de interpretaciones	300	300	300
2			EUSKARAREN CORPUSA MANTENTZEA MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA			
	1		EUSKARAREN CORPUSA BESTE ERAKUNDE BATZUENEGIN BATERA MANTENTZEA MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA JUNTO CON OTRAS ENTIDADES			
		1	Hitzarmen kopurua Nº de convenios	4	4	4
	2		ADMINISTRAZIO AGIRIEN ESTANDARIZAZIOA ESTANDARIZACIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS			
		1	Agiri kopurua Nº de documentos	750	750	750
3			EUSKARAZKO TERMINOLOGIA JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN AZTERKETA ESTUDIO DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN EUSKARA			
	1		TERMINOLOGIARI BURUZKO GALDERAK ETA INFORMAZIO ESKAERAK ERANTZUTEA RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE INFORMACIÓN SOBRE TERMINOLOGÍA			
		1	Erantzun kopurua Nº de respuestas	600	600	600
	2		GLOSARIOAK EGIN ETA ZABALTZEA ELABORACIÓN Y DIFUSIÓN DE GLOSARIOS			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 920107 ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA
Programa: TRADUCCION Y NORMALIZACION

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKO/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	3	1	Glosario kopurua Nº de glosarios	12	12	12
			EUROVOC TESAUROSA EGUNERATZEA 4.3 BERTSIORA IGAROTA ACTUALIZAR EL TESAURO EUROVOC REALIZANDO LA TRANSICIÓN A LA VERSIÓN 4.3			
		1	Termino kopurua Nº de términos			
	1		ITZULPEN PROZESUAK OPTIMIZATZEA, HIZKUNTZ TEKNOLOGIEN BIDEZ OPTIMIZACIÓN DE LOS PROCESOS DE TRADUCCIÓN A TRAVÉS DE TECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS			
			ITZULTZAILEENTZAKO TRESNAK GARATU ETA HOBETZEA DESARROLLO Y MEJORA DE HERRAMIENTAS PARA LOS TRADUCTORES			
		1	Tresna kopurua Nº de herramientas	3	3	3
		2	Erabiltzaile kopurua Nº de usuarios	12	12	12
			IKT-EN DEIALDIKO PROGRAMEN EBALUAZIOA EGITEA EVALUAR LOS PROGRAMAS DE LA CONVOCATORIA DE TIC'S			
		1	Programa kopurua Nº de programas			
	3		HIZKUNTZA INGENIARITZAREN ARLOAREN JARRAIPENA EGITEA HACER UN SEGUIMIENTO DEL MUNDO DE LA INGENIERÍA LINGÜÍSTICA			
		1	Jarraipen kopurua Nº de seguimientos	10	10	10
5	4		EUSKARAREN EGUNERAKO EKITALDI TEKNOLOGIKOA ANTOLATZEA ORGANIZAR UN EVENTO TECNOLÓGICO PARA EL DÍA DEL EUSKARA			
		1	Ekitaldi kopurua Nº de eventos			
	1		BFA-N ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOETAN HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA SUSTATZEA KOHESIO ETA ZEHARKAKOTASUNEKO ELEMENTU GISA FOMENTAR LA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA COMO ELEMENTO DE COHESIÓN Y TRANSVERSALIDAD EN LA DFB Y SUS OO.AA.			
			HIZKUNTZ NORMALIZAZIORAKO SAILEN ARTEKO BATZORDE NAGUSIAREN LANA SUSTATZEA IMPULSAR LA LABOR DE LA COMISIÓN GENERAL DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE CARÁCTER INTERDEPARTAMENTAL			
		1	Planteatutako ekimenen kopurua Nº de iniciativas planteadas	1	1	1

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 920107 ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA
Programa: TRADUCCION Y NORMALIZACION

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
6	1		V. PLANGINTZALDIAN, EUSKARA, ZERBITZU HIZKUNTZA EZ EZIK, LANERAKO OHIKO HIZKUNTZA ERE IZATEKO NEURRIAK GARATZEA DESARROLLAR MEDIDAS PARA QUE EL EUSKERA, EN EL V PERÍODO DE PLANIFICACIÓN, ADEMÁS DE LENGUA DE SERVICIO, SE CONVIERTA EN LENGUA HABITUAL DE TRABAJO			
			V. PLANGINTZALDIK EZARRITAKO LAN ILDOAK GARATZEA DESARROLLAR LÍNEAS DE TRABAJO FIJADAS POR EL V PERÍODO DE PLANIFICACIÓN			
		1	Erabilera mikroplanen (EraMI) kopurua Nº de microplanes de uso (EraMis)	5	5	10
		2	Sustapen eta birziklapen ikastaroak egiten dituzten pertsonen kopurua Nº de personas que realizan cursos de fomento y reciclaje	150	150	258
		3	Atal edo zerbitzuko modulua egiten duten pertsonen kopurua Nº de personas que realizan el módulo de sección o de servicio	70	70	107
			TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA SUSTATZEA V. PLANA GARATZEKO FOMENTAR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DESARROLLO DEL V PLAN			
	2	1	On lineko prestakuntza-moduluen kopurua Nº de módulos de capacitación on-line	3	3	3
		2	On lineko moduluak egiten dituzten langileen kopurua Nº de trabajadores/as que realizan los módulos on-line	80	80	68
7	1		BFA-KO LANGILEEN ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOETAKO LANGILEEN HIZKUNTZ GAITASUNA CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS DE LA DFB Y SUS OO.AA			
			1, 2, 3 ETA 4. HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK PRESTATZEKO EUSKARA IKASTAROAK ANTOLATU ETA EMATEA. ORGANIZACIÓN E IMPARTICIÓN CURSOS DE EUSKERA DE PREPARACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS 1, 2, 3 Y 4			
		1	2018-2019 ikasturteko ikasle kopurua Nº de alumnos/as curso 2018-2019	110	110	177
		2	2018-2019 ikasturteko udako ikastaroetako ikasle kopurua Nº de alumnos/as para los cursos de verano 2018-2019	10	10	5
8	1		BFA-KO LANGILEEN ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOETAKO LANGILEEN EUSKARAREN EZAGUTZA EBALUATZEA ETA HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEA EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA Y ACREDITACIÓN PERFILES LINGÜÍSTICOS PERSONAL DFA Y SUS OO.AA			
			HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEKO URTEAN BEHIN AZTERKA DEIALDIA EGITEA ETA EBALUATZEA REALIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE DIVERSAS CONVOCATORIAS ANUALES DE EXÁMENES DE ACREDITACIÓN DE PERFILES LINGÜÍSTICOS			
		1	Azterketa deialdien kopurua guztira Nº total de convocatorias de examen	2	2	2
		2	Hizkuntz eskakizuna lortu duten ikasleen kopurua Nº de alumnos/as que obtienen perfil			28

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 920107 ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA
Programa: TRADUCCION Y NORMALIZACION

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
	2	1	HABE-HAEEREN EBALUAZIO BATZORDEAN PARTE HARTZEA PARTICIPAR EN LA COMISIÓN DE EVALUACIÓN DE HABE-IVAP Bilera kopurua Nº de reuniones	4	4	4

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak 08. Publicaciones y Actividades Culturales	334.105 Argitalpen eta Kultura Jarduerak 334.105 Publicaciones y Actividades Culturales

2018ko ekitaldian, Argitalpen eta Kultura Jarduera Atalean geneuzkan helburu nagusiak bete ditugu:

Jarduera hauek gauzatu ditugu:

1. Literatura-sariak: literatura-sorkuntza bultzatzeko eta sustatzeko.
 - 10. BIZKAIDATZ Saria (62/2018 FD), 16 urtetik gorako pertsonentzat. Diru-laguntza deialdia ebatzi eta bi sari eman ditugu, guztira 2.500 euro. Lehiaketan 15 emakumek eta 14 gizonek parte hartu dute. Guztira 29 kontakizun jaso ditugu, 26 gaztelaniaz eta 3 euskaraz.
 - Bizkaidatz Txikiaren IV. Saria: 8 urtetik 16ra bitarteko ikasleei zuzenduta. 366 kontakizun aurkeztu dira (220 euskaraz eta 146 gaztelaniaz).

Bizkaidatz Txikiaren V. Sariaren deialdia argitaratuta.

2. Hona hemen gauzatu ditugun kultura-jarduera nagusiak:

a) Erakusketak.

- Euskal Mitologia. 2017ko abenduan hasi zen erakusketa hau urtarilaren 5era arte luzatu zen. 2018ko egun horietan 712 pertsona inguru joan ziren bertara (420 emakume eta 292 gizon).
- "Muga". Martxoaren 15etik apirilaren 30era. 458 bisitari izan ziren (215 emakume eta 243 gizon).
- "Videre discere est". Ekainaren 11tik uztailaren 21era. 156 bisitari izan ziren (80 emakume eta 76 gizon).
- "Ex!Poesía". Irailaren 17tik urriaren 31ra. 384 bisitari izan ziren, 211 emakume eta 173 gizon.

Durante el ejercicio 2018, la Sección de Publicaciones y Actividades Culturales, ha cumplido los principales objetivos que tenía planteados:

Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

1. Premios Literarios: destinados a impulsar y fomentar la creación literaria:
 - X Premio BIZKAIDATZ (DF 62/2018), para personas mayores de 16 años. Se ha resuelto la convocatoria de subvención con la concesión de 2 premios por un total de 2.500 €. Se han presentado 29 relatos, 15 mujeres y 14 hombres, siendo 26 relatos de la modalidad de castellano y 3 de la de euskera.
 - IV Premio Bizkaidatz Txikia: destinado a escolares entre 8 y 16 años. Se han presentado 366 relatos (220 en euskera y 146 en castellano).

Publicada la convocatoria del V. Premio Bizkaidatz Txikia.

2. Entre las actividades culturales desarrolladas se encuentran:

a) Exposiciones.

- Euskal Mitologia. Continuación hasta el 5 de enero de esta exposición iniciada en diciembre de 2017. En estos días de 2018 acudieron aproximadamente 712 personas (420 mujeres y 292 hombres).
- "Muga". Expuesta del 15 de marzo al 30 de abril, y a ella acudieron 458 visitantes (215 mujeres y 243 hombres).
- "Videre discere est". Estuvo expuesta entre el 11 de junio y el 21 de julio, y a ella acudieron 156 visitantes (80 mujeres y 76 hombres).
- "Ex!Poesía". Estuvo expuesta entre el 17 de septiembre y el 31 de octubre. Acudieron 384 visitantes, 211 mujeres y 173 hombres.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak 08. Publicaciones y Actividades Culturales	334.105 Argitalpen eta Kultura Jarduerak 334.105 Publicaciones y Actividades Culturales

- “Euskal Mitologia”. Abenduaren 10ean hasi eta urtarrilaren 4an amaitu zen. 2018an 1.060 bisitari joan ziren; 422 ume (213 neska eta 209 mutil) eta 638 heldu (321 emakume eta 317 gizon).

b) Literatura Topaketak.

Guztira bederatzi topaketa egin dira, batzuk euskaraz eta beste batzuk gaztelaniaz. Guztira 212 lagun (148 emakume eta 64 gizon) bertaratu dira topaketetara, 122 gaztelaniazko saioetara eta 90 euskarazkoetara.

c) Ikastaroak eta tailerrak.

Gaztelaniazko irakurketa-taldeak I eta II jardueratik hiru talde sortu dira lehen sei hilekoan, eta bi bigarrenean, eta Euskarazko Irakurle Taldeak I eta II jardueratik talde bat sei hileko bakoitzean. Guztira 138 pertsonen parte hartu zuten (117 emakume eta 21 gizon).

Era berean, 11 tailer eman dira euskaraz edota gaztelaniaz; askotariko gaiak eta estiloak jorratu dira, adin talde guztiei zuzenduta. Guztira 177 pertsona bertaratu dira (148 emakumezko eta 29 gizonezko). Tailerretatik 4 euskaraz, 5 gaztelera eta 2 euskaraz/gaztelera izan dira.

d) Jardunaldiak eta hitzaldiak.

- Irakurleak eraikitzen 5. jardunaldia. “Emozioak eta literatura: haur literatura” lelopean, irakurmena sustatzeko bitartekaritza lanak egiten dituztenei zuzenduta. 2 hitzaldietara 89 lagun bertaratu dira (61 emakume eta 28 gizon).

- “Mitología vasca”. Estuvo expuesta entre el 10 de diciembre y el 4 de enero. En 2018 acudieron 1.060 visitantes, siendo el público infantil 422 personas (213 niñas y 209 niños) y el adulto 638 personas (321 mujeres y 317 hombres).

b) Encuentros Literarios.

Se han realizado 9 encuentros alternando las sesiones en euskera y castellano. Han acudido un total de 212 personas (148 mujeres y 64 hombres), asistiendo 122 a los encuentros en castellano y 90 a los de euskera.

c) Cursos y Talleres:

De la actividad Grupos de lectura en castellano I y II se han formado tres grupos el primer semestre y dos el segundo; y de los Euskarazko Irakurle Taldeak I y II un grupo en cada semestre. La asistencia total ha sido de 138 personas (117 mujeres y 21 hombres).

Se han impartido también otros 11 talleres, en euskera y/o en castellano, con temáticas diversas, estilos variados y para todos los grupos de edades, siendo la asistencia total de 177 personas (148 mujeres y 29 hombres). 4 talleres han sido en euskera, 5 en castellano y 2 en euskera/castellano.

d) Jornadas y conferencias.

- V Jornadas Construyendo lectoras y lectores, bajo el lema “Emociones y literatura: poesía infantil” orientadas a personas mediadoras en el fomento de la lectura. La asistencia a las 2 conferencias fue de 89 personas (61 mujeres y 28 hombres).



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak 08. Publicaciones y Actividades Culturales	334.105 Argitalpen eta Kultura Jarduerak 334.105 Publicaciones y Actividades Culturales
- 7. LiburuTEKia jardunaldiak "Bilbo lerro artean" lelopean. Guztira 69 lagun bertaratu dira (44 emakume eta 25 gizon). - Letrak eta futbola 9. jardunaldia. Lau hitzaldi izan dira: 2 gaztelaniaz, 1 euskaraz eta 1 ingelez/gaztelaniaz. Jardunaldietara 118 pertsona bertaratu dira (24 emakume eta 94 gizon) - Eskainitako hitzaldiak 17 izan dira, honelako gaiak jorratuz: emakumeen biografiak, eleberrri historikoa, Ondarearen Europako jardunaldiak, eta liburuaren aurkezpenak. Guztira 784 pertsona bertaratu dira (578 emakume eta 206 gizon).	- VII Jornadas LiburuTEKia, bajo el lema "Bilbao entre líneas". El público asistente ha sido de 69 personas (44 mujeres y 25 hombres). - IX Jornadas Letras y fútbol. Se celebraron 4 conferencias: 2 en castellano, 1 en euskera y 1 en inglés/castellano. La asistencia a las jornadas fue de 118 personas (24 mujeres y 94 hombres). - Entre las conferencias ofrecidas se han realizado 17 con temas como: biografías de mujeres, novela histórica, Jornadas Europeas de Patrimonio y presentaciones de libros. La asistencia total ha sido de 784 personas (578 mujeres y 206 hombres).	
e) Beste jarduera batzuk.	e) Otras actuaciones.	
- Udako liburutegia. 2.569 lagun parte hartu dute, eta horietatik 1.539 haurrak izan dira (924 neska eta 615 mutil). - Zine-foruma, <i>Genero-bortizkeria eztabaidagai</i> lelopean. Guztira 9 pertsona bertaratu dira (8 emakume eta gizon 1). - Efemerideak: Emakumearen Nazioarteko Eguna, Liburuaren Eguna, Liburutegiaren Eguna, Euskararen Eguna... Egun horiek ospatzeko hainbat jarduera antolatu dira, besteak beste honako hauek: hitzaldiak, ate irekietako jardunaldiak, etab.	- Biblioteca de verano. Han participado 2.569 personas, siendo 1.539 personas el público infantil (924 niñas y 615 niños). - Cine-fórum, bajo el lema <i>La violencia de género a debate</i>. La asistencia fue de 9 personas (8 mujeres y 1 hombre). - Conmemoración de efemérides: Día internacional de la Mujer, Día del Libro, Día de la Biblioteca, Día del euskera... Para celebrar esos días se han organizado: conferencias, jornadas de puertas abiertas, etc.	
3. Argitalpen-planaren barruan jarduera hauek gauzatu ditugu:	3. Como parte del plan de publicaciones se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:	
• Bizkaiko Foru Aldundiko argitalpenen funtsa zabaltze aldera: - Bilboko Liburu Azokan eta Durangoko euskal liburu eta disko azokan parte hartzea (Bilbon 322 liburu saldu ditugu eta Durango 325).	• Con objeto de divulgar el fondo de publicaciones de la Diputación Foral de Bizkaia: - Participación en la Feria del Libro de Bilbao (322 libros vendidos) y en la Feria del libro y disco vasco de Durango (325 libros vendidos).	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak 08. Publicaciones y Actividades Culturales	334.105 Argitalpen eta Kultura Jarduerak 334.105 Publicaciones y Actividades Culturales

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Bizkaiko Lurralde Historikorako interes kulturala duten obrak argitaratzea. 13 lan argitaratu dira 6.450 ale inprimatuz.- "Muga"- "Amandriaren altxoan"- "Sestaoko zinemak eta esku-egitarauak"- 10. Bizkaidatz Literatura Sariko irabazleen kontakizunak argitaratzea. Obra hauen jarraipenak: "Istripua" eta "Escape"- 4. Haur eta Gazteen Literatura Sariko irabazleen kontakizunak argitaratzea. Obra hauen jarraipenak: "Munstro bat nire ispiluan" eta "El secreto de la isla"- "José Guimón: Historias de un arquitecto de la psiquiatría y psicologías vascas"- "Marijaia"- "Hamar urte Bizkaiko foru liburutegia kultur jardueretan"- "Argitalpen esperimentalak. Liburutegia-Biblioteca IncÖmpleta"- "La mujer religiosa en Bizkaia durante los siglos XVI-XVIII"- "Literatura topaketak 2018"- "Bizkaiko kondairak VIII: Uribe Kostako ipuinak"- "2019. Argitalpen katalogoa" | <ul style="list-style-type: none">• Edición de obras de interés cultural para el Territorio Histórico de Bizkaia. Se han editado 13 obras con un total de 6.450 ejemplares impresos.- "Muga".- "En el regazo de la abuela".- "Los cines de Sestao y sus programas de mano".- Relatos ganadores del X Premio Literario Bizkaidatz. Continuación de las obras "Istripua" y "Escape".- Relatos ganadores del IV Premio Literario Infantil y Juvenil Bizkaidatz Txikia. Continuación de los relatos "Munstro bat nire ispiluan" y "El secreto de la isla".- "José Guimón: Historias de un arquitecto de la psiquiatría y psicologías vascas".- "Marijaia".- "Diez años de actividades culturales de la biblioteca foral de Bizkaia".- "Publicaciones experimentales. Liburutegia-Biblioteca IncÖmpleta".- "La mujer religiosa en Bizkaia durante los siglos XVI-XVIII".- "Encuentros literarios 2018".- "Bizkaiko kondairak VIII: Cuentos de Uribe Kosta".- "Catálogo de Publicaciones 2019". |
|---|--|

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 334105 ARGITALPEN ETA KULTURA JARDUERAK
Programa: PUBLICACIONES Y ACTIVIDADES CULTURALES

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		ARTE ETA LITERATUR JARDUERAREN SUSTAPENA POTENCIACION DE LA ACTIVIDAD ARTISTICA Y LITERARIA			
			BIZKAIDATZ LITERATURA-LEHIAKETA CERTAMEN LITERARIO BIZKAIDATZ			
		1	Kontakizun kopurua-emakumeak Nº de relatos mujeres	36	36	15
		2	Kontakizun kopurua-gizonak Nº de relatos hombres	39	39	14
	2		JARDUNALDIAK, HITZALDIAK, LITERATURA-TOPAKETAK ETA IKASTAROAK JORNADAS, CONFERENCIAS, ENCUENTROS LITERARIOS Y CURSOS			
		1	Jardunaldi, hitzaldi eta literatura-topaketa kopurua Nº de jornadas, conferencias y encuentros literarios	23	23	38
		2	Jardunaldi, hitzaldi eta literatura-topaketetan izandako emakume kopurua. Nº de mujeres asistentes a jornadas, conferencias y encuentros literarios.	430	430	901
		3	Jardunaldi, hitzaldi eta literatura-topaketetan izandako gizonezkoen kopurua Nº de hombres asistentes a jornadas, conferencias y encuentros literarios	252	252	427
		4	Tailer eta ikastaro kopurua Nº de talleres y cursos.	15	15	15
		5	Tailer eta ikastaroetan izan den emakume kopurua Nº de mujeres asistentes a talleres y cursos.	240	240	265
		6	Tailer eta ikastaroetan izan den gizon kopurua Nº de hombres asistentes a talleres y cursos.	60	60	50
	3		UME ETA GAZTEENTZAKO JARDUERA KOPURUA ACTIVIDADES DESTINADAS AL PUBLICO INFANTIL Y JUVENIL			
		1	Tailer eta ikastaro kopurua Nº de talleres y cursos	1	1	1
		2	Tailer eta ikastaroetan izan den neska kopurua Nº de chicas asistentes a talleres y cursos	30	30	14
		3	Tailer eta ikastaroetan izan den mutil kopurua Nº de chicos asistentes a talleres y cursos	15	15	5
		4	Irakurzaletasuna pizteko jarduerak Actividades de animación a la lectura	1	1	1
		5	Irakurzaletasuna pizteko jardueretan izan den neska kopurua Nº de chicas asistentes a actividades de animación a la lectura	1.100	1.100	924
		6	Irakurzaletasuna pizteko jardueretan izan den mutil kopurua Nº de chicos asistentes a actividades de animación a la lectura	600	600	615
		7	Bizkaidatz Txikia: nesken kontakizun kopurua Bizkaidatz Txikia: nº de relatos chicas	180	180	228
		8	Bizkaidatz Txikia: mutilen kontakizun kopurua Bizkaidatz Txikia: nº de relatos chicos	80	80	138
	4		ERAKUSKETAK EXPOSICIONES			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 334105 ARGITALPEN ETA KULTURA JARDUERAK
Programa: PUBLICACIONES Y ACTIVIDADES CULTURALES

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
		1	Erakusketa kopurua <i>Nº de exposiciones.</i>	4	4	5
		2	Erakusketetara bertaratz den emakume kopurua <i>Nº de mujeres que asisten a las exposiciones.</i>	1.600	1.600	1.460
		3	Erakusketetara bertaratz den gizon kopurua <i>Nº de hombres que asisten a las exposiciones.</i>	2.400	2.400	1.310